



*Segun Directie Scheepvaart Aruba:*

**MOT no ta bayendo den direccin  
cu nan lo kier**

**Les A2**



*Durante IPKO:*

**A yega na acuerdo pa areglo  
di desacuerdo**

**Les A4**

# BON DIA *Aruba*

Diabierna 29 di Mei 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## RIU ta cumpra Radisson pa traha 'all-inclusive'

**ORANJESTAD - No ta Aruba Growth Fund mas cu lo cumpra hotel Radisson, pero RIU. E cadena Spaño aki lo cambia e hotel den uno 'all-inclusive'. No ta conoci ainda kico lo bay pasa cu e empleadonan di Radisson.**

Momento cu RIU a cumpra Westin, a logra di duna mayoria di e personal un pakete. Esunnan, un grupo chikito, cu a nenga a bringa contra nan retiro y a gana finalmente den corte. E rumor cu RIU lo tabata e comprado di Radisson, ta-

bata circulando aña pasa pero minister di Turismo Otmar Oduber a desmenti esaki. Despues na october e minister a anuncia cu e grupo di inversionista local, esta Aruba Growth Fund lo cumpra e hotel na Palm Beach. Fin di aña tabata pronostica cu e transaccion lo mester ta cla. Pero awor Bon Dia Aruba ta compronde cu Aruba Growth Fund no por a cumpli cu e pago, pues no tin deal mas. Y cu e cadena RIU, cu ya tin dos hotel all-inclusive riba nos isla, ta bek den wega y ta cumpra e edificio di e doño di Radisson,



esta Carlson Group. Dicon e grupo di inversionista local, cu ta ricibi fondo di Apfa y Metacorp pa inverti, no por a cumpli cu e pago, no ta cono-

ci. Bon Dia Aruba a purba di haya mas informacion cerca René Kan, un di e podernan grandi tras di e fondo. Pero e ta bisa cu tin un acuerdo

firma cu no mag di papia cu prensa.

Continuacion riba pagina 3

**SALE 50% OFF**  
All shoes @ awg 30.-  
**BASARI ARUBA 586 3699**



**Awo cu 2 florin mas, bo por gana e MEGA PLUS**

**\*Afl.**

**540.000,-**

**\*Afl. 400.000,- + Afl. 140.000,-**

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta awe nochi

extra







(1) 8084 | (2) 6337 | (3) 0025



Bo cadena  
di numbertan  
di suerte ta duna  
e number di awe

Sorteo di 28 Mei 2015




Joker Letter



7	8	1	9
---	---	---	---

Signo: ARIES



8	4	3	2
---	---	---	---



7	3	5	9
---	---	---	---

1	2	6	5
---	---	---	---

0	3	3	8
---	---	---	---



03	14	15	20
----	----	----	----

22



--	--	--	--

Mega Ball



6	8	4	0
---	---	---	---

1	6	7	0
---	---	---	---

8	9	2	0
---	---	---	---

DIARIO

4	7	9	5
---	---	---	---

8	3	5	1
---	---	---	---

5	4	5	9
---	---	---	---

SUPER

4

9	8	6	6
---	---	---	---

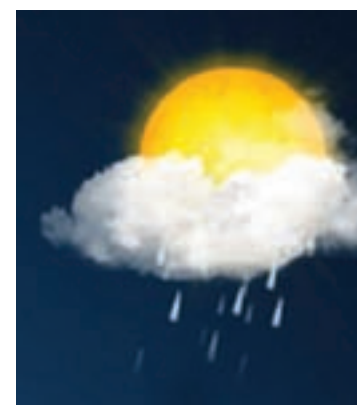
*Pronostico di tempo:*

## Parcialmente nubia, chens pa algun awasero

ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente nubia. Cu un posibilidad di algun awasero. Temperatura maximo ta 32° grado y temperatura minimo ta 27°.

Tempo pa mainta: Parcialmente nubia. Maximo: 32. Heatindex te 36°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 15 nudo cu rafaga di 25 nudo.

Tempo pa anochi: Parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di madrugada. Biento di oost alrededor di 6 nudo cu rafaga di 24 nudo. Posibilidad di awa menos di 20%. □



*Directie Scheepvaart Aruba, sr. Carlyle De Coteau*

## “MOT no ta bayendo den direccion cu nos lo kier bay”

ORANJESTAD - Ayera nan a cuminsa cu e reunion di Maritiem Overleg Platform, asina yama MOP na Tamarijn Aruba Beach Resort. E reunion aki ta tuma luga na diferente paisnan di Reino, ya sea Boneiro, Saba y Sint Eustatius, (no Europa) y e biaha aki a toca turno na Aruba. Den e reunion aki e cuater director di e partnernan di Reino cu ta na encargo di Scheepvaart y Kustwacht Carib a sinta hunto pa papia riba diferente tema cu ta regarda e trabou cu nan ta realiza ariba asuntonan maritimo di Reino.

Otro topico cu nan a papia riba dje tin di haber riba MOP su mes. Nan ta observa



cu den un par di aña “e no ta bayendo den direccion cu nos lo kier bay”, asina sr. Carlyle De Coteau kende ta director di Directie Scheepvaart Aruba a bisa. Ora cu e ta papia di “nos”, e ta referi especifica-

mente na St. Maarten, Aruba y Corsou. P’esey e aña aki nan a dicidi di sinta hunto pa evalua con nan lo bay sigui cu MOP. Pues si nan mester sigui bay den forma bieu cu semper nan a reuni, of nan kier pa e bay di un forma mas amplio.

### Reunion importante

Sr. De Coteau a considera e reunion aki como uno hopi importante, ya cu tur asunto maritimo di Reino ta wordo trata debidamente “como un asunto di Reino”. Kiermen hopi ley cu ta regarda e parti maritimo y cu nan mester implementa, ta wordo discuti den e reunion aki prome, pa nan haya aprobacion di e cuater pais: Hulanda, Corsou, St. Maarten y Aruba. El a laga sa cu unbes cu ta existi un concepto di ley, nan lo cuminsa traha riba e concepto di ley aki prome cu e ta drenta na vigor.

“E reunionnan aki ta impor-

tante. Pasobra nos kier haci cosnan den futuro y e leynan t’ey pa carga kico nos kier haci den futuro na Aruba. Nos a kere aden y minister Otmar Oduber ta kere aden cu e sector maritimo por ta un sector cu por brinda e di dos pilar economico pa Aruba, y nos ta trahando duro riba dje”, Director di Scheepvaart Aruba a declara na Bon Dia Aruba ayera.

El a cita como ehemplo cu si Hulanda kier bin cu un iniciativa di ley –nan mester haya e feedback di Corsou, St. Maarten y Aruba- ya cu podise cu Hulanda ta dicidi asuntonan di Union Europeo cu ta pa nan, pero eventual-



mente e por perhudica Corsou, St. Maarten y Aruba. P’esey e ta haya e reunion aki importante pa e paisnan di Reino di nos region por ta bon sincronisa cu otro encuanto leynan maritimo den Reino, prome cu e leynan ta wordo implementa. □



## Riu

Continuacion di Front

### All-inclusive

Na october minister Oduber a informa cu tabatin basta interes, di 13 partido, den e propiedad. Tambe di partidonan cu a bin cu conceptonan di all-inclusive. Un desaroyo cu na juni minister a expresa no ta algo cu gobiernu ta aplaudi. El a desmenti tambe e rumor cu RIU lo ta e comprado nobo, mustrando

cu tabata na St. Maarten unda e tempo ey RIU a cumpra e hotel Radisson. E mandatario tambe a bisa cu e gobiernu ta preocupa cu e expansion di all inclusive pasobra otro cadena na Palm Beach manera Hyatt y Ritz Carlton ta desaroyando den direccion di all-inclusive. El a menciona e estudio riba all-inclusive pa nos isla, den man di ATA pa asina determina y fiha e maneho pa cu e cantidad di all-inclusive na Aruba. Na december e oficina di turismo a bisa cu

lo finalisa e estudio aki den prome kwartaal di 2015. Ayera mainta ATA a informa Bon Dia Aruba cu e no ta cla ainda y ainda mester 1 of 2 luna pa finalisa. E expresionnan haci riba all-inclusive a haya un otro dimension e siman aki ora minister Oduber a reacciona riba un editorial di Bon Dia Aruba riba posibel peliger di Bahia Principe na Baby Beach cual lo bira un hotel all-inclusive tambe. Pe area aki, e mandatario ta bisa, unda tin casi nada awor, e no

por mira efectonan negativo. Pues te awor e conclusion ta cu gobiernu kier limita all-inclusive pero no tur caminda. E minister tambe a papia di un rapport riba e topico aki cu a keda cla aña pasa caba. Con esaki ta relata cu e estudio cu ATA ainda mester finalisa, no ta conoci tampoco. Un otro cos remarcabel cu e minister a expresa na comienso di e siman aki ta cu e 'riesgo mas grandi' awor pa cu e bienestar di Aruba ta, pa hotelnan cu ya tin permiso, lo

keda cumpra. Manera Westin cu RIU a cumpra. Y minister Oduber a referi tambe na Radisson unda e compania cu a gana e destaho, ta all-inclusive". Pero cu a scoge pe Aruba Growth Fund 'cu no a bin cu un concepto di all-inclusive'. Sinembargo, Bon Dia Aruba tin confirma cu esaki a cambia y ta RIU atrobe cu lo bin cu un all-inclusive na luga di Radisson. Te awor no a logra di haya un comentario for di minister Oduber riba esaki. □

*Ministernan Connor y Römer no por a bin firma protocol di MOP*

## Aruba tambe kier registra barco den Reino

**ORANJESTAD – Tin un protocol nobo cu a sali fei di e reunion di Maritiem Overleg Platform (MOP) cu ta tumando luga pa tres dia caba na Tamarijn Aruba Beach Resort.**

Un asunto importante pa Aruba tabatin di haber cu registracion di barco, ya cu Corsou y Hulanda ta e dos paisnan cu te aworaki cu ta registra barco den Reino. Tanto St. Maarten y Aruba a trece su ponencia den e reunion aki, ya cu nan tambe kier registra barconan.

"Nan ta puntonan erg importante cu nos ta discuti den MOP", Sr. Carlyle De Coteau di Directie Scheepvaart Aruba a bisa.

### Protocol

Sr. De Coteau a declara cu nan intencion tabata pa discuti ayera tardi e protocol aki

y bin cu tur e "point on the i". Nan tabata spera cu e ministernan ta presente pa firma e protocol aki awe mes, pero e minister di Transporte Connor di St. Maarten y su colega di Corsou, Römer no por ta na Aruba.

Sr. De Coteau a splica cu e minister di St. Maarten no por bini ya cu tin dos minister ausente caba y no ta permiti pa un di tres ta ausente tambe. Mientras cu e minister Römer di Corsou, no mester bandonar su pais, ya cu e mester ta presente pa atende reunion di conseho di minister.

Sinembargo sr. De Coteau a bisa cu esaki no lo bira un problema, ya cu unabes cu nan ta debati e protocol, nan ta bay dicidi con e ta bay sigui.

Di nos banda minister encarga sr. Otmar Oduber ta

bay firme, mientras cu sr. De Coteau ta bayendo proxima-mente na Barbados pa atende un conferencia internacional maritimo.

Pero prome e ta pasa Corsou y St. Maarten pa nan respectivo mandatarionan firma e protocol aki. Unabes cu e ta cla, minister Oduber di Aruba lo mand'e pa su colega di Hulanda, Sr. De Coteau a splica.

### Sector maritimo

Sr. De Coteau a finalisa su declaracion bisando cu e sector maritimo ta trahando duro pa bira un sector fuerte. El a bisa cu e sector maritimo lo ta uno hopi importante den e proximo añanan.

Recientemente Aruba tabata anfitrión di eventonan maritimo grandi manera Sail Aruba y e conferencia maritimo Challenges & Future Trends



for Caribbean Ports.

Sr. De Coteau ta kere cu tur e reunionnan aki y trabou cu nan ta bin realisando ta contribui pa nan mes prepara como Directie Scheepvaart. Pero tambe prepara e comunidad entre nan e comerciantenan cu tin vinculo cu e sector maritimo pa construi un

bon base pa sigui desaroya e sector aki riba nos isla.

Sr. De Coteau a expresa cu ayera mainta el a tende cu hopi satisfaccion cu Aruba atrobe tin e respet grandi di Corsou, St. Maarten y Hulanda pa desaroya nos sector maritimo. □

*Ta pidi automobilistanan pa tuma rutanan alternativa*

## Cambio di Ruta en conexion cu apertura di Breitling Aruba

**ORANJESTAD – En conexion cu apertura oficial di e di 44 Boutique luhoso di Breitling na Aruba, Diabierna dia 29 di Mei lo cera parti di L.G. Smith Boulevard for di 3:00pm pa 12:00am. Lo cera di un banda na cuminsamento di e brug di Renaissance Resorts te na e crusada di Weststraat banda di Royal Plaza Mall.**

Tur tienda riba e strip di e ruta aki lo ta accesibel na pia. Lo tene cuenta cu taxinan na momento cu mester baha turistanan entre 3:00pm te cu 6:00pm.

Bishitantenan y clientenan di



Crystal Casino cu tin un pass tambe lo tin acceso di entrada. Transporte di emergencia

tambe lo tin acceso riba e ruta aki. Trafico regular por haci uzo di e rutanan patras di Re-

naissance Resort.

Breitling Aruba ta desea di expresa su gratitud pa comprension di e comunidad di

Aruba den cuadro di apertura di e tienda di Breitling di mas grandi den Caribe...y esaki ta habri awe nochi aki na Aruba! □





**BON DIA** *Aruba*

**Editor**  
Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Hefe di Redaccion**  
Jaime A. Mata

**Redactor Ehecutivo**  
Zulaica Maduro

**Redaccion**  
Benjamin Romero  
Nathalie Winterdaal  
Yakari Gabriel  
Nadien Philip  
Margarita Els  
Nicola Gonzalez

**Coreccion**  
Jaime A. Mata

**Colaboracion**  
Ariën Rasmijn  
Oscar Vidal  
Masnoticia  
NoticiaCla  
Associated Press  
New York Times  
Ret Karibense

**Ehecutivo di Benta**  
Brigitte Wauben (Hefe)  
Marijke Croes-Luidens  
Mark Gomes

**Diseño Grafico**  
Michael Arendsz

**Aviso y Arte**  
Sandra Loefstop  
Lando Rafael  
Gladis Palomino-Silva  
Robert Cortez

**Administracion**  
Xiomara Arends (Hefe)  
Mariette Engelhart  
(Hefe di Personal)  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**  
Jenny Kelly

**Coleccion**  
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**  
Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**  
Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Yair Gambin  
Francis Dirks

**Afiliacion**  
Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**  
Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
**BON DIA ARUBA**  
Ta un Corant redacta y imprimi na  
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te  
cu Diasabra. Ningun contenido  
por wordo reproduci sin permiso  
di Editor. [www.bondia.com](http://www.bondia.com)

## Despues di 5 año 4 pais di reino a yega na acuerdo pa areglo di desacuerdo

**ORANJESTAD** - Ayera na e di dos dia di IPKO, tabatin e tema di areglo di desacuerdo riba agenda, unda cu despues di 5 año a yega na acuerdo. Ta trata instituto cu kier crea, pa ora cu tin conflicto/discusion legal entre e paisnan di Reino, cu tin un instituto independiente cu e paisnan por bay, cu ta atende cu e problema.

E instituto aki ta importante pasobra tin custumber cu semper un conflicto ta escala bira grandi manera den pasado entre Aruba cu Hulanda.

“Por bisa cu porfin despues di 5 año a yega na un acuerdo entre e parlamento di e 4 paisnan di reino riba con nos kier pa e instituto bira,” Segun Rene Herde.

### Entrega di mocion

5 año pasa Juan David Irausquin hunto cu Sr. Herde mes, a entrega un mocion den Tweede Kammer y a wordo adopta pa Tweede Kammer.

Durante 5 año tabatin discusion bay bin y nunca a concretisa esaki, el a splica. “Sinembargo januari a haci un paso grandi ora cu a yega na describi con kier e institucion y ayera merdia despues di e discusion a yega acuerdo cu awo e gobiernonan di e 4 paisnan di Reino tin un descripcion di con e instituto mester ta, y ora cu e minister nan bin hunto nan por crea e instituto aki. Reino lo tin algo cu den 5 año di statuto no a logra y awo a logra esaki.”

“Nos ta contento cu pa tur pais di Reino awo ta bay tin un instituto independiente



cu por dicta ora cu tin diferencianan di opinion sin cu e conflictonan mester dañ

relacionnan di reino. E ta algo historico, sr. Herde a termina.”

### Minister a reuni cu chauffeurnan di autobus

## Aumento di tarifa pa autobus ta den evaluacion



**ORANJESTAD** - Diahuebs mainta minister encarga cu transporte Otmar Oduber a reuni cu un grupo di chauffeurnan di autobus pa atende algun punto di atencion, manera aumento di prijs, parada di bus y facilidad di baño.

Sr. Oduber a indica cu e reunion a cuminsa den un ambiente un tiki fastioso pasobra den oranan di mainta chauffeurnan di autobus a perde un bon amigo, un persona cu e mandatario mes tabata conoce y tabata su bon amigo, Efrain Nicolaas.

Efrain tabata chauffeur di autobus pa e ruta di San Nicolas y den e tempo cu Sr. Oduber tin e cartera di Transporte a reuni diferente biaha cu ne pa loke ta mehoracion di servicionan cu por wordo brinda. E mandatario a manda palabranan di condolencia y forsa pa famia y amistadnan di Efrain den e momentonan dificil aki.

E reunion a tuma luga na honor di Efrain y a bay den un ambiente positivo unda e chauffeurnan di autobus a bin cu puntonan valido di preocupacion cu lo bay haya

atencion. Ya caba Sr. Oduber a pone un team cu lo cuminsa pasa riba e puntonan cu a wordo treci dilanti.

### Puntonan trata

Johan Bergrok, chauffeur di autobus a bisa cu e reunion a bay hopi bon y cu e ta contento cu nan a wordo scucha y cu e mandatario tabatin atencion pa e puntonan presenta, manera ta e aumento di prijs, parada di bus y facilidad di baño.

Sr. Oduber a bisa cu un di e puntonan, e aspecto di e parada di busnan tanto na San

Nicolas como Playa, lo haya atencion debido, manera cu esun di Noord ta hayando caba cu lo bay wordo ubica dilanti misa di Playa. Tambe a pidi pa afdak y baño pa asina nan por tin un caminda cu nan por bay sosega.

Un otro punto di atencion cu a bin dilanti ta e prijs cual ta hopi año no a wordo adapta. Sr. Oduber a bisa nan cu e ta mira posibel pa bin cu un aumento di prijs. E chauffeurnan a presenta tur e calculacionnan cu a wordo haci y awo tin un comision cu ta bay traha den e proximo 10 dia riba esaki pa despues por bolbe na mesa hunto y mira con lo por haci e aumento den fase.

E mandatario ta bisa cu e aumento aki ta na su luga mirando cu 7 año pasa tabata e ultimo biaha cu a adapta e tarifanan y si mira aumento di costo di bida ademas cu prome cu esey no a adapta e tarifanan pa casi 20 año, “mi ta kere cu ta mas cu na su luga, tin espacio pa aumento y e aumento aki mester mira con nos ta hacie den fase e den e proximo añanan pa logra yega na un tarifa cu ta husto y socialmente posibel pa e chauffeurnan di autobus por tin un entrada pa nan famia por biba di dje”.



## Hues y Fiscal kier pa e sigui programa pa hubentud den KIA

# Castigo di prizon pa mucha di 15 aña cu ta cana arma cu cuchiu na school

**ORANJESTAD – Hues y Fiscal tabata preocupa pa e hoben R.v.d.B. (17), kende no ta bay school mas y actualmente ta cera na KIA pendiente di un caso di ladronicia. E mester a duna cuenta pa dos caso di cana arma cu cuchiu. E prome caso tabata tempo cu e tin 15 aña bayendo school y e di dos caso tabata aña pasa. Hues a bay di acuerdo cu Fiscal pa aplica ley di hubentud y tambe pa e hoben sigui programa di hubentud cu lo bay cuminsa organisa den KIA.**

**Cana arma cu cuchiu**  
v.d.B. a wordo treci cu CEA for di KIA pa e presenta dilanti Hues. Fiscal a bisa Hues cu v.d.B. tin cu duna cuenta pa dos caso penal mientras cu ainda tin algun caso pendiente. E prome acusacion contra v.d.B. ta cu riba 18 april 2013, na un school na San Nicolas, e tabatin un cuchiu cu ne. E di dos acusacion contra v.d.B. ta cu riba 11 juni 2014, el a horta un bicicleta di un persona y riba e mesun dia, atrobe e tabatin cuchiu cu ne. Ta asina cu v.d.B. no tabatin abogado y v.d.B. a pidi pa sigui e caso asina mes.

**Problema cu gang**  
Hues a mostra cu 18 april 2013 un mucha muhe na school a bisa cu nan tabata mira wega di futbol y na dado momento v.d.B. lo a bay tira un cuchiu banda di dje y a bis'e wanta pe. E cabesante di school a bin haya e cuchiu y Polis a wordo notifica. Hues a puntra su persona pakico e ta cana cu cuchiu. El a splica cu gaynan di Village lo a mata su amigo Macamba banda di e school y el a keda spanta. P'esey e tabata cana cu cuchiu pa defende su mes. Na juni 2014, Polis a bolbe hay'e cu cuchiu. Hues a bisa cu v.d.B. no a siña su les. El a bisa cu ta berdad pero e no ta confia ningun hende. Hues a remarca cu si v.d.B. no ta haya cu e ta mucho jong pa bin dilanti Hues. V.d.B. a bisa cu ta berdad. Pa loke ta e asunto di ladronicia di bicicleta, segun v.d.B. el a fia e bicicleta for di un amigo pa e bay cumpra pan na un refresheria. Ora e tabata riba bicicleta, Polis a par'e. El a bisa cu e amigo ta un tal Papito. El a bisa cu e no tabata sa cu e bicicleta lo tabata horta. Hues a mostra cu dia 25 mei

2014, denuncia a wordo haci di ladronicia. Segun v.d.B. e dia ey cu el a mira Papito cu e bicicleta y a fia esaki. Ta asina cu e bicicleta ta di yiu di un agente di Polis. E yiu a bisa e agente cu un dia prome el a mira v.d.B. ta core e bicicleta. Segun v.d.B. esey no ta berdad. Relaciona cu esey, Polis a tira un razzia na su cas y no a haya e bicicleta.

**Hoben no ta bay school**  
Ta asina cu v.d.B. no ta bay school, door di problema na school. E mes a kita y e ta na cas ta chil. Actualmente v.d.B. ta cera den KIA pa un caso di ladronicia. Esaki ta di dos biaha cu e ta cera. El a bisa cu e no ta droga y tabata hungando baseball. V.d.B. a bisa Hues cu otro luna e ta cumpli 18 aña.

**Exigencia di fiscal**  
Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu na dos ocasion v.d.B. tabata cana arma cu cuchiu. E prome tabata na school y na di dos ocasion tabata na un otro luga publico. Fiscal a sigui bisa cu e ta haya legalmente proba cu v.d.B. tabata core riba bicicleta horta. El a remarca cu si a menciona number di Papito, Polis lo a bay detene. Ningun momento el a menciona Papito. Na Polis el a bisa cu el a mira e bicicleta den cura na unda el a bay y el a fia esaki pa bay cumpra pan. Fiscal a



mostru cu segun e acusacion di ladronicia di bicicleta, no a menciona e periodo cu ta cubri henter e periodo ey. E fecha 11 juni 2014 no ta cuadra. El a bisa cu e por a pidi pa cambia e periodo. Sinembargo, e ta haya cu legalmente no tin prueba cu v.d.B. lo a horta e bicicleta. No tin fingerprint etc. Fiscal a bisa Hues cu e ta convenci cu v.d.B. a haci pero no por prueba segun ley. P'esey el a pidi Hues pa declara su persona liber pa ladronicia di bicicleta. Fiscal a remarca cu prome cu e casonan aki, v.d.B. tabatin contacto cu Polis. Tin dos caso pa 2015 ta pendiente ainda y tambe e caso cu e ta cera actualmente pendiente. Esakinan ta casonan mas serio cu ainda v.d.B. lo mester

bin dilanti Hues atrobe. Tur esaki ta indicacion cu cos no ta bayendo bon cu v.d.B. El a mostra cu segun ley, ainda v.d.B. ta cay bou ley di hubentud. Fiscal ta haya cu mester busca forma pa pone v.d.B. riba e bon caminda. E director nobo na KIA tin programa pa hubentud y lo bay inclui v.d.B. den programa pa asina e por drecha su bida. Mirando su edad, Fiscal a aplica ley di hubentud. El a exige 4 siman di prizon pa e dos cuchiu. Tambe el a pidi pa e dos cuchiu keda confisca.

**Sentencia**  
Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biha. Hues ta haya legalmente y consecuentemente proba

cu v.d.B. tabatin na dos ocasion cuchiu cu ta wordo considera como arma. El a muestra cu v.d.B. a admiti esey. Pa loke ta e bicicleta, Hues ta di acuerdo cu Fiscal, cu no tin prueba mes cu v.d.B. a horta e bicicleta. P'esey Hues ta declara su persona liber pa e ladronicia di bicicleta. Aunke cu Hues ta haya castigo di hubentud basta pisa, pero mirando cu v.d.B. no ta haciendo nada pa bida, e no ta bay school y no ta traha Hues ta teme cu v.d.B. lo bay busca malo pa haci. Hues a bisa cu hunto cu Fiscal, lo kier yuda v.d.B. pa drecha su bida y pa e sigui e programa den KIA. Hues a condena v.d.B. na 4 siman di prizon, mientras cu ainda falta e otro casonan penal pendiente. □

## CRYSTAL CASINO

### Monday

- 50+ Receive \$10 Slot Play 6 PM - 12 AM (must accumulate 50 points during the week)
- Three Times The Points 9 AM - 12 PM

### Tuesday

- Cash Back
- Double The Points 5 PM - 9 PM

### Wednesday

- Slot Tournament \$900 in Cash Prizes (\$5 Buy In / \$5 Re-Buy) Registration at 6 PM Tournament starts 8 PM
- Two Times Tickets 4 PM - 6 PM

### Thursday

- Win Dinners for Two, \$100 (\$50 Cash + \$50 Slot Play) \$250 Cash

### Friday

- \$1200 in Cash Prizes

### Saturday

- \$2000 in Cash Prizes

### Sunday

- Four Times The Points 6 PM - 10 PM

Must accumulate 25 points during the week to be eligible to participate \* every 25 points is one ticket\* Management reserves the right to change or cancel any promotion

For more information please contact our Playerscenter at 5836000 ext 6318



*It's pointless to play  
anywhere else!*



## Diferente beach y lama na Aruba lo wordo refresca

**ORANJESTAD - Diahuebs mainta Minister Otmar Oduber tabatin un reunion cu DOW y ATA riba mantencion di beach y lama. Conhuntamente cu Oficina di Turismo, DOW y otro instancia percursa pa por cuminsa e proceso di refresca diferente beach na nos isla. Ta spera cu den e proximo dianan nos dilanti e proyecto piloto lo inicia y asina den e prome simannan di juni lo por cuminsa wak trabounan wordo realisa.**

### Prome proyecto

Intencion ta cu e prome proyecto piloto lo cuminsa den e area di Surf Side, banda di aeropuerto bay abou te na

Surf Side Marina. Durante e proceso aki lo evalua tur loke ta bay bon y tur loke mes- ter wordo mehora y despues di esaki lo bay den e area di hotel caminda e problema ta mas grandi.

### Atencion na beachnan

E mandatario a duna di con- oce cu Oficina di Turismo desde e aña aki tin un uni- dad nobo, esun cu ta percursa pa Producto Aruba. “Nos por mercadea nos pais den e miho forma cu ta posibel, pero tambe experiencia riba nos isla ta hopi importante”. Mirando e exito grandi di ATA y e mocion cu tabatin den Parlamento cu ta duna e posibilidad cu si ATA tin espacio adicional den su fi-

nancia pa por crea algo asina, a conduci na e realisacion di un “business plan” y a base di un estudio cu a wordo haci a inclui e unidad di Producto Aruba, cual ta pone atencion riba e producto. Un di e as- pectonan den e cuadro aki cu ta hayando hopi atencion ta nos beachnan a traves di e Beach Policy cu ta e organi- sacion riba nos beachnan, in- fraestructura pa medio di kios- konan pa brinda e servicio na nos bishitantenan kitando e peso for di banda di hotelnan. Di e forma aki ta habriendo posibilidad di beachnan nobo manera Surf Side, Arashi y proximamente tambe na Eagle Beach.

E parti den awa tambe ta for-



ma parti di e totalidad di nos beachnan. Tin partinan cu tin hopi piedra y matanan di lama cu ta hacie imposibel cu por uza cierto partinan como beach den nos comunidad. Tambe tin otro partinan manera na Playa Linda, Holi- day Inn y Marriott cu e lama a bira hopi sushi, casi bira lodo y tin biaha ta hole. Esaki ta e partinan cu lo percursa pa atende cu nan y lo refresca e

beachnan aki.

Mientrastanto Sr. Oduber hunto cu su coleganan min- ister Schwengle y minister de Meza lo mira cua ta e posibi- lidadnan cu tin pa por hinca den e permisionan cu ta wor- do otorga cu ta prohibi uzo di entre otro cups di plastic cu ta contamina e awa y beach- nan. Esaki wardando leynan cu mester wordo cambia. □

## Camara di comercio

## Decision riba Valero mester wordo tuma awo



**ORANJESTAD - Desde algun aña pasa Camara di Comercio (KVK) a purba stimula e discusion riba kico Aruba ta bay haci si no tin un refineria mas. Keto bay e debate ey no a tuma forsa y realmente mester haci esey atrobe e director di KVK a bisa.**

**Realmente por a mira 5 aña pasa caba cu e re- fineria no tabatin futuro y e opinion di KVK ta basa riba esey.**

“No pa malo, pasobra si ta- batin posibilidad pa renoba e refineria y realmente res- cate y pone funciona pa e

proximo 20 pa 30 aña, como institucion cu ta boga pa co- mercio, nos no ta bay contra di esey. Pero pa basta aña a mira cu e no tabatin futuro,” director di KVK Leo Maduro a bisa.

Nos ta mirando cu pocopoco ta yegando e punto di e posi- bel realidad cu tabatin 5 aña pasa ta birando e realidad di awe, el a bisa.

refineria mester wordo tuma awo.” E fase di exploracion cu e buscamiento di gas ta den e terminacion di e proyecto cu nan ta, y si nan haya gas nan lo haci boramento di prueba pues di e momento ey pa e produccion berdade- ro (si tin gas accesibel na un cantidad rendabel), ta papia di un periodo di 5 -7 aña pa e gas yega tera.

Mirando cu tin un refineria para pa 3 aña, no por warda 8 of 10 aña pasobra e clima di salpeter, awa y solo ta keda haci nan trabou. “Esaki ta suma na hopi mas placa cu lo mester, si lo kier un re aper- tura di e refineria,” Sr. Ma- duro a finalisa. □

### No por keda warda

Den caso cu logra haya gas den awa teritorial di Aruba, e ta un posibilidad pa acceso di gas barata cu ta beneficia un refineria y un WEB cu por haci uzo di dje, Sr. Maduro a splica. “Pero decision riba e



Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes

Nos ta graba  
tur sorto di  
articulo  
di metal  
yama of  
bishita nos

Tanki  
Leendert 178-A  
Tel: 587 3940  
Fax: 587 2478  
Cell 592 9055  
email: adalbertovilla@live.com

**“COMPRA Y VENTA”**

**Bachue**  
Joyeros

**Compramos  
Vendemos  
Arreglamos todo tipo de Joyas  
Contamos con un Buen Surtido de  
Pulseras y Baterias para Relojes  
Habri di Dialuna pa Diasabra  
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**



**Abo!**

**No tin tempo  
pa Laba y Seca bo  
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

**AQUA**  
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra  
7:30am non stop 7:30pm  
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

**Tel: 587 0772**



**DRAGON**  
CD & ELECTRONICS  
**SPECIALS**



BLU advance dual sim



Iphone 6



Samsung s5

Afl. 200.00

Also: Samsung S5, Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc.....

Accessories for: HTC Sensation XI, One X, Rhyme and Samsung S2, S3 and Note. Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S5, Samsung Note 3, Blackberry Q10 and Q5, curve 9220 and more.

Toshiba Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00

Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc..

**ITunes** gift cards \$ 10.00, \$ 15.00 and \$25.00, **Google play cards** and **Playstation Network cards**.

Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellualars. Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc.....

**Dragon CD & Electronics**

Main street San Nicolas tel: 584-3999

Open 9:00 - 13:00 and 14:30 - 18:30 hrs.



*Donny Rasmijn*

## Companionan di seguro di auto kier pa hisa nan prima

**ORANJESTAD – Parla-mento por a tuma nota cu siman pasa cu companianan di seguro di auto ta pidi pa subi nan prima. Nan ta pidi gobierno permiso pa hisa nan prima, pasobra nan ta haya nan prima ta hopi abou. Si esey ta e caso, mi ta kere cu ta keda na nan pa demostra cu esey ta berdad, segun parlamentario sr. Donny Rasmijn.**

“Di otro banda di basta tempo den Parlamento mi ta puntra ministernan kico ta e gastonan cu tin pa AZV, e gastonan di SVB, e gastonan di gobierno mes cu despues tin cu cria un persona por ehempel cu a haya accident. E cifranan aki no ta conoci. Aworaki CBS ta bay traha riba nan, pa asina nos por

haya e cifranan aki,” e ta sigui bisa.

Un cos si tabata evidente ta cu nan si tabata cobra e seguro. Por ehempel ora cu un accident a pasa, nan ta cobra e seguro berdad te unda cu por, cual ta e gastonan. Nan ta cobra te unda e cubrimiento di e seguro di e auto ta yega. Si por mira con e cubrimiento di e seguro ta, esakinan ta core entre 90 pa 150 mil florin.

Por mira evidente cu e cubrimiento di e seguro aki ta uno hopi abou. Kiermen ora cu pasa un accident y por imagina cu un hende mester wordo hiba pa hospital, pasa den cuida intensivo y pasa den terapia. Sr. Rasmijn conoce hendenan cu por ehempel nunca mas a recupera y nan mester a haya steun di gobi-

erno, pasobra nan no por haci nan trabou mas, nan no por traha mas.

### Cubrimiento di auto

Awo na otro paisnan e seguro tin e cubrimiento. Ora bo tin un cubrimiento di auto, bo ta segura.

Na Merca ta asina aki, abo a causa un accident anto bo seguro no tin suficiente cubrimiento, abo ta responsabel pa e resto di cubrimiento. Niun organisacion y niun gobierno no ta paga esaki pe persona, pero e persona mes ta responsabel pa cubri e resto di cubrimiento. Esaki ta pone cu bo mes mester bay banco, cera un fianza of bende bo casa pa paga e resto di cubrimiento. Sino hasta cera nan ta cera bo.

Si bo wak e caso aki por ehempel con e ta na Hulanda, eynan bo ta cera un seguro di auto y bo ta haya nan di mey miyon di euro te cu 5 miyon di euro. Pero esakinan dos tin un cubrimiento di 2.5 miyon di euro. Ora cu bo segura bo

auto, esey ta e grado di cubrimiento cu e persona tin.

### Subi prima y cubrimiento ta keda abou

“Nos ta mira cu aki na Aruba nos ta cana hopi atras. Si e seguronan di auto kier subi e prima unda cu nan ta demostra cu esey ta necesario, nos no mester perde di bista cu nan grado di cubrimiento tambe mester subi,” e parlamentario ta indica. E ta sigui bisa cu no por subi e prima y e grado di cubrimiento ta keda abou, pasobra despues AZV, SVB y gobierno cu core cu tur e gastonan of e famianan mes mester zorg pa esakinan.

Famianan cu tin un ser keri cu a accidenta y e persona ta keda riba cama incluso no por move mas, nan kier bay



cun’e afo pa mira si e persona por wordo yuda. Pero nan no tin e placa pa haci esaki, pasobra e cubrimiento di seguro no t’ey. Esaki ta bin pasobra e seguro no tin suficiente cubrimiento, segun sr. Rasmijn. “Esaki mi ta kere cu ta algo cu nos por papia cu e minister corespondiente pa asina nan por duna un cos completo y si nan ta subi e prima, e grado di cubrimiento tambe mester subi,” e parlamentario ta termina. □

## Minister Paul Croes a reuni cu Director General di ILO



**Minister di Asuntonan Social y Hubentud drs. Paul Croes ta na Ginebra na unda e siman aki e tin diferente encuentronan cu organisacionnan y nan representantenan. Den cuadro di esaki tabata tin un reunion di hopi importancia unda Minister di Labor drs. Paul Croes a topa cu sr. Guy Ryder kende ta Director General di International Labor Organization (ILO) na Ginebra Suisa.**

Durante e encuentro aki Minister Croes a muestra señor Ryder riba e retonan cu Aruba tin pa locual ta desempleo bao di hubentud y tambe riba e plan pa asina por yega na un pais mas productivo. Guy Ryder ta un persona cu hopi experiencia den e mundo laboral y tambe ta

guia e organisacion di mas renombrada internacionalmente di asuntonan laboral. Sr. Guy Ryder hunto cu su ekipo di trabou a muestra interes di yuda Aruba den su plannan pa asina logra su meta.

Banda di esaki Minister Paul Croes a muestra riba e estudio recién realisa pa Universidad di Aruba di hubentud di Aruba. ILO a keda masha impresionado cu E direccion cu Aruba a tuma pa combati desempleo bao di hubentud. Algun logro importante den e reunion aki lo ta e apoyo tecnico cu Aruba lo ricibi riba algun tema specifico di labor. Aruba ta haciendo esfuerzonan grandi pa por yega na un maneho cu ta stimula flexibilidad, productividad y mas participacion riba e mercado laboral. □

**Play Our Brand New Machines**

**2X POINTS**

**SEAPORT Casino**

**WEDNESDAY TO SATURDAY 6-10 PM**

Located at the Renaissance Aruba Resort & Casino, L.G. Smith Blvd. #82

For more information, please call 583-6000, ext.6318 or ext.6437



*Banco Central di Aruba:*

## Resumen di e Relato Mensual di maart 2015

**Banco Central di Aruba (BCA) ta conclui den su Relato Mensual di Maart 2015 cu e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 18,3 miyon te na Afl. 3.543,9 miyon, compara cu e luna anterior, causa pa un subida den e activo domestico netto di Afl. 46,5 miyon, cual a wordo parcialmente mitiga pa un bahada di Afl. 28,3 miyon den e reserva di divisa netto.**

E subida den e activo domestico netto ta debi na crecimiento den credito domestico y transaccionnan no relata na credito di, respectivamente, Afl. 28,9 miyon y Afl. 17,6 miyon. E aumento den credito domestico a res

ulta for di un subida den credito bancario na e sector publico di Afl. 35,4 miyon y un bahada di Afl. 6,5 miyon den credito di e sector bancario na e sector priva. E expansion den credito bancario na e sector publico tin

di haber principalmente cu un bahada den e depositonan di gobierno di Afl. 33,0 miyon. E reduccion den credito di e sector bancario na e sector priva a wordo atribui na bahadanan den credito na empresa y na consumidor di, respectivamente, Afl. 2,6 miyon (-0,2 porciento) y Afl. 4,6 miyon (-0,8 porciento).

Di otro banda, hipoteca pa vivienda a subi cu Afl. 0,7 miyon (+0,1 porciento). E reduccion di Afl. 28,3 miyon den e reserva di divisa netto ta debi na benta netto di divisa pa banconan comercial asocia principalmente cu e asina yama "portfolio investment" y transaccionnan relata na otro inversionnan y tambe na transferencia netto pa cuentanan den exterior di companianan local, cual a wordo parcialmente mitiga pa compra netto di divisa, primordialmente debi na entrada for di turismo. E bahada den transaccionnan no relata na credito a wordo atribui na un bahada den otro debenan

y transaccionnan di clearing

E indice di prijs di consumo (CPI) di Maart 2015 a registra un subida di 1,3 porciento compara cu e mes un luna di 2014.

E contribuyentenan principal na e aumento aki tabata e componente "Vivienda" y "Cuminda y bebida no alcoholico". Excluyendo e componente di cuminda y energia, inflacion a subi cu 1,4 porciento, compara cu Maart 2014. Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki a crece cu 0,8 porciento na Maart 2015, for di 0,6 porciento na Februari 2015. Na Maart 2015, e cantidad di turista a registra 103.506 bishitante, cual ta 24,5 porciento (+20.375 bishitante)



mas cu na Maart 2014. E crecimiento aki tabata e resultado di subidanan den tanto e mercado Latino Americano como e mercado Norte Americano di, respectivamente, 118,6 porciento (+16.793 bishitante) y 5,8 porciento (+3.524 bishitante).

E expansion den e mercado Latino Americano ta asocia principalmente cu un crecimiento di 187,7 porciento (+16.412 bishitante) den e cantidad di turista for di Ven-

ezuela.

E subida den e mercado Norte Americano ta primordialmente e resultado di un subida di 6,3 porciento (+3.470 bishitante) den yegadanan for di Merca.

E cantidad di turista crucero a baha cu 19.270 of 24,0 porciento te na 61.105 na Maart 2015, compara cu e mes un luna di e aña anterior. E cantidad di barconan crucero a baha for di 42 na Maart 2014 pa 34 na Maart 2015. □



**BRICKELL BAY BEACH CLUB & SPA  
BOUTIQUE HOTEL**

### RETAIL SPACE TO RENT

You looking for a retails space to rent on Palm Beach?

We currently have one retails space available at SAND beach center, located behind Brickell Bay Beach Club & Spa.

**5 RETAIL SPACES LOCATED AT SAND BAR**



For more information contact **586-0900**  
or via email: [management@brickellbayaruba.com](mailto:management@brickellbayaruba.com)

### Centrale Bank van Aruba

NR 4395

**OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN**  
GELDIG OP 28 May, 2015 EN TOT NADER ORDER

valuta	aankoop van publiek			verkoop aan publiek
	bankpapier	wissels, CHQ's reischekes en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	100.20
Ned. Antil. Gulden (per 100)	ANG	98.00	100.00	100.20
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78	1.80
Canadese dollar	CAD	1.40	1.42	1.44
Zwitserse frank (per 100)	CHF	187.43	188.15	188.95
Pond sterling	GBP	2.66	2.71	2.77
Japanse yen (per 10.000)	JPY	142.07	143.37	144.81
EURO (per 100)	EUR	192.31	194.06	196.01
Deense kroon (per 100)	DKK	25.03	25.75	26.55
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.85	22.57	23.37
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.94	20.66	21.46
<b>Vaste conversie per 1 EURO</b>				
		Belgische frank	BEF	40.33
		Duitse mark	DEM	1.95
		Finnse Markka	FIM	5.94
		Franse frank	FRF	6.55
		Griekse drachma	GRD	340.75
		Ierse ponden	IEP	0.78
		Italiaanse lire	ITL	1936.27
		Luxemburgse frank	LUF	40.33
		Nederl. Gulden	NLG	2.20
		Oostenrijkse schilling	ATS	13.76
		Portugeese escudo	PTE	200.48
		Spaanse peseta	ESP	166.38
<b>Niet officieel genoteerd door de CBA; per 1 USD</b>				
		Colombiaanse peso	COP	2534.50
		Hong Kongse dollar	HKD	7.75

Ingevolge de Centrale Bank verordening stelt de CENTRALE BANK VAN ARUBA de koersen vast voor het deviezenverkeer

Beleningensrente (in%): 1



## Chauffeur di Levin a kibra vangrail y bandona e sitio



**KIBAIMA** – Bumper di un Toyota Levin blanco a keda atras diaranson anochi laat ora cu habitantenan di Sabana Grandi a scucha un desordo fuerte despues cu un auto a dal riba e vangrail.

E impacto tabata fuerte cu e vangrail banda pabou di caminda riba Kibaima a keda destrui y e auto parti dilanti a keda ful kibra. Na yegada di e unidad di trafico a topa cu e bumper y e plachi number A-54148 pero e auto mes a bandona e sitio dreña caminda di Rooi Frances. □



## Hoben cu a actua onbeschoft cu polis a keda deteni

**PLAYA** - Diaranson algo prome cu 10'or di anochi polis ta wordo manda cu urgencia pa tras di Botica Oduber pa algun hoben cu lo ta actuando basta sospechoso.

Un persona a informa polis cu e hobennan na momento cu un patruya a pasa banda di nan, nan lo a sconde algo den e matanan, e artefacto tabata parece un cuchiu y ora polis a pasa nan a saca esaki bek. Mesora polis a bay na e sitio y ta topa cu dos hoben, un a logra huy, pero e otro a keda deteni pa polis.

Mirando cu e tabata basta onbeschoft y no kier a coopera cu polis, e polisnan na e sitio a pidi e auto pa transporta preso pa transporte pa warda di Dakota.

Manera ta nan custumber e hoben aki tambe a papia un monton di cosnan di miembronan di gang manera "Un soldaat nunca ta dobla y no ta bisa polis nada".

No ta conoci si polis a haya e cuchiu, y kico lo tabata nan intencion. □





## Antisocialnan a pega sushi na candela y casi a kima edificio



**ORANJESTAD** - Gay cora a canta diahuebs mainta trempa den Caya Betico Croes na oficina di Arcades Architects NV. A despacha tanto unidad di bombero como polis cu urgencia pa e sitio. Na nan yegada nan a constata cu ta trata di un candela pafo, banda pabou di e edificio.

Bomberonan a drenta accion pa paga e candela. Ta trata di sushi cu a wordo pega intencionalmente na candela. No por a saca afo ta ken a comete e barbaridad aki. Bomberonan a sa di actua lihe pa asina e candela no a expande y bay pega e edificio. □



## Presencia di polis a wordo rekeri na entierro

**CUMANA** - Diahuebs mainta na momento cu famia, conoci y amigonan tabata despidiendo di nan ser ker, dos biaha presencia di polis a wordo pidi na Aurora Funeral Home.

Mientras nan ser ker tabata wordo crema, algun persona a dicidi di keda pafo di e edificio, y entre nan tabatin algun cu a cuminsa haci fever cu nan auto y algun tabata cunsumi bebida alcoholico y otro tabata toca radio duro. Probablemente esaki ta nan forma di despedi di nan ser ker. Na momento cu polis a yega mayoria a bay caba for di e sitio y esunnan cu tabata presente tabata bayendo poco, poco for di e sitio. □



### ANUNCIO

Cualquiera cu ta opina di por tin derecho den un di e propiedadnan menciona aki abao, ta ser suplica pa tuma contacto cu e notario suscrito prome cu dia 1 di september 2015:

1. un tereno propiedad cu un grandura di 2.235 m<sup>2</sup>, situa na Mahuma na Aruba, kadastral conoci como prome afdeling seccion T number 1180;
2. un tereno propiedad cu un grandura di 2.630 m<sup>2</sup>, situa na Mahuma na Aruba, kadastral conoci como prome afdeling seccion T number 1183.

Explicacion: tanto e herederonan di Sr. Hipolito Maduro, naci na Aruba 13 augustus 1920, como di Sr. Jacob Maduro, naci na Aruba 11 juli 1903, ta haci un apelacion ariba VERJARING (caducacion) y ta informa cu e propiedadnan menciona pa mas cu 10 (diez) aña tabata den poder di herederonan menciona y nan tabata di buena fe.

mr H.M. Rodriguez-Taekema  
Notario  
SUCU / De La Sallestraat 60  
Oranjestad, Aruba  
Telefon: 588-2400  
Fax: 588-2500  
E-mail: [j.decuba@notarisrodriguez.com](mailto:j.decuba@notarisrodriguez.com)



**Young Fellow Bar & Restaurant**  
Barcadera 10 Tel: (297) 585-6408  
*Nos ta situa Barcadera net otro banda di Veld Duracell*

**AWE DIABIERNA 30 MEI LAMA A SUBI TERA**  
SPECIAL Afi 10.=  
BALCHI PISCA CASERO,  
**HAPPY HOUR**  
5PM Y 9PM BAILA DUSHI CU BADU,  
CORDA ENTRADA GRATIS ...PORNADA..

**DIASABRA TA DIA DI SACA WAYABA CU E SOPPINAN**  
DI CARNI, GALINJA, MONDONGO, JAMBO, OESTER,  
YOUNG FELLOW, TIN PISCA HASA,

**DIADOMINGO TA DIA DI FAMILIA Y COS CRIYO**  
E UNICO LUGAR CU TA DI NOS, 11 AM DUSHI BBQ Y  
4PM E FIESTA TA START SALI CU MACUARIMA Y LOS  
AMIGALES, CORDA ENTRADA GRATIS PORNADA,  
YEGA PREPARANDO PA DIA DI TATA,  
**BE YOUNG @ YOUNG FELLOW**







## Leynan contra maltrato animal



Rond mundo, problema di maltrato animal ta bira dia pa dia un situacion sin control no solamente pa falta di consciencia humano sino tambe pa e falta di ley pa castiga e tipo di abuso aki. Sinembargo hopi activistanan ta sigui cu e lucha pa presiona gobierno en busca di un solucion urgente pa e proteccion di esunnan cu no por defende riba nan mes.

### Honduras

Siman aki trahadonan di Gobierno di Honduras a cuminsa cu e prome debate di proyecto di ley pa e proteccion y bienestar di animalnan domestico. E ley aki a wordo presenta pa e Poder Ejecutivo di Gobierno cu e obhetivo di establece e

ta un sociedad cu ta cuminsa traha pa e paz cu tanto nos ta desea" asina Yerly Mozo, representante di un organisacion cu ta defende bestianan na Bogota a bisa.

### Noruega

Gobierno di Noruega ta trahando actualmente riba e creacion di un unidad di polis pa investiga casonan di maltrato animal. Nan a tuma e decision aki teniendo na cuenta e afirmacion di varios studio cu ta demostra cu e persona cu ta capaz di maltrata un bestia tambe ta capaz di maltrata un persona. De e forma aki, e iniciativa por yuda combati e delincuencia contra e comunidad. Na 2014, polis di Noruega a reporta 38 caso di maltrato animal. Ta importante resalta cu ley di Noruega ta duna un

yama e atencion di hende pa nan cuminsa pensa riba e posibilidad di bira un persona vegetariano como un manera mas di yuda nos planeta. □



normanan pa defende e bida di animalnan.

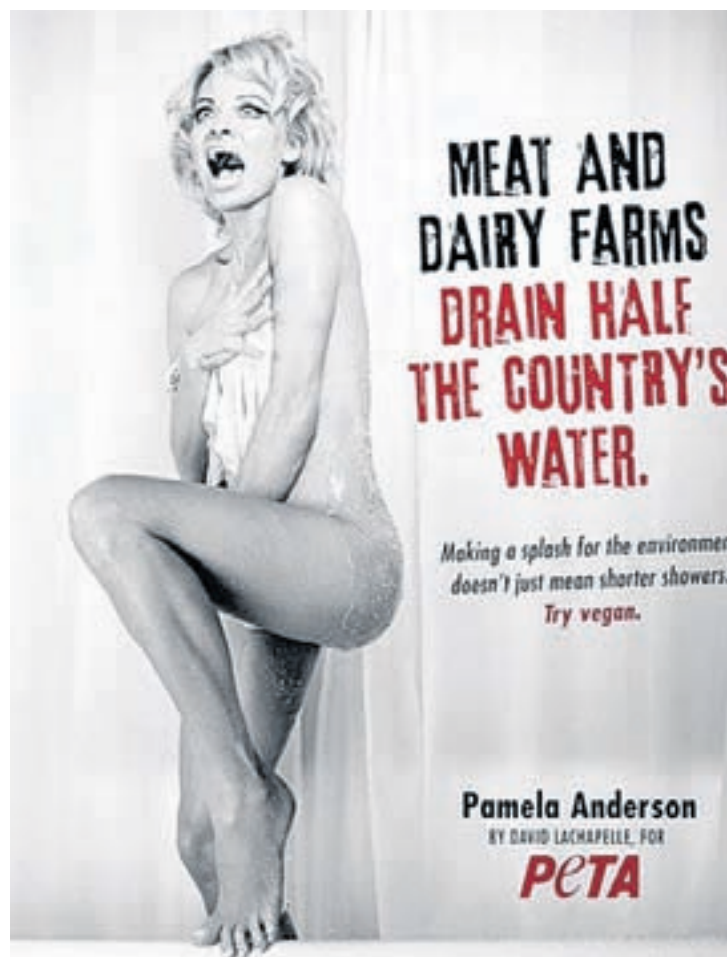
### Colombia

Siman aki, Camara di representantenan (instituto di Gobierno) na Colombia a aproba un proyecto di ley cu ta busca e castigo na esunnan cu ta maltrata animal. Segun Juan Carlos Lozada, un di e autor nan di e iniciativa, e persona cu ta trata bestianan di manera violento por haya un castigo di 12 te hasta 36 luna di prizon y ademas un multa di entre 1500 y 15.000 dollar. "Un sociedad cu no ta maltrata animalnan,

sentencia maximo di 3 aña di prizon na esunnan haya culpabel di comete e tipo di abuso aki.

### Campañanan internacional

Di otro banda personahenan di Hollywood ta haci uzo di su fama pa lucha contra e problematica aki. Recientemente Pamela Anderson a dicidi di saca un potret casi sunu pa apoya un campaña di Peta cu a asocia tema di terror di Alfred Hitchcock cu maltrato animal. Slogan di campana ta encera un mensahe hopi agresivo pa



**BE SMART DAILY COMBOS**

**MONDAY**  
Double Crunch Combo

**TUESDAY**  
TWISTER Combo

**WEDNESDAY**  
3pcs STRIPS Combo

**THURSDAY**  
Popcorn Chicken Combo

**Avg. 11**

**KFC**  
so good™

WiFi

KFC, Colonel Sanders' image and related marks are trademarks owned by KFC. © 2015 Kentucky Fried Chicken, all rights reserved. All prices in Aruban Guilders includes tax. Cannot be combined with any other offer. All pictures shown are for illustrative purposes only.



THE ORIGINAL  
**TOMATO CHARLIE'S**  
IS BACK AND BETTER THAN BEFORE

**THIN-CRUST CHICAGO STYLE PIZZA, AND MORE**  
**OPEN FROM 7AM TILL 12 MIDNIGHT**



**FREE PITCHER OF BEER WITH ANY LARGE PIZZA ORDER**



**LOCATED AT BRICKELL BAY BEACH CLUB & SPA**  
**OPEN FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER**

*Promotor di Cultura, sr. Mirto Lacle*  
**Sason Cubano a mustra cu  
musica ta un medio di  
educacion y integracion**



**ORANJESTAD – Diadomingo atardi sala grandi di Cas di Cultura tabata yen cu un publico masha alegre y entusiasmo cu a disfruta di un version nobo di Sason Cubano, cu e biaha aki tabata mas Cubano cu nunca.**

“Nunca nos no a pensa cu e ta bay bira un exito asina grandi!. E idea tabata ta pa trece hendenan hunto pa medio di musica”, segun e organisado, sr. Mirto Lacle.

Sason Cubano E organisado di e actividad aki y promotor di cultura, e linguista sr. Mirto Lacle a expresa su satisfaccion riba e

resultado positivo y exitoso di Sason Cubano 2015. “E tabata un fiesta pa publico y pa pueblo”, el a bisa.

El a gradici e cooperacion di tur hende y organisacion cu a yuda cu e actividad aki, entre nan Club di Autonan Clasico. Tambe sr. Lacle a celebra 10 aña cu e ta traha hunto cu Instituto Pedagogico Aruba (IPA), Biblioteca Nacional Aruba y departamento di Cultura.

El a conta cu Sason Cubano mas tanto tabatin di haber cu e laso historico cu Aruba tin cu Cuba, pero tabatin presencia di un publico di tur



rente nacionalidad y religion. Sr. Lacle a declara na Bon Dia Aruba cu esaki tambe tabata e idea di realisa Sason Cubano riba e fecha aki

a bin cu grupo di baile cu a realisa un tremendo show cu tanto grandi como chikito a sa disfruta di dje. E gruponan representa pa mucha, huben-



sorto di nacionalidad.

Sr. Lacle a bisa cu den cuadro di e actividad aki el a mustra e leyenda di e ritmo “Son Cubano” di e Trio Matamoros, ya cu e ta un ritmo cu ta data di hopi aña atras pero cu ta vigente ainda. “E ta un ritmo cu tur hende ta gusta y ora un hende ta gusta algo bo no tin nodi di cambia e formula”, el a bisa.

**Musica como medio di educacion**

Loke e linguista y docente kier a mustra con bo por uza musica como medio di educacion, pero tambe un medio pa uni nos comunidad mas. Den e sala di Cas di Cultura tabatin hendenan di dife-

cu a wordo conmemora Dia Internacional di Diversidad Cultural, Dialogo, Desaroyo y Integracion.

E prome version di Son Cubano a nace 5 aña pasa, aunke un biaha nan a dedica na Republica Dominicana. Pero mirando e smaak cu nos hende tin pa musica Cubano su ritmo contagioso y masha gusta den henter mundo, nan a sigui cu e concepto original. Sinembargo sr. Lacle a bisa cu aunke nan no a cambia e formula original, ya cu Sason Cubano a keda den e mesun concepto, pero cada bes nan ta hinca un variacion den dje. P’esey e biaha por ehemplo rond di Sason Cubano nan

tud te hasta hendenan grandi bailado a crea un tremendo ambiente.

Tambe e musico Placido Garcia kende ta un Cubano residencia na Aruba cu ta interpreta diferente genero, a haci un mix entre Bolero y musica Ranchero-Mariachi pa mustra e musica nan aki ta bibo riba nos isla.

Nan a traha un DVD cu a wordo dedica como un homenahe na shete dama cu ta icononan y baluarte di nos cultura, entre nan sra. Digna Lacle-Herrera, sra. Maybeline Arends-Croes; sra. Tica Giel y sra. Carmen Maria Herrera. Tambe un mencion special a bay pa directora di BNA, sra. Astrid Britten. □





**CRAPS**

- 3-4-5 TIMES ODDS
- POKER ROOM
- BACCARAT

Located at RIU Palace Antillas  
• Phone: 525-7777  
"Formerly Westin Resort"

# Orchid Casino

Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge

## ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM

### Race & Sportsbook

NO TAX ON WINNINGS

# Baccarat



**JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY**

## Donacion special pa muchanan di Fundacion "Mi Por"



**Hotel Riu hunto cu otro companianan a continua cu diferente tipo di labor social cu e donacion di un bus adapta pa mobilisa muchanan cu incapacidad. E donacion aki a wordo entrega na Fundacion "Mi Por" cu e meta pa nan duna apoyo y sosten na muchanan cu tin necesidad special na Aruba.**

Fundacion "Mi Por" a wordo crea na 2009 pa Peter Balliere cu e obhetivo di yuda muchanan di Aruba cu incapacidad fisico sin recurso pa ofrece nan un terapia adecuado specialmente den e area di transporte.

Awendia, e fundacion aki ta traha cu 38 mucha cu tin mester di tratamento special pa mehora su calidad di bida. Actualmente muchanan ta conta cu e cuido di dos specialistanan Hulandes dispuesto pa brinda tur su tempo y dedicacion na e gran obra social aki. Sinembargo, pa motibo cu hopi di e muchanan mester di rolstoel, su transportacion pa asisti na e luga di terapia riba un auto comun ta algo practicamente imposibel. Pa e motibo aki Fundacion "Mi Por" a cuminsa cu e recaudacion di 140.000 florin pa cumpra un bus adapta cu tur



ekipo necesario pa transporta e muchanan. Di e forma aki, Hotel Riu hunto cu otro companianan local a apoya e causa ki pa haci di e soño aki un realidad. Richard Velasco, director di Riu Palace Antillas, tabata presente na entrega di e cheque.

Danki na e apoyo aki, muchanan di Fundacion "Mi Por" lo por dispone di un bus adapta na seis rolstoel y cuatro stoel regular mas pa

su acompañantenan. Awo no solamente muchanan di Fundacion "Mi Por" por yega na nan luga di terapia sino tambe na scol y curso di landamento.

Garage Cordia tambe a contribui cu e proyecto di e bus aki. "Nos ta hopi orguyoso di ta den e team aki, un team cu a traha duro pa por yega na e bus aki, nos ta hopi contento di contribui cu esaki" asina Sr. Danilo Werleman Hefe

Ehecutivo di Garage Cordia a bisa señalando cu e contribucion aki ta consisti di duna mantencion completo na e bus. E bus aki lo a costa alrededor di 200.000 florin y practicamente esey ta e balor cu nan a duna sacrificando ganashi di Garage Cordia como e manera di apoya e labor social aki, asina Sr. Werleman a splica.

Representante di fundacion "Mi Por" Joasy Van der Bi-

est, a muestra su emocion pa e gesto generoso di tur e companianan cu a participa den e donacion importante aki. Segun Sra. Van der Biest a splica Fundacion "Mi Por" ta traha riba base voluntario y forsa propio teniendo na cuenta cu nan no ta haya ningun tipo di subsidio pero si nan ta conta cu e apoyo pa añanan largo di companianan cu ta yuda nan cu diferente proyecto.

"Chauffeur di bus ta un persona voluntario, e ta opa di un di nos clientenan y nos ta hopi orguyoso dje paso e mes ta ofrece pa haci esaki y yuda otro mayornan pa busca nan yiu. Nos ta un comunidad di fundacion, mayornan y famianan di muchanan cu ta uni pa haci tur cos posibel pa e muchanan aki" asina Sra. Van der Biest a finalisa. □





## Cambio di sexo di sangura por yuda contra dengue

**Solamente e sangura embra ta forma un peliger pa e ser humano, esunnan macho no mester di nos sanger pa desaroya webo. E investigacion riba esaki ta forma parto di e lucha constante contra malesanan tropico. Cientificonan ta kere cu un cambio genetico ta cambia e sexo di e sangura.**

E investigacion a wordo haci na "Fralin Life Science Institute". Un gen a wordo haya cual ta responsabel pa determinacion di sexo di sangura *Aedes aegypti*, of sangura cu ta transmiti keintura geel tambe malesanan dengue y chikungunya.

Despues di e inyeccion di e gen, den e sanguranan cu ta larva ainda, dos tercer parti di esunnan femenino a desaroya genital masculino y

despues di un tecnica di manipulacion genetico den e sanguranan masculino, nan a desaroya genital femenino.

Cientificonan a conclui: "E estudio aki ta provee e fundeshi pa desaroya strategia di control riba e sanguranan cambiando di femenino pa masculino cu no ta peligroso of por mira cu ta selecta y elimina e femenino peligroso."

Un di e autornan Zhijian Jake Tu un biokimico, ta entusiasma cu e investigacion cual a habri henter un comienso pa mas investigacion haciendo e caracterisacion di gen, cual a wordo yama "Nix"

"Nix ta provee oportunidadnan pa combati e sanguranan cu ta plama diferente malesa, pasobra e sanguranan macho ta e peliger di e reproduccion."

Un otro autor, Brantley Hall

ta agrega: "Poniendo e reduccion di populacion di sangura *Aedes aegypti* como obhetivo den areanan cu no ta nan origen lo tin poco impacto pe medio ambiente pero lo mehora nos salud drasticamente."

### Region di determinacion di macho "M locus"

Cientificonan tin dificultad den identifica gen den regionnan cu tin codigo genetico manera M locus pa motibo di nan caracter cu tin repeticion y te cu awo ningun factor M a wordo caracteriza den insecto. E investigadonan a busca tur caminda pa haya e area den un sangura y ora a haya esaki a yame e gene Nix. Pa motibo cu e tin un conexion grandi cu locual ta determina sexo. Consecuentemente nan a test nan teoria cu experimentonan genetico.



Manipulacion di e gen a causa mal formacion di e genital di e sangura

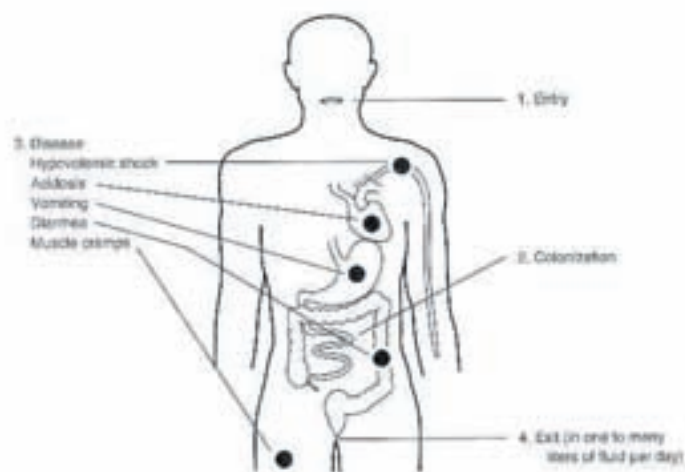
E cambio aki na e factor M den e sangura a resulta cu e organonan sexual a deforma. Ora cu nan a saca e gen afo, e resultado tabata cu e sanguranan masculino a perde caracteristicanan importante di nan genital. Ora cu e exper-tonan a move e gen pa otro parti di e code genetico esaki a haci e organonan sexual femenino, masculino.

Zach Adelman, un special-

ista riba insecto a bisa: "Nos no ta eynan ainda, pero e meta final lo ta pa establece e liñanan exacto pa pone Nix den e sangura femenino pa converti nan den masculino in ofensivo."

E biologo ta bisa cu *Aedes aegypti* a cuminsa extende for di Africa den añanan 1700, via avion y boto. Bou di un fraccion chikito di especie di sangura cu ta carga y transmiti malesanan na e ser humano, nan ta adapta facil na nos medio ambiente. □

## Tene cuenta di posibel malesa ora di biaha



**E siman aki Centers for Disease Control and Prevention (CDC) a publica un lista pa tur persona cu lo ta bayendo den exterior den vakantie grandi pa tene cuenta cun'e na algun destinacion. Bruela ta den status di epidemia den diferente pais.**

CDC ta recomenda pa esunnan cu ta biaha pa protegenan mes sigurando cu nan ta vacuna contra bruela, particularmente muchanan entre 6 cu 11 luna di edad (1 dosis di vacuna contra bruela) y muchanan 12 luna bay ariba

(2 dosis di vacuna contra bruela). Mediconan mester tene bruela na mente na momento di trata pashent cu keintura y rash, specialmente si e pashent tabata den exterior recientemente.

Den caso cu ta plania pa biaha pa Caribe na paisnan manera Haiti, Cuba of Santo Domingo, e oficialnan di salud ta conseha pa tuma medida pa preveni contagia cu "cholera" un malesa bacteria gastrointestinal cu ta un problema den e area aki, desde 2010.

Cholera ta un malesa di bac-



teria cu por causa diarea y secamento.

Cholera su manera mas comun pa wordo transmiti ta via cuminda of awa contaminada.

Awa por contamina cu pupu di un persona infecta of awa di riool cu no a wordo trata. Cuminda por wordo contaminada pa un persona cu tin e malesa cu traha cu e cuminda.

### Prevencion

Mayoria persona cu ta biaha su riesgo ta hopi abou pa contagia cu esaki.

Sin embargo, esunnan cu ta biaha pa un area cu ta conoci pa tin e epidemia mester tuma e siguiente pasonan pa preveni cu e ta bira malo: Bebe awa sigur, laba man cu awa sigur y cu habon, cushina cuminda bon, specialmente cuminda di lama, tapa cuminda, come e cuminda cayente y tambe

pela fruta y berdura y evita pa come cuminda curu cu no ta fruta of berdura cu bo mes a pela. E vacuna pa preveni cholera no ta disponibel na Merca.

Dengue tambe ta un problema e aña aki na diferente pais, particularmente Brazil. Mientras cu no tin vacuna of remedi pa preveni dengue, esunnan cu ta biaha por protege nan mes evitando di wordo pica pa sangura. □



# Un mucha tin mester di bo ayudo



**Religion, politica, edad, sexo y clase social ta parti chikito di loke ta separa nos, conscientemente o inconscientemente den nos propio gruponan.**

Sinembargo, a pesar di e division aki nos como Arubiano y como comunidad tin e obligacion social y moral pa uni na momento cu ta trata di e bida y salud di un mucha. Como comunidad nos no por cera nos wowonan y ignora e dolor, sufrimento y necesidad di un di nos propio hendenan.

Un mucha, un di nos muchanan tin mester di bo ayudo. Na e edad hoben di solamente 7 aña, Glen, un mucha homber cu lo mester ta bibando su bida sin ningun preocupacion ni dolor a wordo diagnostica cu e enfermedad "kidney dysplasia". Cu ta un enfermedad unda cu 1 of ambos riñon di un baby no ta desaroya completamente causando cu e riñon of ambos riñon no ta funciona debidamente. Den casonan cronico di "kidney dysplasia" e pashent lo tin mester di un transplante di riñon pa salba su bida, cual

tambe ta e caso di Glen.

Despues di a lucha incansablemente pa 6 aña largo, Glen su riñonnan a stop di funciona completamente. Pa por a salba su bida Glen a pasa simannan den cuida intensivo na un hospital na Merca unda cu tambe el a wordo pone riba mashin di dialisis cual ta un mashin cu ta funciona como riñonnan pa mantene Glen na bida te dia cu e por haya un transplante di riñon.

Mirando e urgencia pa cu un transplante di riñon, Glen a wordo poni riba lista di transplante pero danki na e amor di su mama e espera pa un riñon nobo lo ta uno corto.

Nathaly kende ta mama di Glen lo tin e honor pa duna su yiu bida pa di 2 biaha demostrando cu e amor cu un mama ta sinti pa su yiu ta surpasa tur obstaculo y ta e amor mas fuerte y puro cu por existi.

Cu e transplante di riñon aki Glen lo mester tuma me-



dicina pa resto di su bida pa preveni cu su curpa lo rechasa e riñon y asina por biba un bida normal manera tur mucha merece y lo pa mira su soñonan pa cu futuro bira realidad.

E transplante cu Glen ta bay pasa aden lo ta uno fuerte cu lo trece gastonan secundario cu no ta wordo cubri dor di seguro pa cual motibo ta acerca pueblo di Aruba pa uni y duna un man y yuda e hoben aki den su lucha pa su bida.



Tur donacion, ni maske con chikito e por ta lo haci un diferencia grandi den e bida di un mucha cu a sa di lucha y merece un futuro.

Mas informacion tocante e storia di Glen y su transplante por wordo haya riba e pagina di facebook di su mama "Nathaly Ludwiska Curie" y donacionnan por wordo haci via e GoFundMe.com/RunforGlen of na e banco na Merca, Wells Fargo Bank, account 195 246 9318 Nathaly Curie. □

## Fraccion(MEP) MEP ta pidi WEB cancela e proyecto di Urirama de- finitivamente



**ORANJESTAD - Banda di e hecho cu nos ta contento cu e veredicto di hues relaciona cu e caso di Urirama ta importante pa reflexiona riba e caso mes.**

E veredicto ta manda un señal clave y pa es motibo cu nos kier dirigi nos mes na gerencia di compania di utilidad WEB y Elmar.

Ta momento pa tuma un decision grandi y esaki ta cancelacion definitivo di e proyecto na Urirama pasobra interes di pueblo mester wordo salvaguardia. Realidad ta cu costo di bida a aumenta drastico y den e caso aki e proyectonan berde ta contribui na haci e costo di bida impagabel. Lamentablemente ta ignorando e

consecuencianan cu ta presenta pa pueblo di Aruba. Kico cu por haci pa alivia e peso pa e famia Arubiano mester wordo considera.

E ta obvio cu Aruba no por continua cu e tipo di proyectonan aki tampoco esunnan di PPP pasobra esakinan ta afecta nos financia publico cu tur su consecuencia. Den caso di Urirama nos ta contento si cu pa awor e area lo bay keda liber y cu e santuario lo no bay wordo ataca. Nos ta spera cu esunnan di WEB y Elmar por cancela di biaha mirando cu ya nan a haya señalnan cla cu esaki no ta bon pa pueblo. Teniendo cuenta cu esakinan ta na su luga pa anula e aumento di coriente pasobra pueblo lo no conoce ningun beneficio. □

## Evelyn Wever-Croes(MEP)

### A reuni cu Diederik Samsom

**DEN HAAG -- Lider di MEP ta na Hulanda hunto cu coleganan Xiomara Ruiz-Maduro y Ady Thijsen pa reunionnan interparlamentario tripartiet, y pa Reunionnan di IPKO 2015.**

Durante su bishita na Hulanda, Evelyn Wever-Croes a interumpi e reunionnan tripartiet pa reuni cu otro lidernan politico cu no ta forma parti di e conferencia di IPKO.

Evelyn Wever-Croes a cera conoci cu lider di partido Partij van de Arbeid sr Diederik Samsom. Den e reunion a toca varios tema, entre otro e situacion financiero di Aruba y e necesidad pa sana e problema aki. Tambe a papia tocante e refinancia y e necesidad pa para e desmantelacion.

A toca tambe e tema di integridad, y e necesidad pa Aruba bin cu leynan pa garantisa integridad di gobernacion. Di parti di MEP sra Wever-Croes a expresa su preocupacion di e efectonan pisa di tur e medidanan cu ta spera nos, y a haci un peticion na sr Samsom como partner den e



coalicion Hulandes actual, pa tene cuenta cu esaki. Ambos lidernan politico a papia tambe tocante mas cooperacion entre e dos partidonan politico, y asina estrecha laso.

"Mi ta contento cu mi por a reuni cu sr. Samsom, y intercambia di opinion. E reunion a bay hopi bon, y disponibilidad pa yuda tambe t'ey" Evelyn Wever-Croes a duna di conoce. □



*Evelyn Wever-Croes (MEP)*

## Ta cuestiona rebaho di belasting di minister Mike De Meza

**ORANJESTAD - Ya pa algun tempo fraccion di MEP ta cuestiona gobierno su maneho pa cobra belasting atrasa. Lider di MEP constantemente ta roga gobierno pa aplica un maneho mas humano riba pensionadonan.**

No ta husto, segun Evelyn Wever cu gobierno ta scoge of a cobra pensionadonan algun miles di florin cu a caduca caba, anto di otro banda ta regala miyones na hendenan hopi cerca di nan. "Durante tratamiento di presupuesto mi a bisa minister Bermudez: cobra belasting ta bo responsabilidad pero cuminsa na bo financiadonan di campaña, of cerca bo propio colega minister cu a haya dispensacion prome cu cobra nos pensionadonan cu apenas por come rond cu nan

pensioen. Den e reunion mi a muestra tambe e documento di dispensacion di belasting di minister de Meza. Pero manera ta custumber e ministernan no kier a contesta. Esey tabata e motibo cu mi a traha un carta y haci mas pregunta. Tur esaki a cuminsa ya algun siman pasa pero na Aruba mes no tabata tin mucho interes pa esaki den prensa. Prensa Hulandes, den e caso aki de Telegraaf si a sigui e discusion y despues a puntra mi si mi ta laga te eynan. Mi a informa nan cu mi tabata preparando pregunta pa gobierno pasobra ami no ta laga e cos aki te ey. E ora Telegraaf a publica e noticia. Ami simplemente ta haciendo mi trabou. Si gobierno a contesta mi durante debate den parlamento nos lo ta cla caba. Pero nan a scoge pa keda keto pues carga e re-



sponsabilidad awor. Awo cu de Telegraaf si a sigui riba e caso, na Aruba defensornan di partido AVP ta cuestiona AMI en bes di sigui investiga.

Reaccion di minister den prensa : De Meza ta admiti

Mi a tuma nota di un declaracion extenso den prensa di Minister de Meza den cual e ta admiti cu su compania a

haya e rebaho di belasting di 65 mil florin. Tin varios inconsistencia den e declaracion, pero mi tin cu remarca cu ta straño cu e minister ta prefera di no contesta den Parlamento, no contesta mi carta, pero den menos di 10 ora a core bay prensa! Mi ta contento di un banda cu de Telegraaf a publica e scandal aki, pasobra sino nunca

lo a haya informacion. Awor mi ta spera cu e tin e mesun diligencia y contesta tur e preguntanan cu mi a haci den mi carta y publica documento pasobra si bo no tin nada di sconde, bo ta publica tur cos. Mi a avisa e minister caba cu mi tin documento den mi poder, kiermen miho e pensa dos biaha prome cu e gaña mi atrobe. Principalmente tocante e fecha cu el haya e rebaho, pasobra un cos mi por bisa awor: e fecha di e rebaho no ta prome cu e la bira minister, e ta despues cu el a bira minister! Hecho ta cu e minister a haya rebaho di 65 mil florin di belasting y e trato aki no ta wordo aplica riba demas companianan ni ciudadanonan. Palabra ta awor Mike de Meza, publica documento si bo no tin nada di sconde!" Evelyn Wever Croes a declara. □

*Jennifer Arends-Reyes (AVP)*

## Aruba ta trahando fuertemente ariba e tema di muchanan y hobennan den nos comunidad

**ORANJESTAD: segun sra. Arends-Reyes dia 27 di mei 2015 Aruba a ser representa den e United Nation Children's rights Committee. Diferente representante di paisnan a bai Geneva, Switzerland pa asina presenta y splica e rapport cu a ser entrega referiendo e situacion dimuchanan y hobennan di nan Pais. Aña pasa na november e tratado internacional di derecho di mucha a cumpli 25 aña di existencia y cu tin 192 pais soberano na mundo cu a ratifica e tratado aki.**



Dia 6 di februari 1995 reino Hulandes a ratifica e tratado internacional aki. Durante ultimo añanan a pone hopi mas enfasis ariba e bienestar di nos muchanan y hobennan den reino y e ta un tema cu lo keda halto ariba agenda. E ta riba agenda durante

Koninkrijksconferenties, IPKO y tur momento cu ta papia di nos Pais. Algun punto di enfoka pa loke ta trata derechonan di mucha ta proteccion, educacion, formacion y salud y por bisa cu Aruba ta trahando ariba tur nivel. Na Aruba gobierno a yega na acuerdonan cu Unicef na aña 2012 y ta keda na cada pais pa ta responsabel

pa implementa e recomendacionnan hunto cu nan organisacionnan local. Tambe Aruba a institui un comision pa yuda coordina con nos por cumpli cu diferente recomendacionnan pa nos isla. Desde 2013 Aruba conose un ministerio cu ta dedica su mes cu asuntonan di hubentud y ta trahando ariba un maneho mas integral pa asina Aruba por cumpli mas miho cu e tratado. Aruba a haya diferente recomendacionnan y hopi di nan a ser checuta y

ta cosechando exito den nos comunidad. Un di e logronan mas grandi pa nos pais tawata na momento cu a introduci e ley di Enseñansa obligatorio pa tur mucha hasta esunnan cu no tin nan documentonan na ordo. Awendia tin un 'bureau leerplicht' cu ta monitor e situacion hunto cu cooperacion di scolnan y tin sancion nan na momento cu no ta cumpli cu e ley. Un di e puntonan tambe importante ta cu nos muchanan y henter comunidad tin aceso

na cuidio medico basico algo cu na hopi pais no ta algo cu ta automaticamente asina. Durante tratamiento di presupuesto 2015 Fraccion di AVP a entrega diferente mocion na bienestar di nos muchanan y hobennan por ehempel esun pa e ley di crèche yega Parlamento mas pronto cu ta posibel, pa fortifica e bureau Sostene mi cu lo mester fungi como e meld central den casonan di abuso di mucha, tambe a pidi pa investiga e posibilidad pa introduci castigo minimo pa abusadornan di mucha, pa Enseñansa a pidi pa implementa e proyecto di 'veilige school' na tur scol cu ta pa alumno y maestro, pa agilisa e proceso pa cuminsa cu e construccion di MAVO-HAVO na Noord, pa sigui busca solucion pa nos graduadonan di medicina den region y Parlamento a logra aloca fondonan pa medio di un amienda pa e proyecto di Protector di pueblo y Protector di pueblo di mucha pa porfin por bira un realidad. E instituto aki lo mester por salvaguardia e derechonan humano di nos cuidadonan y investiga den caso casonan specifico. Esaki tawata un di e recomendacionnan cu Unicef y e comite encarga cu derechonan di mucha a

boga pa Aruba tambe haña mirando cu Holanda y nos hermana isla Curacao si tin un instituto asina. Participacion di muchanan y hobennan den comunidad tambe ta keda un tarea importante y traha ariba e guia pa muchanan y hobennan cu tin un of otro trauma y ta den un instituto of na scol. Muchanan cu desabilidad tambe mester bin un strategia nacional pa cu nan pa asina nan ta mas inclui den nos comunidad.

Aruba tin cu sigui traha ariba e educacion sexual na scolnan pa asina crea mas conscientisacion y preveni casonan di embaraso hubenil. Mester bisa cu Aruba sigur ta trahando sumamente duru pa nos muchanan y hobennan ariba nos isla pa nan tin un miho calidad di bida. Un di e proximo proyectonan di United Nations ta pa bin cu derechonan di adolescentenan di edad di 12 te cu 18 aña caminda cu e hobennan mester guia specifico pa nan por sigui desaroya sanamente y eynan nos por bisa cu ya Aruba tin hopi proyecto specifico pa nos adolescentenan kiermen nos lo ta bon prepara na momento cu nos tambe ta desea di adopta e acuerdo aki pa nos pais sra Arends-Reyes ta termina. □



*Union Patriotico Progresista*

## Mientras uno ta leun na Brinkhorst y e otro ta leun na Bosman e lucha di Betico ta wordo entrega

**Cu atencion y, mas ainda, cu preocupacion, partido UPP ta siguiendo e acontecimiento den Reino pa loke ta concerni nos autonomia. UPP ya for di basta tempo a bin ta muestra con poco, poco nos mes ta ocupa ta cabando cu nos Status Aparte, esta nos autonomia.**

Nos a bin ta muestra, ya caba di oposicion durante Tripartiet na Hulanda na 2009, cu constantemente AVP, bou lider di Mike E., tabata hunga su rol di traidor pa motibo di ta "heul" cu e Hulandesnan pa asina trata na desbarata tanto Parlamento como nos gobernantenan di e tempo ey.

Na momento cu Mike E. a bira Prome Ministro, el a invita WODC pa bin haci investigacion riba e gobierno saliente di 2009, y asina duna e gobierno Hulandes e oportunidad di bin Aruba cana rond y mira den nos cushina. Mike E. kier a traha trampa pa otro, y sin sa a cay den su mesun trampa, pasobra - ciega pa poder y rencor - e no a wak e peliger directamente cu esaki lo a nifica pa su mesun gobierno despues.

Gobierno Hulandes na su turno a sinti cu e tin un "marioneta" na poder, y di e forma aki, na caminda pa 10-10-10, a purba tur manera pa caba cu e autonomia di

Aruba y cu ayudo di Mike E. tambe tuma medida contra gobierno di Corsou na 2012.

Den un comunicado di 11 di november 2014 UPP a muestra caba e diferente facetenan di e traicion cu Mike E. y su gobierno a bin ta comete.

Asina nos a muestra cu riba dia 15 di juli 2011, minister Donner ta expone e vision di e gobierno Hulandes pa cu e Islanan den Caribe, y ta alerta Mike E. cu Aruba mester bay adapta un cambio den maneho: Despues nos ta haya riba 26 september 2011 presentacion oficialmente di e "WODC- rapport" riba peticion di Mike E., unda a wordo puntra pa evalua "estado di gobernacion di Aruba".

Ni un luna despues, riba 27 di october 2011, Mike E. a firma un protocol di cooperacion cu Hulanda pa por a fia placa riba mercado internacional. Mike E. a laga registra cu gobierno lo presenta un cuadro financiero di mas aña 2010- 2016" na Parlamento di Aruba.

Mientras cu riba 29 di october 2012 minister Spies ta declara den Tweede Kamer cu a palabra medidanan fuerte cu Aruba lo mester bay tuma, aki na Aruba ta sigui hunga bon ya cu tin un eleccion na caminda na 2013. Asina mes, riba 28 di maart 2013 Mike E. y su ministro

di financia di e tempo ey, Mike de M. ta firma e famoso "Witte donderdag akkoord", na unda a palabra cu lo permiti investigacion di e situacion financiero door di IMF,

Fitch y S&P, y lo tene debido cuenta cu control pa RvA, CBA y ARA.

Varios di e resultadonan di e investigacion aki a wordo hala un banda, y a haci comosifuera na Aruba no tin problema.

Na momento cu gobierno ta sinta atrobe na 2013, minister JDY a profila su mes como e "Hulk" cu si lo percura pa balansa e presupuesto, mientras internamente a coopera, probablemente sin cu e mes sa, na entrega di nos autonomia.

E historia desde januari 2014 ta conoci, y a culmina den firmamento di e protocol di 3 di juli 2014 pa Mike E., na unda oficialmente a haci entrega di nos autonomia financiero, a colga su mesun colega JDY, y despues bay den un welga di hamber, poniendo cara di nos pais na berguensa.

E ultimo traicion UPP ta considera e protocol di 2 di mei 2015, na unda a otorga Hulanda e dominio completo di e gobierno y parlamento di Aruba, mientras a anuncia cu lo no permiti pa touch ni un millimeter di nos auton-

mia.

UPP na varios ocasion a muestra riba e peliger di desaroyonan cu nos ta wordo hinca aden. Nos a muestra riba "ken Ta gaña ken" unda despues di tur e comedia, tambe esun di april ultimo cu Minister Plasterk, Mike E. ta cuchi, cuchi cu e gobernantenan Hulandes.

Tambe awor ta resulta cu no CDA mas, sino D66 por medio di e aliado di AVP Laurent Jan Brinkhorst, un prominente di D66 y tata di Prinses Laurentien, ta esun cu ta haci diferente lobby pa Mike E., y ta tambe esun cu ta bin cu e idea di UPG. Un idea cu nos a comprende cu durante di e IPKO cu ta tumando luga, a wordo proponi pa D66 pa wordo atendi como punto di discusion na un siguiente IPKO. Probablemente asina Hulanda lo kier hinca e Islanan den stoma di Europa y laba su man, pasobra no a logra ehecuta e plan pa crea un "Mancomunidad" (Gemenebest).

Di otro banda UPP ta wak cu preocupacion e sosten demasiado na Parlamentario di Tweede Kamer Bosman.

Nos ta di opinion cu Bosman no tin nos bienestar na pecho, pero mas bien kier trata di evita cu e tutu financiero na Aruba, lo bay costa e pagado di belasting Hulan-

des ni un cen preto.

Si nos kere pa leun na su banda, esaki lo por conduci cu e gobierno actual di Mike E. ta bay y asina haya chens di sinta den e stoel di gobernacion, nos lo ta bon ekiboca. Mas bien esaki lo habri caminda pa VVD tambe pensa den direccion di UPG, mirando cu nos ta bira "meer last dan lust".

Mester compronde cu e tactica di coba un buraco pa otro lo resulta eventualmente cu bo mes lo cay den dje, manera a sosode cu Mike cu su WODC.

E consecuencia di e mentalidad di "quitate tu, pa' ponerme yo", lo resulta fatal atrobe pa Aruba, cu na final di cuenta ta bay perde su autonomia y su Status Aparte, loke Betico Croes e.f.m. a lucha pe.

UPP ta di opinion cu loke Mike E. ta ocupa cu ne, ta pa caba cu logro di nos gran luchado Arubiano, hincando Aruba den debe, pa despues bay bende Aruba barata cu Hulanda p.e. dor di acepta un UPG, mientras cu Hulanda lo yuda Aruba financieramente.

Di e manera aki, manera a bira custumber, bende e pueblo atrobe como un gran logro di Mike E.

Por fin e lo por haya su Estatua na plenchu Ensure. □

*Mireille Sint Jago (MEP)*

## Mike de Meza no ta respeta Parlamento di Aruba

**ORANJESTAD - Durante di e tratamiento di presupuesto di 2015, in cantidad grandi di pregunta, no a keda contesta pa cu e 9 Ministernan. Esaki riba su mes ya caba ta un prueba di Mal Gobernacion y falta di respet di nos democracia. Transparencia ta un di e maneranan mas efectivo, pa preveni corrupcion y garantisa pero tambe e ta un muestra di respet pa cu bo propio Parlamento.**

Atrobe un Minister di AVP ta perde tur credibilidad, awor cu a sali na cla cu e no ta contesta preguntanan di Parlamento, pero manera e supuesto paña sushi ta sali, e tin un splicacion completo pa prensa di Hulanda y pa pueblo di Aruba.

Esey kiermen cu De Meza, ta duna mas balor na De Telegraaf cu nos propio Parlamento! Si de Meza como minister a contesta Lider di

oposicion Evelyn Wever-Croes su pregunta relaciona cu e asunto aki durante tratamiento di presupuesto 2015, lo esaki no a sali den De Telegraaf. Si no ta asina cu Mike de Meza a acepta un 'regalo' di 65.000 florin, pakico e no a splica esaki di biaha den Parlamento ora cu Evelyn a puntra su persona? Mi ta spera cu tur Minister lo saca un les di esaki.

Pa mi ainda no ta cla pakico Mike de Meza atrobe no kier a duna transparencia. Prome cu e asunto di hedging, cu e entrevista riba video a prueba cu e tawata sa, despues cu e discrepancia entre e contract di '1 florin' pa huur y mas cu 30 mil di huur pone den presupuesto? Awo aparentemente ora informacion yega na Hulanda, e ora ey so e minister aki ta reacciona!?! Esey lo por nifica cu Minister de Meza no ta respeta Parlamento di Aruba? □





# Clasificado



**MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 5:00PM**

## TA HUUR

Apartment grandi di 35m<sup>2</sup> pa 1 of 2 persona na San Miguel Noord 5 minuut di tur hotel Pa mas information

**Tel: 592-2688**

## TA BENDE

BBQ Grill made in Aruba duradero, Tipo "bari" Afl. 275,- / cilindro cu tapa pa Afl. 250,- Tel: 593-8182

## TA DUNA LES

Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or. Tel: 592-5090 / 583-7381

## SERVICIO PUBLICO

Special Acrylic full set Afl. 50,- Manicure Afl. 35,- cu diseño fabuloso, Pedicure Afl. 35,- Tel: 736-9393

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar Tel: 745-2305

## SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. Tel: 562-2532

## TA BENDE

Gordura, ora bo compra 9 saco di 50lb di Afl 9,- pa ta haya 12 saco y nos ta entrege tambe. St. Martha #12 Tel: 564-4456

## TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Pa mas informacion Tel: 562-2532

## TA BENDE

Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.500,- Pa mas informacion yama Tel: 731-8695 / 600-8714

## HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata. Tel: 561-4297 / 561-5179

## SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker. Tel: 566-5026

## SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida. Tel: 748-3306

## TA BENDE

Un Brother color fax machine, print - copy - scan - fax nobo bon prijs. 1 kashi paña preto ± 1.90m halto, 1 lesenaar Afl. 50,- Pa mas informacion Tel: 561-7112

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar Tel: 745-2305

## SERVICIO PUBLICO

Ta ofrece Masage Profesional. Tel: 566-8783 / 567-0479

## TA BENDE

Un cas na Socotorolan 25 central, 3 camber, 2 baño, comedor, cushina, sala, porch prijs taxatierapport Afl. 278.000,- Tel: 593-0077 / 593-0909

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back. Tel: 5621199 / 5921252.

## SERVICIO PUBLICO

Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway. Tel: 593-2655 / 742-5853

## TA BUSCA

Dama mester trabao pa hasi cas limpi y wak pa hende grandi pa dia. Tel: 567-9668 / 746-0101

## TA BENDE

Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel. Tel: 594-5025

## TA BENDE

Mata di Guyaba, Mispel, Papaya enono, casha y otro mata. St. Martha #12 Pa mas informacion Tel: 564-4456

## TA BENDE

Un Buggy geel completamente re-build pa Afl. 12.000,- o.b.o. Pa mas informacion Tel: 597-7803

## TA BENDE

Brommer 2007 Vi/co 150cc bon condicion y bon prijs. Pa mas informacion Tel: 594-9069

## TA BENDE

Mi ta bende PS3 Games, Afl. 75 pa 1; Tur 3 pa 200,- Whatsapp : Tel: 566-5560

## TA BENDE

Mi ta bende PS3 Games, Whatsapp : Tel: 566-5560; 1 pa 40, 2 pa 75, 3 pa 100

## TA BENDE

Auto & Acesoario DeVilbiss: Tekna ProLite paintgun. Gun ta nobo den caha. E ta bin cu air caps TE20 y HV30 y 1.3, 1.4 y 1.5 fluid tips. E no ta bin cu cup. (uncupped)

## TA BENDE

Ta bende 1 set di tubo di colga paña (hero galvanisa) yama na awe na 737-0737 pa mas informacion.

## TA BENDE

Cama king, pa mas informacion yama despues 5pm .. Tel: 600-0202

## TA BENDE

Ta bende Cashi di cushina na benta. Largura 1.80m; E-mail: [jetsetcuracao@gmail.com](mailto:jetsetcuracao@gmail.com)

## TA BENDE

Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl 2.750,00 Tel: 593-7933

## TA BENDE

Set di comedo di palo cu 6 stoel. Mesa ta 1.50mx90cm. Color stoel beige. Bon condicion. Tel. 587-2661 despues di 6or pm.

## TA BENDE

Ta bende demo pool pa bo cachu; \$ 135,- Pa mas informacion Tel: 745-8918

## TA BENDE

Cas di 3 camber, 2 baño, patio, sala y cushina grandi. Tereno erfpacht. Cas ta situa cerca di scolnan na TL y cerca di oficina di dokter Sneek/Veen. Bon bario. Cel 5940878 Roy.

## TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp, mobil: 600-0543

## TA BENDE

Pearl piccolo 13"x3" palo maple bon sound bon cuida den tas y mi ta duna un RemO sound ring 13" y un Tama snare stand hunto cu ne. Tel: 6608368

## TA BENDE

E-drum esun den picture cu e hihat stand y kick pedal, cu pads roland pd8, roland cymbals cy8, roland kick kd8, hihat controller tipo open close Go Edrum, Trigger Alesis trigger IO pa comunica via USB cua PC of mac pa trigger sounds como BFD of Addictive drums stand alone of pa trigger midi recording via DAW. E-mail: [g.martes@gmail.com](mailto:g.martes@gmail.com)

**BON DIA** *Aruba*

**Bo ta stima bo yiu.**



**BISA NO NA ABUSO DI MUCHA**  
HASI USO DI CARSEAT

## Universidad di Aruba cu dos proyecto super interesante

**ORANJESTAD - Recientemente studiantenan di 3er año di e Facultad Financiero Economico di Universidad di Aruba a finalisa dos proyecto masha interesante cu nan a realisa den semester cu a caba di transcuri. Durante un encuentro di evaluacion cu e docentenan, reconocimiento a wordo duna na e gruponan cu a destaca den nan presentacion.**

E prome proyecto ta e asina yama 'management game'

cual ta encera un wega virtual cu e studiantenan ta hunga den grupo contra otro. E wega aki a wordo diseña na Hulanda y ta wordo uza pa un gran cantidad di universidadnan na Europa. Den e wega aki studiantenan ta asumi e rol di gerencia di un compania y durante cada rond nan mester tuma decisionnan financiero, di benta, mercado, HR, etc. pa asina yuda nan compania crece. E studiantenan ta competi contra otro y durante cada rond, e grupo cu tuma e miho de-

cisionnan y cu ta saca e miho resultadonan ta sali na prome lugar.

E di dos proyecto tabata un proyecto di ta Sostenibel. Den e proyecto aki e studiantenan a traha den grupo y cada grupo mester a defini un concepto di negoshi innovativo y cu ta cumpli cu e criterionan di comercio sostenibel. E studiantenan mester a prepara tambe un estudio di factibilidad di nan proyecto, conteniendo entre otro un sondeo di e mercado,

un plan di mercado y un plan financiero. Pa clausura e siman di e proyecto e studiantenan mester a haci un presentacion di nan concepto na un team di hurado.

Riba diabierna 22 di mei ultimo, e gruponan cu a destaca a ricibi nan premio di RBC Royal Bank cu a sponsor e prome premio den ambos categoria. Den categoria di 'management game' a sali victorioso na prome lugar e proyecto di Choco Loco di studiantenan Vernalisa Fran-

ken, Taidy Vrolijk, Isleen Giel, Arjen Dooep y Nilson Esteba. Den categoria di proyecto di Sostenibel a sali cu miho cifra e proyecto di Go-So-Bikes di e studiantenan Ramsis Arends, Christopher Habibe, Jose Henriquez, Angelique Lacle y Marleen Stevens. Pa otorgamento di premio tabata presente Sr. Pierre Rafini, Market Head – Business Banking, Dutch Caribbean and Suriname / Country Manager di RBC Royal Bank. □





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;  
Den cunucu di yerbe berde, e ta pone mi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.”  
Salmo 23: 1, 2, 3

Cu hopi tristeza na nos curazon y cu un dolor imenso nos ta anuncia  
cu a bai laganos atras:



## Efrain Antonio Nicolaas (Nick)

(Autobus B-15)

Esposa: Marlin NicolaasSolognier

Yiunan: Junior Nicolaas y Priscilla Ridderstap  
Lindsey y Gilberto Greaux  
Sabrina Nicolaas y Indry Chan  
Nancy Nicolaas y pareha

Queency Van Haaften y Famia  
Richelline y Kendrick Dania y famia

Nietonan: Kevin, Ginsley, Gillenny, Gydeon, Ruchelline, Ruth-Zelline y Richonne

Na number di su mayornan: †Willem Nicolaas  
Nicolina Geerman

Rumanan: Robert y Sonia Nicolaas (USA) y famia  
Hubert y Yvette Nicolaas y famia  
Nelson Nicolaas y famia

Mama di su nieto stima : Carolina Dumfries

Su cuñanan y swanan: Julieta Solognier  
Marieta y Carlos De Cuba y famia  
Linda y Ramon Pimienta y famia  
Marcia Solognier y famia  
Harold y SusanitaSolognier y famia  
Jhonny y Lusdary solognier y famia (na Hulanda)

Tanta y omonan, prima y primonan, comer y comper, bisinja y conocinan.  
Tur coleganan di autobus B-15, amigonan di Valero pomp stationessoville y demas ami-  
gonan y amiganan cu ta mucho pa menshona.

Demas famia: Nicolaas, Solognier, Greaux, Geerman, Chan, Riddestap,  
Frans, Kock, Vries, De Cuba, Boekhoudt, Koolman, Hassel, Peterson, Bislip, Croes, Van  
Haaften, Daña, Arends, Wernet, De Cuba, Lopez, Chayadi

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar dialuna 1 juni 2015 di 2’or pa 4’or di  
atardina Misa Juan Pablo II na Tanki Leendert, despues saliendo pa Santana Central Sa-  
bana Basora

For di 2’or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Adres pa condolencia: Hooiberg 18-A for di 7’or pa 9’or di anochi

Disculpanos, si den tristesa nos por a lubida un of mas famia of persona.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Mi sanger y mi noble curazon mi ta laga atras como  
herencia pa representa mi ora mi no tey mas serca boso”  
Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di :



## Benita Arcadia Tromp-Erasmus

Cariñosamente yama: “Nita”  
\*12-01-1943 †28-05-2015

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



**LANDSLABORATORIUM ARUBA**

Ta participa fayecimento di

**Sra. Vda. Lucila Filiciana-Jansen**

mama di nos colega

**Sr. Rudy Filiciana**

Staf y personal di Landslaboratorium Aruba ta extende palabranan  
di profundo condolencia na nos colega Rudy y su famia.  
Hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Sra. Lucila Filiciana-Jansen sosega na paz



## Centrale Bank van Aruba

Gerencia y personal di Banco Central di Aruba ta cumpli cu  
e tristo deber di anuncia fayecimento di

**Sra. FELECITA ANTHONY-VROLIJK**

Suegra di nos colega Omira Anthony-Theodora.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na Omira,  
Urving y demas famia y ta desea nan hopi forza den e  
dianan dificil aki.

Cu sra. Felecita Anthony-Vrolijk sosega na paz.





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Jesus a bis'e: 'Ami ta resurekshon y bida, esun cu kere den Mi, lo biba asta si e muri. Y niun hende cu tin bida eterno, lo no muri nunca mas.  
Bo ta kere esaki?  
Huan 11:25 y 26

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di :



## Sra. Julieta S. Jansen

\*15-11-1956 - †24-05-2015

Na number di su:  
Yiunan:

Soraya Farro  
Ivan y Debbie Farro-Julen  
Juliene Jansen & Elton Croes

Nietonan:

Mark y Lisa Ehren  
Davinah y Deynah Farro

Rumannan:

Eligio (Junny) Jansen y famia  
Sonia Jansen y famia na Corsow  
Glenda (Dada) Jansen y famia na Hulanda  
Andre (Pico) Jansen y famia na Hulanda  
Richard (Chaco) Jansen y famia  
Maria de Visser y famia  
Dolfi Davis y famia na St. Vincent  
David Tromp y famia na Hulanda  
Aura Tromp y famia na Hulanda  
Belinda Tromp y famia na Hulanda  
Oscar Tromp na Hulanda  
Glenn Tromp y famia na Hulanda  
Robert Tromp y famia na Hulanda  
Lisandro Tromp y famia na Hulanda  
Lourdes Tromp y famia

Tur cu nan respectivo famianan

Bon amiganan: Annie, Ann, Catrin, Valde, Miriam Jansen, Ernesto Erasmus

Manera famia: Pedro y Eveline Valentijn y famia  
Mama Carlita y Papa Pedro Pardo y famia  
Runa Jacobs

Na number di tur su sobrinonan, omo y tantanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bon bisñanan, coleganan di Palmera Quality Products NV

Demas famia: Jansen, Farro, Ehren, Julen, Tromp, de Visser, Davis, Theophile, Croes, Kock

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra 30 di mei 2015 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues lo Sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 29 di mei 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den tristesa nos por a lubida un of mas famia of persona.  
DESPUES DI ENTIERO NO TA RICIBI BISHITA DI CONDOLENCIA NA CAS.

“Senjor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forza”  
Salmo 23

Cu profundo tristeza na nos curazon nos ta anuncia cu a fayece :



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

## Leoncita Solognier-Koolman

Mihor conoci como “Oncha”

\*15-11-1939 † 28-05-2015



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698



Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar diamars 2 juni 2015 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Conception, despues saliendo pa Santana Catolico “De Vries” na Sta. Cruz.

For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 01 juni 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi

“Señor ta mi wardador, mi’ntin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forza”.  
Salmo: 23

A fayece inesperadamente



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

## Rosa Boekhoudt-Kelly

\*18-07-1951

†25-05-2015



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698



Na number di su:

Mayornan: †Alcida Kelly-Wernet y †Francisco Kelly

Compañe: Cosmo Adolfo Donato

Rumannan: Frida Marin

Lucia Gomes y esposo

†Ergilio Kelly

Su sobrino (a)nan, ihanan, comer y compernan, swa y cuñanan

Demas famia: Kelly, Marin, Donata, Gomes, Tromp, Krozendijk, Boekhoudt, Franken, Kock, Geerman, Wernet, Wester y Henriquez

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 29 di mei 2015 na misa Santa Filomena di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo Sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi condolencia na cas.

Nos kier a pidi disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristesa.



## Corsou mester di un desaroyo duradero

**WILLEMSTAD- – Corsou mester bira un tremendo luga pa biba aden y alabes un tremendo luga pa bishita. Asina minister encarga cu Trafico, Transporte y Planificacion Urbano (VVRP), Suzy Camelia-Römer a bisa durante di e inauguracion di e ultimo dia di e conferencia "Sesion Strategico: Plan Horizonte 2030". 'Nos por logra esaki si nos cuminsa pensa riba solucionnan diferente cu ta resulta den mas desaroyo duradero pa Corsou**

**mediante Innovacion, Integracion y Inclusion'.**

Segun minister Camelia-Römer, tin varios idea nobo y innovativo cu por yuda nos soluciona e impasse cu nos ta aden. P'esey ta hopi importante pa e maneho wordo innova. Ademas, e departamento y entidadnan di Gobierno mester traha hunto, pa asina integra e maneho y proyectonan di VVRP, sin exclui e posibel di cooperacion cu serviccionan di otro ministerio tambe.

Corsou ta di nos tur y ta

hopi esencial pa un mandatario por yega na un maneho duradero cu ta inclui tur e hendenan involvi. Minister Camelia-Römer ta conveni, cu planificacion di entre otro urbanisacion di un bario mester tuma luga cu e hendenan cu ta biba of frecuenta den dje.

P'esey a invita diferente partner y partnernan social, manera Universidad di Corsou, Sindicato ABVO, Amigo di Tera, Aquallectra, Chata, CTB, DMO, Sinusta, VBC, KVK, NAAM, Promo,

Cactus, SSK, Sindicato Straf, SEBI, SAP, diferente Directiva di Scolnan, SAIA, STU, Unidad di Bario, Plataforma di Otrobanda, Organizacion di Cuido pa Grandinan y varios otro pa e ultimo dia di e conferencia.

E meta di e ultimo dia tabata pa partnernan social duna di conoce kico ta nan vision y nan prioridadnan e plan di maneho strategico pa loke ta trafico, transporte y planificacion urbano cu lo mester crea un Corsou cu ta mas miho pa biba.

Secretario General di VVRP,

Dwigno Puriel, a duna un presentacion na nomber di tur e departamentonan di VVRP y Franklin Sluis di CPOST a duna un presentacion na nomber di tur e fundacionnan y NV-nan liga cu VVRP.

Minister Camelia-Römer lo dialoga y debati riba e plan den Consejo di Minister y Parlamento di Corsou pa asina determina e maneho concreto. E mandatario a enfatisa cu lo sigui involvi partner y partnernan social den fase di implementacion di e maneho nobo di VVRP tambe. □

## Demanda di 5 año di prizon pa posesion di 47 kilo cocaina

**WILLEMSTAD – Tres acusado a bisa cu ta un jug nan a haya den lama y nan a bin tera cun'e. Pero Wardacosta tabata sigui nan y a detecta cu nan a bin bek cu un lote grandi di droga. A detene nan y ayera nan caso a bin dilanti. Ministerio Publico a bisa, cu nan tabatin 45 kilo di cocaina y tambe un arma di candela y algun municion. Wardacosta a detene nan dia 12 di februari 2015 riba lama, algun miya for di Costa zuid di Corsou.**

Ta trata di e sospechosonan R.D.W. (25), J.L.D. (63) y J.L.D. (25). Un di nan ta John, bendedo di pisca den e area di Boca Sami.

E boto a keda detecta pa radar di

Wardacosta, na momento cu e boto di piscado tabata move di un forma sospechoso, alrededor di 5 miya for di Costa. Wardacosta a presenta pa controla. A bordo a haya 2 jug cu tabata contene droga. E sospechosonan a declara cu nan a haya e jugnan ta drif riba lama. Nan no tabata sa ta kico tabatin aden.

E sospechosonan a declara, cu nan tabata pisca, pero Wardacosta no a haya as of liña di pisca a bordo. Ningun otro atributo cu tabata duna indicacion cu nan tabata piscando, di acuerdo cu Fiscal.

Despues di e detencionnan a tene entrada hudicial, entre otro na e adres Caya Balaster. Den camber di J.L.D. a bin haya e pistol di alarma cu algun bala caliber .22. E sospechoso a de-



clara den Corte cu el a haya e arma den caya.

Fiscal a bisa, cu importacion/traficacion di droga y posesion di e arma y balanan, e sospechosonan a viola ley di droga y esun di posesion di arma. P'esey el a exigí un castigo 5 año di prizon pa tur tres acusado. Tambe Fiscal a pidi pa confisca e boto "Maria

Leons" cu a wordo uza pa e trafica-cion di droga. Hues a scucha tur partido involvi y ta duna su veredicto dia 17 di juni proximo.

Den un otro caso di ayera hues a dicidi cu e caso di dobel asesinato na Willibrordus/Bullenbaai lo keda trata cu contenido dia 19 y 21 di augustus proximo. Hues a reserva un dia y mei pa tratamiento di e caso. Motibo pa wanta e caso ta, pasobra ta wardando riba investigacion di DNA y tambe rapportnan di Reclassering. Tur 5 sospechoso (4 nace na Colombia y 1 na Corsou) ta keda riba ordo di Hues, cera pendiente tratamiento di e caso. Por cierto cu ta acusa nan tambe sea nan so of den combinacion di casonan di atraco y posesion di arma di candela. □

## Christopher Middelhof ta introduci sistema nobo di gobernacion

**WILLEMSTAD - Lider politico di Partido KLA, Christopher Middelhof, lo introduci un sistema nobo di gobernacion pa 2016, cu ta Alkaldia. Alkaldia ta un sistema cu ta utiliza hopi den Sur Amerika, cu ta hende nan**

**scogi pa un parti di ciudad of municipio cu den forma popular ta buta den un posesion pa yuda guia e sector cu nan lo representa.**

Middelhof ta bisa, cu maske Corsou ta chikito, nos a

comproba cu asina mes nos sistema di gobernacion no ta brinda e oportunidad pa por sirbi e pueblo completo. Den e pensamiento nobo y direccion nobo di Partido KLA, Middelhof lo dividi Corsou den 3 pa 5 sector, cu cada uno cu nan representante. E

representante aki lo reporta y lucha pa e cambio nan den e sector cu ta necesario. E representante aki lo conoce e necesidad di e bario mas lihe prome cu cualke Minister yega na e bario of e sector. Segun Middelhof, cambio ta necesario pa Corsou y p'esey

mes, e pensamiento nobo aki lo cuadra perfectamente cu un direccion nobo cu ta necesario pa pueblo di Corsou. Sr. Middelhof ta sigui bisa, cu pronto partido KLA lo tin un di dos actividad pa crea fondo, caminda lo tin diferente Alkalde presente. □

## Convenio trabou entre Curoil y 'Staatsolie' di Surinam

**WILLEMSTAD - Conforme su vision, continuamente Curoil ta en busca di forman interesante pa amplia e parti di negoshi internacional y cu orguyo Curoil ta anuncia cu recientemente Staatsolie Maatschappij Surinam y Curoil a firma un acuerdo di intencion (Letter Of Intent) den cual ambos partido a declara cu nan tin interes pa traha hunto pa participa y inverti den actividadnan economico.**

Mescos cu Curoil, Staatsolie ta un compania di estado caminda gobierno ta e unico accionista. Na 1980 a establece Staatsolie y na 1982 Staatsolie a cuminsa cu su operacion comercial riba tereno petrolero. E produc-



cion actual ta 17.000 bari pa dia cu ta bini di 3 "olieveld". Staatsolie tin su propio refinaria, cual ta den fase final di un modernisacion y ampliacion grandi cu lo brinda mas posibilidad di produccion di productonan petrolero.

Curoil a cambio tambe ta un compania di gobierno cu a cuminsa cu su operacion na 1985. Curoil a sa di enfrente tur reto cu tabata riba su caminda pa bira un di e pilanan di economia di Corsou cu un lista extenso di clientenan internacional. Esaki, en combinacion cu Curoil su reputacion como un proveedor confiable y faciladnan cu Curoil ta brinda ta di gran balor pa un convenio di trabou entre Staatsolie Maatschappij Surinam y Curoil. Staatsolie Maatschappij Surinam su productonan ta uno di calidad halto y ta gosa di un nivel di aceptacion grandi. Esaki ta netamente un oportunidad unico pa Curoil y Staatsolie amplia nan serviccionan riba tereno internacional cu un compania cual vision tin bastante

similaridad cu esun di e otro.

Cu e base aki, e dos companianan di casi mesun tamaño ta conveni cu colaboracion ta importante, pa asina crece como negoshinan solido den e area di Caribe. Hunto e dos companianan ta bay explora e posibilidad nan di negoshi cu por haci hunto pa asina ta mas dinamico, visibel y asina amplia nan 'marketshare' den e area di Caribe.

E acuerdo di intencion aki lo trece beneficio economico pa ambos compania, esta Curoil y Staatsolie Maatschappij Surinam y tin e potencial di yuda e industria petrolero na ambos pais riba termino largo. Esaki sin mas lo engrandece e laso di trabou entre Curoil y Staatsolie. □



## Mangashina di Rey su marshe cultural

**KRALENDIJK - Diasabra awor 30 di mei Mangashina di Rey lo tin su Marshe Cultural. Esaki lo ta for di 8'or di mainta te 1'or di merdia.**

E marshe ta un combinacion di benta di mata y simia, cria di bestia, arte local y charla. Lo tin diferente cunukero y empresarionan cu lo presenta nan productornan fresco y local, manera entre otro stropi di calbas, mata, berduira, zeta di coco, cos di boca dushi, dede, cadushi mula y hasta galiña crioyo. Alabes e biaha aki lo bay tin tambe pa-

kete di fruta barata, barata!! Parti di mainta como desayuno pa inicia e dia lo tin pan di forno, juice natural y e tambe tin otro pasa boca traha dor di nos grandinan. Di 10'or pa mita di 11 di mainta lo bay tin un charla interesante titula "Conoce e balor di geologia di Boneiro". Esaki lo wordo presenta pa Mr. Leo Loozen. Tambe riba e dia aki for di 11'or di mainta te cu 1'or di merdia lo bay tin presentacion di e banda musical Sabor Crioyo. Esaki lo ta "LIVE" aya na Mangashina di Rey.

Cushina ta habri for di 10'or



di mainta pa por cumpra sopi di cabrito y mondongo, alabes por cumpra diferente

platonan sabroso manera pisa salu, cabes cu higra, galiña stoba, cabrito stoba, steak

di wea, calco stoba y sanger prepara pa Humphrey "Gordo" Mercera. E platonan ta bini cu tutu, funchi of aros. Bin mira, sinti y savoria nos cultura. Tur quo ta interesa por haya mas informacion tocante di e proyectonan di Mangashina di Rey.

Pues yega y bin gosa un rato y bishita Mangashina di Rey su marshe cultural diasabra awor, 30 di mei, for di 8'or di mainta pa 1'or di merdia. Entrada ta completamente gratis. Pa mas informacion por bishita e Facebook Fanpage di Mangashina di Rey. □

## Dos estudiante di ICUC preparando pa defende nan tesis publicamente na Boneiro

**KRALENDIJK - Inter-Continental University of the Caribbean (ICUC) cu como placer y orguyo ta anuncia, cu fin di e siman aki riba diasabra dia 30 di mei, dos Boneriano lo defende nan tesis final. Pa ICUC esaki ta un momento grandi, pa mira con un biaha mas dos estudiante ta alcanza e nivel di Bachelor y di Master. E ta nifica sacrificio grandi di e estudiante, pa banda di su trabou y bida familiar, dedica hopi ora na su estudio cu e meta di logra su titulo di Master.**

E dos studentenan aki ta Jehan Martis y Curvin George. Jehan Martis a studia e tema pa introduci na Bonaire e posibilidad pa yena y entrega bo papelnan di belasting via di Internet. Un sistema moderno pa haci cos, cu kisas ta haci e trabou di yena formularionan mas facil. Pero con Bonaire su comunidad ta mira esaki? Nan lo bay haci uzo di e servicio aki? Curvin George lo bira e prome Boneriano cu lo defende su tesis di Master na Bo-

neiro. E ta e persona tambe cu lo caba nominal, esta den e periodo stipula. Curvin a studia e calidad di servicio na instancianan di gobierno. El a haci esaki uzando un sistema di Parasuraman cu ta carga e nomber di Servqual. Nan tur dos ta yega na conclusionnan masha interesante.

Trahamento di un tesis ta e ultimo parti di un studio di e nivel aki. E studentenan ta cuminsa 6 luna delanta, bou di guia profesional di dr. Pikeri y Prof. Dr. Cijntje, segun un sistema cu nan mes a desaroya ultimo 3 añanan. Esaki ta encera cu e studentenan ta haya guia riba un base regular riba investigacion, con pa haci un investigacion y con pa skirbi esaki. E studentenan ta adkiri mas conocimiento riba estadistica tambe.

E tesis mester cumpli cu cierto criterio entre otro e mester ta por lo menos 45 pagina, skirbi na bon Ingles den cua a haci uzo di investigacionnan cu a keda realiza rond mundo. ICUC ta pone na disposicion di e studentenan un biblioteca digital cu

hopi miyon di buki y articulonan skirbi. Pa loke ta trata e topico, ta asina cu e estudiante mes ta scochi esaki. Esaki por ta relata na su trabou of na algo di su interes.

Defensa di e tesisnan ta algo publico y ta tuma luga na Antriol, den edificio di Plasa Fransisco 'Chiku' Goeloe. Tur hende por asisti, unico exigencia ta cu bo mester t'ey na tempo. Un comision special bou di guia di sr. Sidney Justiana MBA, y Prof. dr. Cijntje lo haci preguntanan y discuti cu e estudiante riba su tesis y na final e estudiante ta haya su cifra final. Un invasion na expertonan di Boneiro tambe pa participa den comision di Examen.

Pues un fin di siman grandi pa desaroyo intelectual di nos hendenan pa cua ICUC ta sumamente orguyoso di por ta parti di esey. Defensa lo tuma luga diasabra dia 30 di mei. E prome candidato ta Jehan Martis. E defensa ta cuminsa exactamente 5'or atardi. Ta pidi tur hende pa ta un 15 minuut prome cu e ora. E di dos candidato ta Curvin George y lo cuminsa exactamente 6'or atardi. □

## Heridonan di tiramento na Hato ta exige compensacion

**WILLEMSTAD - E heridonan den e caso di dobel likidacion na Aeropuerto di Corsou, ta exigiendo un compensacion reimo, tanto pa daño material como inmaterial. Hues a lesa ayera mainta un lista di daño y perjuicio cu e victimanan ta pidi. E sumanan ta varia di 2600 florin te na mas cu 49 mil florin. E organizacion Ayudo na Victima**

**cu a duna yudansa den e caso serio aki a presenta argumentonan na fabor di e victimanan cu tabata inocente na aeropuerto tabata warda famia y amigonan yega te ora cu e situacion serio aki a presenta.**

Shete persona a haya herido den e caso aki na momento cu criminalnan di baho mundo a cuminsa basha bala na

yegada di un lider di e gang cu un vuelo for di Alemania. Den e caso aki miembronan di No Limit Soldiers di Koraal Specht a likida dos miembro di nan gang rival Buena Vista City Gang, entre nan e lider di e grupo. Dos sospechoso a presenta den corte ayera mainta pa responde pa nan participacion den e caso aki. Ta trata di dos miembro di e grupo cu a coopera cu Polis y a duna declaracionnan contra e tres otro. Esey a pone cu a manda nan Hulanda pa nan propio seguridad. Den curso di e siman aki a trece nan bek for di Hulanda pa e caso.

Pa e caso di ayera tabatin medidanan estricto di seguridad un biaha mas, un prueba mas cu Corsou ta deteriorando pa loke ta trata crimen nan pisa. Biaha pasa a busca como alternativa pa tene e caso aki na Brievengat, pero a bin rechaso di tanto abogadonan como e bario mes. □





# Dos ex detenido di Guantanamo Bay a casa na Uruguay

**MONTEVIDEO, Uruguay (AP)** – Dos ex detenido di Guantanamo Bay ta planeando di casa cu muhenan di nan cas adopta, Uruguay.

Iman Samir Selim a bisa AP diahuebs cu e lo casa tur dos homber dia 6 di juni proximo, na Centro Islamico Egipcio na Montevideo.

“Esaki ta tremendo. E ta bunita”, Selim a bisa durante e entrevista na telefon. “E hombernan aki kier sigui nan bida na Uruguay. Nan kier traha y biba manera otro homber, y esey kiermen casa.”

Selim a bisa Adel bin Muhammad EL Ouerghi di Tunisia y Omar Abdelhadi Faraj di Siria ta bay casa cu muhenan Uruguayo cu a converti pa Islam. El a bisa cu e hombernan a conoce e muhenan na e centro, pero a nenga di duna mas detaye.

Mauricio Pigola, un abogado



cu ta representa e hombernan na Uruguay a bisa cu nan 2 a pidi pa licencia di matrimonio. El a bisa cu como refugiado, nan residencia permanente ta permiti nan casa mescos cu cualkier otro

Uruguayo.

E hombernan ta parti di un grupo di 6 ex detenido, 4 di Siria, 1 di Tunisia y 1 di Palestina, cu a reestablece nan mes na Uruguay na decem-

ber, despues di a wordo invita pa president Jose Mujica como un gesto humanitario. Tur a wordo deteni na Afghanistan na 2002, pa presunto laso cu al-Qaida. Di nan propio admision, nan

tin e dificil pa adapta na e pais Sur Americano di 3.3 miyon hende. Frecuentemente nan a keha cu gobierno Uruguayo no a yuda nan suficiente financieramente. Cuater di nan, incluyendo e dosnan cu ta bay casa, recientemente a termina un luna di protesta dilanti embahada Mericano, pa demanda pa Merca compensa nan pa e casi 13 aña na Guantanamo.

Problemanan un banda, desde cu nan a yega, varios di e hombernan a papia di nan speransa di cuminsa un famia. Na februari, El Ouerghi di 50 aña, a bisa AP cu e tabata casa na Pakistan, cu un muhe cu tambe tabata deteni na Afghanistan na 2002. Durante su tempo na Guantanamo, el a divorci'e, el a bisa.

Faraj, di 34 aña a expresa un deseo pa casa y haya yiu, bisando cu e demanda pa mas ayudo financiero tabata na gran parti pa haci tin un famia posibel. □



## A confisca 200 mil fin di tribon na waf Ecuatoriano

**QUITO, Ecuador (AP)** – Polis na e waf di Ecuador, Manta a bisa cu nan a confisca 200 mil fin di tribon destina pa wordo exporta ilegalmente pa Asia, caminda nan lo wordo bendi pa \$1.5 miyon.

Col. Rommel Tapia hefe di

polis hudicial na Manta, a bisa diahuebs cu a tene razzia riba 9 propiedadnan na ciudad y 6 hende a wordo aresta, incluyendo un Chines. Esunnan aresta lo wordo acusa di causa daño na bestianan di wild.

Minister di Interior Jose Seran a bisa un canal di radio

cu autoridadnan na Ecuador a duna un red di traficacion di fin di tribon un sla duro.

E finnan ta wordo uza pa cushina sopi di fin di tribon, cual ta un plato tradicional Chines.

Manta ta keda 260km zuid-west di Quito. □

## Ex vice president di FIFA Warner ta sali di prizon den ambulance

**PORT-OF-SPAIN, Trinidad (AP)** – Ex vice president di FIFA Jack Warner a sali di un prizon na Trinidad den un ambulance, un dia despues cu el a wordo acusa den un caso di corrupcion cu a conduci na arestonan di mas di un dozijn oficial internacional di futbol y un comerciante.

Oficial hudicial Abraham Ali a bisa diahuebs, cu Warner a keha di cansancio y no por a

tuma pregunta di reporteronan cu a aglomera pafu di a prizon.

Warner a entrega su mes na autoridadnan diaranson y a paga \$395 mil na bond, pero a pasa e anochi den prizon.

E tin 8 acusacion contra dje, incluyendo conspira pa comete fraude. E ta programa pa aparece den corte na juli awo.

Warner a wordo forsa pa tuma su retiro di FIFA na 2011, a causa di un scandal. El a nenga e acusacionnan. □





# CDC ta investiga eror cu a causa mandamento di anthrax



**WASHINGTON (AP) –** E general di U.S. Army a bisa diahuebs cu probablemente eror humano no tabata un factor cu Arma a manda di muestranan di anthrax accidentalmente, di nan facilidad pa test armanan kimico, cu a wordo habri mas cu 70 aña pasa den desierto na Utah.

Gereel Ray Odierno, hefe di personal di Army a bisa reporteronan cu e problema lo por tabata un fayto tecnico den e proceso di mata of inactiva e muestranan di anthrax. E proceso den e caso aki, podise no a mata e muestranan completamente, manera tabata e intencion, prome cu nan wordo manda, el a bisa.

Odierno a bisa cu Centers for Disease Control and Prevention (CDC) ta investigando e aspecto di kico a bay robes na Dugway Proving Ground, cual ta e instalacion di Army na Utah cu a manda e anthrax pa laboratorionan di gobierno y comercial na 9 estado na Merca, y un labo-

ratorio di Army na Zuid Korea.

Vocero di CDC Jason McDonald a bisa cu 4 hende cu ta traha den laboratorionan na Delaware, Texas y Wisconsin a wordo recomenda pa busca antibiotica como precausion. Niun no ta malo. Oficialnan na Osan Air Base na Zuid Korea a bisa cu e bacteria di anthrax cu nan a ricibi pa training, lo no un muestra pa training manera a spera, y como resultado a wordo destrui diaranson.

Mas o menos 2 dozijn hende ta wordo trata pa posibel exposicion na Osan.

Odierno a bisa cu a sigui procedura normal, y cu e no ta na altura di un problema manera a sosode na Dugway.

## Incidentenan di pasado

Pero tin por lo menos 2 otro incidente cuestionabel na un otro luga 85 miya west si Salt Lake City, cu ta test armanan kimico y biologico, desde cu el a habri na 1945, despues di e atake riba Pearl Harbor.

Na 2011, Dugway a wordo cera pa 12 ora pasobra no tabata sa unda menos di un



kwart di cuchara chikito di e agente di nervio VX, tabata. Oficialnan militar a lansa un

investigacion interno, pero e resultadonan no a wordo publica. Preguntanan to-

cante e incidente no a wordo contesta pa oficialnan militar diahuebs. Gobernador Gary Herbert a bisa na 2011, cu el a topa cu e comandante di e base y cu e asunto a wordo resolvi satisfactoriamente.

Na 1968, e luga di test tabata bou di critica, ora cu 6 mil carne a muri den cercania. Un reporte di Army, produci 2 aña despues na Maryland, ta admiti cu e agente di nervio a wordo haya den muestranan di sneeuw y yerbe caminda e carnenan a muri.

## Incidente actual

Te awo no ta parce cu niun hende a sufri daño a causa di e incidente di anthrax aki, cu a origina na Dugway.

Diaranson Pentagon a divulga cu por lo menos 9 laboratorio na Merca a ricibi e anthrax di Dugway. No a identifica e laboratorionan na nan number. □







*Parke Nacional  
Arikok:*  
**‘Nochi di  
Película’  
pa luna di mei**

Lesa B8

**Personal di  
Enfermeria di  
Marina Real  
lo traha tambe  
riba Ambulance**

Lesa B13



Diabierna 29 di Mei 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-704

## Ibisa y COA ta celebra Olympic Day 2015



Organisando careda di 1-2 y 3KM pa mucha y un 5KM pa tur edad.

Poco poco ta yegando e final di otro aña escolar y cun'e tambe e final di tur competencia den deporte escolar organisa pa Ibisa. Den luna di juni ta tuma lugá e ultimo actividad programa riba calendario di competencia escolar. Esaki ta bira e careda di 1, 2 y 3 kilometer pa muchanan di schoolnan di Enseñansa Basico.

Lesa B3

**Perspectiva Mundial na IPA  
a wordo completa**



Lesa B11

**Ta cera aña academico 2014-2015**



Lesa B9





*Palo Marga*

## Probablemente lo conoce un comision nobo pa dirigi e pista di drag di Aruba

**ORANJESTAD - Despues cu pa un par di dia caba tin rumornan persistente ta coriendo rond cu The Boss Racing Foundation no lo sigui opera e pista di Palo Marga. E siman a habri cu un noticia positivo na momento cu un grupo di coredonan y ex coredonan di drag a dicidi di pidi un reunion cu e operadornan di pista pa asina wak kico por wordo haci pa asina salba e operacion di Palo Marga y tene e pista di drag habri.**

Diaranson anochi e grupo aki a reuni cu The Boss Racing Foundation na Centro Deportivo Betico Croes unda nan a muestra nan preocupacion, pero tambe cu nan lo tin hendenan dispuesto pa traha na bienestar di e deporte di Drag aki na Aruba. Di parti di The Boss Racing Foundation sr. Lucho Werleman

a muestra cu siguramente su persona no ta interesa mas pa sigui mancha e pista si e no por haya yudansa, pero si lo ta dispuesto pa duna tur su cooperacion na e grupo di coredonan aki si nan kier

relatnan financiero di e ultimo añanan como tambe un inventarisacion di e cosnan y ekiponan cu lo mester pa asina por sigui opera e pista.

Despues di esaki si ainda nan



tuma e operacion di e pista over. E grupo aki lo sinta otro siman un biaha mas cu The Boss Racing Foundation unda lo muestra na e grupo e

ta interesa pa tuma e operacion over, e grupo aki lo bay over na instala un comision pa bay atende cu Palo Marga y sr. Lucho Werleman oficial-



mente lo bay introduci nan na gobierno cu ta doño di e pista conhuntamente cu un plan con nan ta pensa di rescata y mehora e facilidadnan pa por garantisar continuacion di e deporte di drag aki na Aruba. Di parti di sr. Werleman el a muestra cu e ta sumamente contento cu di parti di coredonan mes a sali un grupo cu ta dispuesto pa tuma over e operacion di e pista y por lo pronto lo haci tur posibel pa tene e facilidadnan habri y lo

duna e comision aki tur su apoyo den e parti transitorio pa asina e amantenan di drag por sigui disfruta di nan deporte preferi. Pa lora ta trata e schedule di Palo Marga esaki lo sigui core normal te ora cu e comision nobo ta cla pa tuma henter e operacion over y despues di esey nan lo mester informa si ta sigui normal of lo bay cera e pista pa un temporada pa asina trabaonan di upgrading por tuma lugha. □

### Colegio San Hose lo tene diasabra nan caminata

**SANTA CRUZ –** Eventonan di caminata sea pa diversion of esunnan grandi manera di Aruba Bank, Half Marathon, of Ronde van Aruba ta tuma lugha tur luna. E scol Colegio San Hose tampoco no kier keda afo, y pe motibo aki nan tambe lo tin un caminata.

Bini uno, bini tur na e gran caminata anual di Colegio San Hose. Esaki lo tuma lugha diasabra 30 di mei proximo. E caminata lo start na Colegio San Hose pa 5:30 di atardi. Participantenan por cuminsa registra pa 4'or di atardi. Contribucion pa cu esaki ta 5 florin, y e caminata lo ta un distancia di 5 KM. □

### AVB a yega cu e decision final

## Riba e protesta di Britannia como di RCA a keda trata

**NOORD - Despues di e partido di diadomingo 24 di mei 2015, e club SV Britannia a entrega un protest contra di SV RCA. E motibo segun SV Britannia tabata ta, cu RCA a hunga e wegha aki cu un hungado cu no tawata tin e derecho di hunga dicho partido. Manera ta conoci cu SV RCA a gana e partido aki cu anotacion di 2-0 contra di SV Britannia.**

Segun e ponencia di SV Britannia ta cu SV RCA lo a haci uzo di un hungado cu no tabata tin derecho di participa na dicho partido. Di otro banda SV RCA tambe a entrega un protesta contra di SV Britannia, pasobra segun SV RCA cu SV Britannia tambe lo a haci uzo di un hungado cu no tabata tin derecho di participa na e mesun partido aki. Pues ambos ekipo a protesta riba un asina yama un hungado no legal cu a participa na momento cu SV Britannia a enfrente SV RCA e diadomingo 24 di mei.

#### Articulo 56 inciso

Esaki segun articulo 56 inciso 3b di e Reglamento di cas di AVB. Hunto

cu dicho articulo, ambos club tambe a basa nan protesta riba articulo 57 inciso 1 bou (a) cual tin di haber cu entre otro, documentonan di transferencia y pagonan cu ta mara na esaki, esta di un club na e otro club, como tambe na AVB.

Den cuadro cu tin dos protesta di ambos ekipo cu a drenta na oficina di AVB, directiva di AVB a reuni, pa trata esaki nan.

#### Analisa y discuti

Diaranson dia 27 di mei 2015, e directiva di AVB despues di a analisa y discuti ambos protesta, a yega na un decision final, cual decision ta cu; Den e protesta di SV Britannia contra di SV RCA, kende ta di opinion cu SV RCA a haci uzo di un hungado cu segun SV Britannia no tabata tin e derecho di participa durante e partido contra di SV Britannia, AVB ta dicidi cu SV Britannia no ta haya rason den nan protesta.

Pa lora ta trata e protesta di SV RCA contra di SV Britannia, kende ta di opinion cu SV Britannia a haci uzo di un hungado durante e partido hunga entre e dos clubnan aki, cu segun SV

RCA no tabata tin derecho di a hunga e partido contra di nan, aki directiva di AVB ta duna SV RCA rason riba nan protesta y ta considera e hungado di SV Britannia ilegal durante e partido entre SV Britannia contra di SV RCA.

#### Decision final

Awor cu e decision final a wordo tuma pa cu ambos protesta, SV Britannia ta keda cu e derecho di bay Beroep pa cu e decision cu AVB a tuma y pa cu esaki e tin te cu 4 dia di trabou, pa haci esaki. Si SV Britannia haci uzo di su derecho, esaki lo nifica cu comision di Beroep lo bay analisa e caso pa wak si directiva di AVB a tuma e decision conforme reglamento.

#### Fecha posponi

Pa lora ta trata un fecha pa cuminsa e cu e ronda final, esaki lo keda posponi te ora cu e seleccion di Aruba termina cu su compromiso, cual partidonan lo wordo hunga dia 10 di juni na Aruba contra di Barbados y despues e seleccion lo biaha pa Barbados pa eyan hunga nan segundo partido pa clasificacion pa mundial contra di Barbados, cual partido lo tuma lugha dia 14 di juni 2015. □



*Ibisa y COA ta celebra Olympic Day 2015:*

## Organisando careda di 1-2 y 3KM pa mucha y un 5KM pa tur edad

**ORANJESTAD - Poco poco ta yegando e final di otro año escolar y cun'e tambe e final di tur competencia den deporte escolar organisa pa Ibisa. Den luna di juni ta tuma luga e ultimo actividad programa riba calendario di competencia escolar. Esaki ta bira e careda di 1, 2 y 3 kilometer pa muchanan di schoolnan di Enseñansa Basico.**

E año aki Ibisa ta join Comité Olimpico Arubano pa organisa e actividad di 1, 2 y 3 kilometer escolar den combinacion cu un '5K Walk & Run' pa celebra "World Olympic Day 2015" riba diasabra dia 13 di juni 2015. Participacion na ambos actividad ta completamente gratis y ta tuma luga na Linear Park.

Inscripcion Careda 1, 2 y 3 KM:

E inscripcion pa e careda di 1, 2 y 3 kilometer pa muchanan mester bay via di e school basico cu e mucha ta atende. Informacion y formulario di inscripcion ta obtenibel caba na tur school. E ultimo dia pa inscribi participacion di e muchanan ta diabierna dia 5 di juni 2015. Riba dia di e careda cu ta diasabra dia 13 di juni 2015 no ta tuma inscripcion. Ta cuminsa registra e mainta aki for di 7:30 y e careda mes ta cuminsa pa 8'or.

Pa participa na e careda di 1 KM e mucha mester ta naci na año 2006 y mas jong. Pa e careda di 2 KM e mucha mester ta naci na año 2004 – 2005. Y pa e careda di 3 KM e mucha mester ta naci na año 2002 – 2003.

### Premiacion Careda 1, 2 y 3 KM:

E premiacion ta sigui di bi-aha, mes mainta despues di e actividadnan y ta premia e prome 3 luga den cada categoria di edad pa tanto mucha muhe y mucha homber.

### 5K Fun Walk & Run:

Despues di e careda di 1, 2 y 3 kilometer y mientras ta procesa e resultado pa entrega premiacion na e ganadonan, ta tuma luga e 5K Fun Walk & Run pa celebra e "World Olympic Day". Participacion ta completamente gratis y ta habri pa tur edad, pero nos ta pidi pa inscribi via di e-mail cerca sra. Jacqueline Ponson-van Putten na [Jacqueline.vanPutten@aruba.gov.aw](mailto:Jacqueline.vanPutten@aruba.gov.aw).

E inscripcion ta importante pa por haya e cantidad exacto di participante, pa motibo cu tur participante ta bay ricibi un T-shirt gratis y un certificado for di Comité Olimpico Arubano pa nan participacion. Ultimo dia pa inscribi pa e 5K ta diasabra dia 6 di juni 2015 y participacion na e 5K no tin premiacion.

Ibisa y COA ta invita mayornan di e muchanan cu ta participa na e careda di 1, 2 y 3 kilometer, pero tambe na comunidad en general pa participa na e 5K Fun Walk & Run pa conmemora y celebra e "World Olympic Day 2015".

E formulario di inscripcion pa e '5K Fun Walk & Run' ta riba Facebook di Ibisa y por 'download' esaki, yena e nombrenan di esunnan cu ta participa y despues e-mail e formulario pa sra. Jacqueline Ponson-van Putten. Por yena nomber di esunnan cu ta participa den grupo of simplemente por yena un participacion individual. Tambe por tuma contacto cu sra. Ponson-van Putten directamente riba su e-mail of tambe via



telefon na 582 4987, na oficina di Ibisa situa na Frankrijkstraat 1.

Ban participa hunto cu IBISA y Comité Olimpico Arubano y asina engrandecede e celebracion di "World Olympic Day 2015" y na mes momento apoya nos muchanan den nan competencia di 1, 2 y 3 kilometer, clausurando exitosamente e calendario di actividad y competencia di Deporte Escolar organisa pa Ibisa. □





## Venezuela y Ecuador lo participa

# Weekend importante pa teamnan local den Beach Tennis

ORANJESTAD – Diabierna awo ta cuminsa un otro torneo di Beach Tennis clasifica bou di ITF cual ta duna e team nan participante puntonan riba e rango mundial. E luna aki, compara cu esunnan anterior, tin mas ekipo di exterior, cualnan ta Venezuela y Ecuador.

Pa prome biaha nos tin ekipo di Ecuador cu lo participa na nos torneo local.

E programa lo cuminsa diabierna, 29 di mei na Tropicana Beach Tennis Club cu e partidonan di singles den e categoria di adulto como tambe e prome rond di open women and



men. Esaki ta for di 6pm – 10pm. Diasabra, 30 di mei e torneo lo sigui na Eagle Beach cuminsando di 10'or di mainta. E di dos rond

di dobel di hende muhe lo start sali 10'or di mainta y pa 11'or tin e di dos rond di hende homber. E weganan lo continua henter dia na Eagle.



Diadomingo 31 di mei lo cuminsa desde 10'or mainta cu e ultimo rondnan di e hendenan muhe dobel y homber dobel. Asina aki lo sigui te ora yega na e weg final cu ta premira di bira rond di 5'or atardi. Nos kier a invita cada un persona pa pasa disfruta di e weganan y apoya nos team nan local cu lo ta batayando sigur pa mantene e puestonan di honor na cas. □

## Atlantis Submarine

# Prijs special pa local diadomingo awor

ORANJESTAD - De Palm Tours kier invita henter comunidad di Aruba pa bin disfruta di e prijs special cu Atlantis Submarine lo tin diadomingo 31 di mei.

Atlantis Submarine ta invita bo explora e mundo marino y gosa di un experiencia involv-

idabel door di duik te na 40 meter di profundidad. Prijs special pa adulto lo ta Afl. 65,- y pa mucha Afl. 45,- (4-12). Salida ta for di Atlantis Submarine Adventure Center for di 1:00 PM. Ticketnan ta pre benta so.

Tambe nos kier a recorda pueblo cu e retail store di At-



lantis tin 20% di descuento pa local riba tur nan articulo, entre otro souvenir, T-shirt, pechi y e cosnan bunita di Biba Dushi. Nan orario ta for di 8:30 di mainta pa 4:30 di atardi non-stop.

Pa reserva por pasa na Atlantis Submarine na Oranjestad of na De Palm Tours Sales Center riba L.G. Smith Boulevard.

Pa por haci uzo di e special aki cada persona mester presenta nan ID local na cada punto di benta y tambe mester presenta e ID un biaha mas na momento di check in. E oferta aki ta solamente valido riba diadomingo 31 di mei pa local.

Pa mas informacion di e tours por yama na 522-4500 of bishita nos website of Facebook. □





## Ban come masbango na Club Don Bosco, Noord

**Partido Red Democratico Aruba a keda funda dia 30 di mei 2003, ke men cu e siman aki e ta cumpli su 12 aña di existencia. Na tal ocasion lo tin un reunion extraordinario di su miembronan unda Rudy Lampe lo tuma despedida como parti di e directiva di Red Democratico Aruba. Na mes momento lo tin oportunidad pa un y tur bin topa Rudy Lampe, kende lo ta pa un periodo cortico na Aruba. E en-**

**cuentro aki lo tuma lugar diadomingo atardi di 15.00 te cu 17.00 na Club Don Bosco den cura di misa di Noord.**

E ta un actividad pa lanta fondo tambe, p'esey lo por cumpra masbango, cala, bolo etc. Partido Red Democratico Aruba ta cuminsa prepara pa proximo eleccion. For di inicio e partido aki a boga pa supervision di Gobierno di Reino riba financia publico di Pais Aruba. Por fin na 2015 a

keda instala control financiero externo riba Aruba. E no ta bay keda eynan so, lo bin tambe supervision di Gobierno di Reino riba integridad na Aruba. Red Democratico Aruba ta apoya e control externo aki riba Aruba. Mas mecanismo di control tin, mas miho ora ta trata placa di pueblo.

Rudy Lampe ta retira di directiva cu satisfaccion di mira cu e meta di su compromiso politico a keda realisa, esta for di inicio e a boga pa supervi-

sion di Hulanda riba Aruba y esaki awor na 2015 ta un hecho. Awor Red Democratico Aruba mester sigui vigila e proceso di supervision externo pa integridad y bon gobernacion keda planta riba nos isla. P'esey ta importante pa Red Democratico Aruba participa na e siguiente eleccion.

Si na 2009 a keda realisa e plan di Red Democratico Aruba, di pidi supervision y pago di debe di Aruba dor di Hulanda poniendo Aruba

den e acuerdo di 10-10-10, awe pueblo lo no ta sufri bao di e medidanan. Nos lo a keda sin debe y a mara mannan di politiconan na 2010. Pero e votado a scoge diferente y awe pueblo tin cu paga pa un gastamento di placa den cua pueblo no tabatin beneficio. E ta inhusto cu pueblo tin cu paga pa e malgastamento di placa pa politiconan. Pero no por draai bek historia, no ta keda otro pa Red Democratico Aruba cu vigila pa esaki no ripiti den futuro. □

## Un competencia literario dedica na Bernadina Growell

**ORANJESTAD – Ya caba ta tumando lugar un competencia di poesia dedica na Bernadina Growell. E competencia aki ta wordo organisa pa Comision Bernadina Growell cu cooperacion di Grupo Corector di Papiamento.**

E comision ta invita bo pa participa na un competencia literario dedica na Bernadina Growell, cu e meta pa duna Bernadina e honor y pa promove amor pa cultura. E competencia lo ta parti den 3 categoria.

Categoria 1: mucha te cu 12 aña

Categoria 2: hoben di 13 aña te cu 19 aña

Categoria 3: adulto hoben y mayor

Manda bo poesia no mas tarda cu dia 15 di juni proximo via

e-mail na [glendareiziger@hotmail.com](mailto:glendareiziger@hotmail.com) of [josmaduro@hotmail.com](mailto:josmaduro@hotmail.com). Tambe por entrega e poesia na oficina di Comision di Subsidio na Stacion G.P. Trinidad di 2 piso.

Corda pone nomber, fecha di nacemento y number di tele-

fon. Dia 27 di juni 2015 e ganadonan lo presenta nan obra durante e Festival di Canto na Centro di Barrio Brazil.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Sra. Glenda Reiziger na telefon 583-1821 of cel. 593-2511 of Jos Maduro na 567-2875. □

*En conexcion cu e concierto na Grot di Lourdes*

## Cambio den e schedule di parokia di San Nicolas



**SAN NICOLAS – En conexcion cu e concierto di gospel na aire liber cu lo tuma lugar diadomingo atardi na Grot di Lourdes lo tin cierto cambionan den e schedule di parokia di San Nicolas.**

Pastoor Juancho Pilongo di parokia di San Nicolas kier informa cu e costumbrando misa cu ta tuma lugar tur ultimo diasabra di luna pa 7'or di mainta na Grot di Lourdes ta wordo cancela.

Tambe ta asina cu e misa di tur diadomingo atardi 6:30 na misa di Santa Teresita tambe ta keda cancela na misa, pero lo sigui pa 6'or di atardi na

Grot di Lourdes y ta dedica e diadomingo aki na honor di Señora di tur Pueblo.

Pues un invitacion na tur parokianonan, specialmente e pueblo di San Nicolas y Aruba en general pa bini hunto Diadomingo atardi pa 6'or na Grot di Lourdes pa e misa na honor di Señora di tur Pueblo y despues pa e concierto gratis na aire liber di e grupo Youth Heart Ministry cual alabes lo bira un actividad unda lo tin cos di come y bebe pa asina genera e fondonan necesario pa construccion di un runway pa rolstoel yega mas cerca di Mama Maria na Grot di Lourdes. □



# CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**  
One happy marketplace



**Pone clasificado den e secshon aki?**  
Bai riba [www.arubadeal.com/pap/user/login](http://www.arubadeal.com/pap/user/login)  
**Completamente gratis!**

Bo kier wak e portret? Bai riba [Arubadeal.com](http://Arubadeal.com) y jena e 'Quick code'.

**Bestia & Acesorio**  
Special Di hamster pa 35,- Y ricibi cuminda gratis!! ShoFo Pethouse & boutique Piedra plat 139, 5830323/5655767 (Quick code: 13445)

## Computer & Telecomunicacion

Ta bende laptop Dell XPS L701X pa pisa, 17 inch Motherboard a dañá pa pisa; telefon: 737-3343 (Quick code: 013434)

**Auto & Acesorio**  
Ta bende Toyota Tundra auto ta hopi bon cuida v6 automatico mester bin y mira e auto. 4 tire nobo nechí (Quick code: 013439)

Ta bende un Toyota Prado 2005 4x4 airco power windows power steering alarma den bon condicion; Telefon: 5948524 (Quick code: 013416)

DeVilbiss: Tekna ProLite paintgun. Gun ta nobo den caha. E ta bin cu air caps TE20 and HV30 y 1.3, 1.4 y 1.5 fluid tips. E no ta bin cu cup. (uncupped) (Quick code: 12120)

## Cas & Decoracion

Ta bende cashi di Cushina na benta. Largura 1.80m; E-mail: [jetsetcuracao@gmail.com](mailto:jetsetcuracao@gmail.com) (Quick code: 013444)

Ta Cushina chikito na benta pa apartamento, studio of cas chikito. Ta inclui labamano y cranchi. E-mail: [jetsetcuracao@gmail.com](mailto:jetsetcuracao@gmail.com) (Quick code: 013443)

Mesa chikito cu 2 stoel pa comedor / special pa espacio chikito; Telefon: 00297-5646404 (Quick code: 013422)

## Residencia

Ta bende un cas di dos camber 1 baño, cushina, sala y camber di computer, garashi mas cu apartamento na Ponton di un camber baño y cushina cura full cera y riba tereno propio pa mas informacion por e-mail na [miki66j@hotmail.com](mailto:miki66j@hotmail.com) of whatsapp na 5948524 (Quick code: 013415)

## Vacacion & Turismo

Semana Santa pa huur na La Cabana Hotel 1 BDR. pa \$800 april 5-12...of Studio pa \$750....esaki ta un ganga na hotel mes ta \$230 pa anochi. Telefon: 5921448 (Quick code: 012173)

Bo ta bayendo vakantie pa Merca (U.S.A.) (Orlando, Miami, Puerto rico etc.) y ta buscando un bon luga y barata pa keda check e siguiente website aki si tin pregunta

of mester ayudo pa book por contact mi tambe. Website: [Wstgt.com/48246158223](http://Wstgt.com/48246158223) (Quick code: 013417)

**Boto & Deporte acuatico**  
Bendiendo Cressi Frog Plus Diving Fins nobo, nobo, nunca uza, den condicion perfecto. E size ta ahustabel. Su prijs den stock ta 300fl. Whatsapp/call pa mas informacion; 566-1458 (Quick code: 012187)

## Mucha

Un carrier maxi cosí den bon condicion; Telefon: 7373343 (Quick code: 012187)

## Brommer & Bicicleta

Ta Bende: Cadena pa Road of MTB, KMC X10SL, plata. largura 116 links. Inclui missing link. Hollow pin, peso 252 grams. Pa Shimano, SRAM y Campagnolo 9-10spd drive train. No ta

den su paki original. Nobo, nobo. Preis Afls 70,00. Yama 593-6301. (Quick code: 012155)

Ta Bende: AEST Titanium CNC Quick Release Skewer Set pa Road y MTB, color Cora. Dilanti 100mm, patras 135mm. Peso 50 grams, tur dos hunto. Nobo nobo. Prijs Afls 35,00. Yama 593-6301. (Quick code: 012156)

Ta Bende: Shimano XT Hydraulic Disc Brakes, dilanti y patras. Uza masha poco y den excelente condicion. Prijs Afls 300,00. Yama 593-6301. (Quick code: 012157)

## Varios

Ta bende 1 set di tubo di colga paña (hero galvanisa) yama na awe na 737-0737 pa mas informacion. (Quick code: 013375) □

## Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina [www.arubadeal.com](http://www.arubadeal.com) y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

## Diadomingo awor ta Dia Mundial di no Tabaco

**Sigaria ta e causa evitabel mas grandi di malesa y morto prematuro y ta brinda un bida di esclavitud, malesanan cronico y ta debilita e curpa y te hasta morto. Diadomingo awor 31 di mei ta World No Tabacco Day un dia perfecto pa considera stop di huma. Estudionan ta muestra cu un di e miho maneranan pa stop di huma ta pa pone un fecha den futuro cu bo ta dicidi cu lo ta E DIA cu bo ta stop.**

Ainda miho ta si bo haci ariba un dia cu mas hende tambe ta e pensa di stop manera Diadomingo awor cu ta World No Tabacco Day y un dia perfecto pa bo Stop di huma. Tabaco ta mata casi 6,000,000 hende na mundo pa aña y mas cu 600,000 hende ta muri di huma pasivo (second-hand smoking) y sigaria ta mata mas hende cu droga ilegal, accidente di auto, alcohol, AIDS, homicidio y suicidio hunto. Segun estudionan recien, 2 di cada 3 humado ta muri a consecuencia di humamento y e salud di e gran mayoria di humado ta wordo afecta negativamente durante di e añanan mas productivo di nan bida causando perdida di entrada y tristesa pa hopi famia den nos comunidad.

Segun American Lung Association sigaria ta e unico producto legal cu si uzo segun su instruccion corecto di uzo ta causa morto y inhabilidad. Cada 8 secondo un hende ta muri pa motibo di humamento na algun parti di mundo. Tur hende sa cu humamento y sigaria ta asocia cu problemanan di salud pero awor un estudio recien ta identifica cu humamento ta causa cancer di pecho cerca hende muhe. Segun Dr. Christopher Li di e Fred Hutchinson Cancer Research Center "tin asina hopi diferente kimico den e huma di sigaria cu por tin asina hopi efecto ariba e humado su salud y awor tin evidencia cu cancer di pecho tambe ta un di nan."

Cu e intencion pa pone atencion ariba e malesanan fatal cu sigaria y tabaco ta causa manera atake di curason, ataca di curason, cancer y problemanan respiracion World Health Organization a selecciona Diadomingo 31 di mei 2014 como "World No Tobacco Day" Dia mundial liber di tabaco". Rond mundo ariba e dia aki masha hende ta stop di huma pa un dia pero tambe permanente. Si bo ta huma e por ta e dia perfecto pa bo stop. □

## Uzonan menos conoci pa conconber

**Concomber ta fresco, saludabel y tin un smaak zoet y refrescante cun'e cu ta haci e berdura perfecto pa come den zomer.**



### Concomber

generalmente ta wordo comi den salada pero tin hopi cos mas cu bo por haci cun'e. Aki ta duna bo algun di e cosnan mas cu bo por haci cu e concomber.

1. Pa alivia un wowo cansa: Poniendo un slice di concomber riba bo wowo despues di un dia largo ta yuda alivia y kita e mancha preto di cansancio.
2. Un 'maske' di concomber: Blind concomber cu algun blachi menta, un cuchara di lamunchi y un blanco di webo pa crea un pasta y laga esaki para 15 minuut riba e cara.
3. Saus y "dip": Concomber

ta smaak dushi mescla cu yoghurt, tambe bo por agrega otro berdura nan manera tomati, pa pone banda di bo cuminda.

4. Sopi: Blind e concomber cu yoghurt plan y "sour cream", agrega salu y peper na smaak. Mescla nan bon y laga esaki para pa dos ora den frishider.

5. "Cocktail": Mescla concomber cu sucu y awa di lamunchi, agrega un poco vodka y laga esaki fria.

6. "Awa di detox": bo ta corta e concomber na slice y laga para algun ora den frishider pa un awa refrescante y saludabel. □



## Ladron riba bicicleta ta sali na careda

**PARAMIRA** — Central a manda Polisnan na Paramira, unda un homber desconoci ta den cura di e cas. Na e sitio, Polis a papia cu e homber S. kende ta bisa cu el a mira un homber desconoci riba bicicleta sali na careda for di su cura cu un saco den su man. S. ta haya falta di un saco di su cura. Polis a mira rond den bisindario, pero no a topa cu nada. Mas o menos 04.05, Central a bolbe manda Polisnan na e cas, unda ya nan a bolbe comete ladronia. E homber S, a bisa cu el a mira e mesun homber un rato prome den e cura a drenta den su cura pa coy cos. S a purba gara e homber pero no a logra. E homber a core bay y a laga su bicicleta atras. Polisnan a hiba e bicicleta warda di Dakota.

## Polis a haya choller cu tapa di wiel horta

**SAN NICOLAS** — Na momento cu Polis ta patruya na haltura di R.C. Cola den Bernardstraat, nan a mira D. Geerman cu cuatro tapa di wiel. Polisnan a bira bek y a core den Doormanstraat pa atende cu D. Mientras cu Polisnan ta papia cu D, a drenta un informacion cu un choller a kibra den un auto. Relaciona cu esey, Polisnan a detene D.G. Polisnan a tuma keho y declaracion di testigonan.

## Ladron ta horta un stoof for di den un cas

**NOORD** — Central a manda Polisnan di Noord na Goldcoast pa un kiebro den un cas. Na e sitio e trahadonan di siguridad, no sa si a wordo kibra den un cas. Polisnan a controla Goldcoast. Un homber a bay cerca Polis y a bisa cu e ta Supervisor di Construcccion. B. a hiba e polisnan na e cas Goldcoast Diamanta 171. B. a bisa cu el a haci un control riba e cas, como cu e mester entrega e cas diabierna. B. a mira cu ladronnan a bay cu e stoof, cu el a entrega dia 10 di october 2014, segun un comprobante cu e tabatin den su poder.

## Dos negoshi cera pa higiena



**NOORD** — Departamento cu ta controla permit hunto cu DBZ y Departamento di Salubridad di VGD, a controla negoshinan cu ta bende cuminda, entre otro Sunny, Wanshing y Wa Yiang.

Na Sunny y Wa Yiang, polis a duna e doño boet, como cu e no tabatin e permit poni den e luga. Personal di Higiena, a duna ordo pa cera e luga pa dos biaha 24 ora. Tambe a controla e declaracionnan di salud di e trahadonan.

## Wanshing Mini Market cera pa Departamento di Higiena



**NOORD** - Diaranson den oranan di merdia Departamento di Higiena hunto cu Polis encarga cu permiso di distrito di Noord a bay Wanshing Mini Market pa haci un control. Durante e control den e luga departamento di salubridad a constata cu higiena no tabata na ordo na e Mini

Market. Na e momento ey e oficialnan di Departamento di Salubridad a duna orden pa cera e Mini Market.

E personanan tin te cu diabierna merdia pa haci e luga completamente limpi. Nan no ta cumpliendo cu e regla di higiena.

## Celular ta wordo sincronisa pa wordo busca y haya

**PALM BEACH** — Patruya di Noord a wordo manda na Marriott pa un ladronia. Na e sitio, Polisnan a papia cu e denunciante M.M., kende a bisa cu el a laga su Iphone na Starbucks. E denunciante a pone su cel riba "find my phone" y a laga Polisnan mira cu e Iphone ta banda di Blue Village. Polis a bay mesora cun'e pa busca e celular banda di Blue Village. Mirando cu Iphone no ta banda di caminda di Hato, Polisnan a mira riba e parkeerplaats di Blue Village. Despues cu Polisnan a rista, te cu nan a bin haya e celular. E denunciante no kier a duna ningun keho, mirando cu e Iphone tin un balor sentimental hopi halto pe. E denunciante kier keda discreto y tabata hopi contento cu e servicio.

## Habitante ta cana cu cacho los

**SPAANS LAGOEN** — Polisnan ta haya informacion cu un habitante di un cas na Spaans Lagoen, ta cana cu dos cacho los riba caminda y cada biaha nan ta ataca hende. Na e cas Polis a papia cu e habitante y a splica nan si nan ta cana cu e cachonan riba caya, nan mester ta na un cordon. El a compronde.

## Problema cu cacho cu no kier keda na cadena

**SEROE PATRISHI** — Durante control di Polis di Bario riba e habitantenan di un cas na Seroe Patrishi nan a papia cu un di e habitantenan. Esaki ta relaciona cu e acuerdo cu a wordo haci cu e doño di e cas tocante cachonan cu ta cana los. Na e sitio, a resulta cu ultimo biaha, polisnan a haya dos cacho ta cana los. Polis a mira cu un di e cachonan a wordo mara y un ta cana los. E habitante un biaha mas a wordo atendi riba e caso, y el a declara cu tur tres cacho tabata na cadena, pero uno ta kibra e cadena. Polis a mira cu dos cacho ta na cadena y uno ta cana los. Segun e habitante, e ta bay compra un cadena nobo. E caso tin atencion di Polis.

## Ladron ta reboltia cas y bay cu algun articulo

**CALABAS** — Central a manda Polis na un cas na Bonavista pa un kiebro. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe V, kende ta bisa cu e mesun dia mas o menos 18.55, el a sali for di cas y ora cu el a bolbe, el a mira cu ladronnan a drenta den e cas y a laga e cas tur reboltia. Ladronnan a bay cu algun cosnan di cas. Polis a tuma e keho.

## Ladron a drenta den Oduber Agencies

**NOORD** — Central a manda Polis na e oficina di Oduber Agencies pa un kiebro. Na e sitio, Polis a topa cu e homber O. kende ta bisa cu mirando cu nan no a bay cu nada, e no kier duna keho. Den oranan di mainta, ora cu su personal yega, e lo mira y despues bay duna keho, si e falta algo.

## Ladronia na Tamarijn Hotel

**ORANJESTAD** — Central a manda Polis na Tamarijn Hotel pa atende un keho. Na e sitio, Polis a papia cu e homber J.P.J, y a constata cu realmente ta trata di un ladronia. Polis a tuma e keho



## Danilo Werleman C.E.O. di Garage Cordia Aruba

**ORANJESTAD – E aña aki Garage Cordia Aruba ta celebra 50 aña di existencia, pero na mes momento ta conta 48 aña di trabou di Hans Schnog cu e compania, cu antes tabata di su tata.**

Durante un reunion cortico cu empleadonan, a anuncia e siman aki cu e ta baha cu pensioen y cu desde inmediato a apunta Danilo Werleman como e Hefe Ehecutivo di Oficina di Garage Cordia Aruba.

Garage Cordia Aruba a habri su portanan na juli 1965 cu solamente 10 auto den stock y algun mil dollar na piesa. E compania a sa di crece y desaroya su mes bou liderazgo y

cu e vision di Hans Schnog, te bira un di e agencianan di auto mas grandi na Aruba, den cual a vende mas di 25 mil auto den e añanan cu a transcurre y cu miyones di piesa den stock. Mester bisa cu 10 aña pasa, na aña 2005, Garage Cordia Aruba a habri su portanan den nan edificio nobo na Camacuri cu mucho mas espacio pa por sirbi clientenan miho, cu mas facilidad y den un forma mas eficiente.

Y unabes eyden, 4 aña pasa a yama bon bini na e marca nobo for di China, esta e BYD, Build Your Dreams. Cu e marca nobo aki, manera semper, Garage Cordia a percura pa mecaniconan a sigui un entrenamiento special,

percura pa tin un stock grandi di piesa y cu por para tras di e garantia di e auto.

E plannan ta grandi y prome cu baha cu pensioen, Hans Schnog a percura pa tin un bon ekipo di maneho, cu algun cara conoci den mundo di maneho, encabesa pa Danilo Werleman como C.E.O.

Na mes momento, Hans Schnog awor ta bay den Consejo di directiva. Otro miembronan den e Junta di Supervision di e compania ta Don Mansur, Gerardo de Veer, Cees Droogh y Gerardo Oduber. Nan tarea primordial ta pa supervisa e gerencia nobo di e compania y ofrece guia y experiencia pa por hiba



Garage Cordia Aruba na e siguiente nivel di crecemento y desaroyo. Ta bon pa enfatisa cu e accionnan di e compania ta 100% den man di famia Schnog.

Empleadonan di Garage Cordia Aruba a duna Hans Schnog un aplauso largo y bon mereci pa tur su añanan di dedicacion, experiencia y di trabou duro pa por a construi

un fundeshi solido cu awe e compania ta estableci riba dje. Cu e conocimiento di mercado y representando e marca di auto mas bendi na mundo....Garage Cordia ta cla pa sigui crece den e añanan nos dilanti. Nan ta bon conoci no solamente pa vende autonan di calidad, pero specialmente pa ta e unico agencia cu tin e stock di piesa di mas grandi na Aruba.

### Parke Nacional Arikok:

## ‘Nochi di Pelicula’ pa luna di mei

**Diasabra 30 di Mei, Parke Nacional Arikok lo ta organisando un biaha mas su ‘Nochi di Pelicula’.**

E biaha aki lo muestra di e serie di BBC, ‘The Blue Planet, Seas of Life’, e 2 episodionan ‘Open Ocean’ y ‘The Deep’. ‘Den e espacio inmenso di lama, e fondo ta 5 miya bou di superficie, y e isla mas cerca ta 300 miya leu. Scuridad perpetuo, presion halto y friu ta e caracteristicanan na e profundidad nan aki. Asina mes tin bida marino espectacular y bunita presente, y den e episodio nan aki lo bo bay te den fondo di lama, manera nunca antes bo a yega di haci...’

E anochi di pelicula ta completamente gratis cu posibilidad pa cumpra algo di come



y di bebe na prijs rasonabel. E anochi di pelicula lo tuma luga desde 7:30’pm pa 9:30’pm dilanti ‘Centro di Bishitante’ di Parke Nacional Arikok.

Bishitante di tur edad ta bon bini pa bin disfruta un anochi placentero den aire liber bou di e tremendo cielo di nos parke nacional. Di e forma aki parke kier crea conscientisacion di e importancia di nos naturalesa den nos comunidad.

Pa mas informacion bishita nos pagina di facebook; Facebook.com/ArikokNationalPark

Bin parke, y descubri mas. □

## Kico e programa di Social Work & Development por brinda bo na ARUBA?

**Nos ta bibando na Aruba unda nos ta yena cu hendenan multicultural y cu diferente perspectiva, culturanan, idioma y custumbenan. Awo con esaki por tin di haber cu bo persona?**

Tin biaha e diferencianan aki

ta trece obstaculo pero tambe curiosidad den hende. Como trahado Social esaki ta algo di interes.

Pa bira un trahado social no ta solamente pa traha pa hende, pero ta pa traha cu hende, pa un comunidad y conociendo bo mes den areanan cu nunca

bo a explora personal. Bo por topa un trahado social den comunidad, bishitando famianan, trahando cu diferente instancia, como investigado pero tambe den e sector priva y asina tin hopi mas area cu e funcion aki por ofrece. Ademas e programa por ta e

promer stap pa sigui bo experiencia academico como master estudiante.

E aña aki e programa Social work and Development di Universidad di Aruba lo brinda un experiencia academico unda bo lo topa cu

diferente aspectonan di e sociedad Arubano pero tambe regional y internacional. Docentenan local lo t’e pa guia e experiencia aki. Asina bishitante nan por haya un idea con amplio e funcion di trahado Social ta y conoce docentenan di e programa. □



OGM:

## Ta cera aña academico 2014-2015



**Studentenan di “Organization, Governance and Management” (OGM) di e Facultad di Arte y Ciencia na Universidad di Aruba ta preparando pa diferente examennan final di aña academico 2014-2015. Siman pasa tabata e ultimo siman di les y esunnan di prome aña a haya diferente charla den cuadro di dos modulo den e fase**

**final di e semester.**

E prome presentacionnan tawata pa e modulo “Diversity; implications for Organizations”. E studentenan a haya un presentacion di sr. Tom Calame, Gerente di Marriott Hotel & Stellaris Casino, y sr. Ramon Todd Dandaré. Sr. Calame a papia over di e programa y maneho cu e cadena grandi di Marriott a implementa pa enfrenta y mantene

su posicion den e era nobo cu ta wordo caracteriza pa diversidad. Sr. Todd Dandaré, linguista y traductor, a papia entre otro over di e retonan cu un individuo ta haya ora cu e no wordo educa den su lenga materno y e implicacion pa Aruba.

E dos otro presentacionnan a forma parti di e modulo Introduccion den Metodo di Investigacion (Introduction to Research Methodology - IRM). Den e cuadro aki a invita sra. Ruby Eckmeyer y sra. Shaliny Tromp-Leep a comparti nan experiencia cu e metodo di Historia Oral. Tambe nan a comparti poco di e retonan cu nan a enfrenta ora di uza e metodo. Despues sr. Renwick Heronimo a papia cu e studentenan over di con ta observa



y ki balor ta duna na cosnan cu ta observa. E obhetivo di e ultimo presentacion aki tawata pa e studentenan experiencia kico e kiermen pa ta un participante den un investigacion. Ademas di esaki UNOCA y Stichting Rancho tambe a contribui na e preparacion di e studentenan. Tur dos instituto a duna e studentenan un buki y sr. Clifford Rosa y srta.

den e pelicula.

E docentenan y e studentenan ta gradici tur orador invita cu durante e semester aki a brinda nan contribucion. Un danki special ta bay na sra. Ruby Eckmeyer, sra. Shaliny Tromp-Lee, sr. Tom Calame, sr. Ramon-Todd Dandaré, sr. Clifford Rosa y srta. Keyla Rojas cu a comparti nan conocimiento cu e studentenan di prome aña.

Esunnan cu ta interesa pa haya sa mas di e estudio por consulta e website di Universidad di Aruba <http://www.ua.aw/faculty-of-arts-and-science/ogm/> of e pagina di Facebook di OGM <https://www.facebook.com/pages/University-of-Aruba-OGM-Organization-Governance-Management-FAS/102333309806487>. □



Keyla Rojas (Stichting Rancho) a duna un presentacion over di e bario y e necesidad pa investigacion den e bario.

Awor ta rekeri di e studentenan pa haci un proyecto di investigacion den grupo, skirbi un “paper”, analisa un pelicula y raporta si nan ta reconoce y por identifica e teoranan cu nan a discuti den e modulo di “Diversity”



## OGM, Un estudio pa tur generacion, di tur parti di mundo

**Mi a nace na Quito – Ecuador y mi a muda pa Aruba na aña 1991. Durante e ultimo 25 añanan, mi a traha den e industria di turismo na Aruba, mientras cu na e mesun momento mi tabata tuma tempo pa mi famia.**

Durante e añanan aki, semper mi kier a persigui un educacion mas halto, den e sentimento cu mi educacion formal tabata incompleto. Par di añanan a pasa, mi a tuma e deseo pa bay bek universidad na serio.

Sinembargo, e tabata dificil pa combina trabou, responsabilidad di cas y estudio cu otro. E deseo aki a sigui crece y crece y finalmente un dia mi a tuma e decision; “Mi ta bay Universidad bek”. Mi a evalua tur opcionnan posibel, incluyendo educacion

“online”. Mi a haya sa cu e Facultad di Arte y Ciencia na e Universidad di Aruba ta ofrece un programa academico cu ta yama Organization, Governance & Management



(OGM) cu ta interesa mi y cu ta ahusta na mi vision pa un termino largo. For di e momento ey tur cos a bira manera un “rollercoaster”. Mi a inscribi mi mes na e Universidad di Aruba na Juli cu a pasa y na e momento

aki mi a caba di termina mi prome semester cu resultadonan positivo. Bisando esaki, mi por conclui cu e experiencia aki tabata uno yena cu energia y emocion.

Tin biaha mi ta sinti mi domina y e no ta facil pa sigui e rooster, tareanan y presentacionnan. Maske, na e otro banda e la beneficia mi enormemente pa studia na e Universidad di Aruba. E experiencianan a yuda mi

compronde e generacionnan mas jong cu mi y a hiba mi definitivamente mas cerca di mi yiunan. Dor di estudio, cu ta combina teoria y practica, mi ta compronde tur



dia mas y mas di topiconan den ramo di Organization, Governance & Management global y local. Un cos cu ta beneficia mi sigur den mi trabao awor y den futuro cercano. Esunnan cu ta interesa pa

haya sa mas di e estudio por bishita e website di Universidad di Aruba <http://www.ua.aw/faculty-of-arts-and-science/ogm/> of e pagina di Facebook di OGM <https://www.facebook.com/pages/University-of-Aruba-OGM-Organization-Governance-Management-FAS/102333309806487>

Inscripcion ya ta andando y ta spera cu esunnan cu tin interes den ciencia di organizacionnan (organizational sciences) y maneho (management) of cu ta desea un cambio den nan carera lo haci uzo di e oportunidad brinda pa studia aki na Aruba mes. Si ta desea di experiencia con e lesnan ta, por atende un asina yama Academic Experience dia 30 di mei proximo di 2.00 pa 4.00or di atardi den Aula di Universidad di Aruba. □



## Pro Trafico Sigur:

# Contradiccion den Cuerpo Policial no ta sirbi e interes di pueblo

**ORANJESTAD – Pro Trafico Sigur ta hopi confundido cu e mensahenan contradictorio cu ta bin dilanti y ta imagina cu hopi otro ciudadano na Aruba lo ta sinti mescos. Ta trata di e topico cayente den e dianan aki cu ta autonan cu stuurwiel na banda drechi; especificamente con hopi nan ta envolvi den desgracianan riba caminda y cu no ta klop cu e manera con nos sistema di trafico ta hinca den otro.**

Loke ta na simpel bista, no tin mester di bril, hende sa bisa. P'esey mes ta haya straño cu awo vocero di Polis a duna un declaracion na prensa bisando cu Cuerpo di Polis Aruba no a duna conseho oficial na Minister Dowers pa cambia ley. E titular di Husticia a bisa cla y raspa cu un di e consehonan cu a hiba su persona na tuma decision tabata esun di Polis.

E declaracion di vocero Lito Lacle a sali den Amigoe di fecha diamars 26 di mei, mientras cu e entrevista di Minister Arthur Dowers a pasa den noticiario di TeleAruba un siman prome, esta diaranson 19 di mei. Lacle ta bisa cu nan Polis no sa si e autonan aki ta involucra mas den accidentenan, pasobra nan no ta wanta e informacion ey.

Na opinion di Pro Trafico Sigur, si Cuerpo Policial no tin cifra ta pasobra tin un fayon un caminda paso den investigacion di un accidente,

mester tuma nota di tur cos; mas ainda si e situacion ta keda ripiti. Ademas cu djis wak den corant y website di noticia, no mester ta un experto pa tuma nota cu semper ta e mesun tipo di autonan causa accident.

Mas ainda, Cuerpo Policial di Aruba tin un Departamento di Trafico cu den e mesun noticia di 19 di mei, pa medio di Comisario Ricardo Muller a expresa lo siguiente: "Varios accidente pisa cu mi mes a presencia tabatin accidente cu morto caminda e Nissan Skyline tabata envolvi. Pakico tur tabata Nissan Skyline? Paso mi tin entendi nan por yega na un velocidad basta halto.

Otro banda ta cu nos camindanan na Aruba, e autonan ey no ta pa core riba nos caminda. Tur hende sa cu nos auto e stuur mester ta na man robes anto esakinan ta na man drechi y hopi biaha den lorada nan no ta mira e trafico for di direccion contrario y esey hopi biaha ta trece e situacionnan ey."

Otro punto cu ta contradeci e ponencia nobo di Polis ta cu den e mesun reportahe di



noticia (<https://youtu.be/tzx-3u7Yvfe>) a entrevista Minister di Husticia y a bisa esaki: "Polisnan tambe a conseha pa saca e autonan aki for di circulacion, pero e argumento mas pisa tabata esun di famia ora bo mira con cruel e autonan aki a laga nan famia."

Ta trata di famianan cu durante ultimo 10 aña a perde un ser keri, manera tabata e caso di accidente na Savaneta dia 24 di november 2014 cu un Nissan Skyline caminda dos hoben di 17 y 19 aña a perde nan bida. Tambe tin famia cu ta sumamente preo-

cupa pa yiunan cu ta core den e tipo di autonan aki y ta ripara cu e autonan tin un potencia cu tin biaha ni e chauffeur mes por domina. Aki ta duna ehempel di accident 8 di april 2011 na L.G. Smith Boulevard y 7 di december 2014, tambe cu Nissan Skyline importa y cu stuurwiel na banda drechi. Esaki ta djis algun di hopi mas cu por menciona.

Pro Trafico Sigur ta keda monitor e desaroyonan rond di e tema aki di cerca y ta spera cu autoridadnan por bin na un consenso y mensahe cla pa e comunidad riba e problematica aki. Bienestar general di pueblo mester prevalece riba interes particular. Hopi ta e chauffeurnan cu ta expresa cu nan no ta sinti nan mes sigur cu e autonan RHD riba caminda.

Ta bon pa menciona cu Pro Trafico Sigur ta un grupo di ciudadano cu ta preocupa, no solamente pa e fenomeno di autonan RHD, pero pa tur otro comportacion y situacion cu ta pone e bida di automobilista y peatonnan den peligro. Tin atencion tambe riba consumo di alcohol, uzo di celular y abuso di velocidad. Ta bay crea un cuenta di Facebook caminda tur esunnan interesa por brinda sosten na e ponencia, por bira miembro pero tambe haya y comparti informacion. □

## Directiva di Sindicato di Polis determina pa sigui cu nan lucha

**ORANJESTAD - Na aña 2007 el a drenta sindicato di Polis den funcion di Tesorero. A reeligi'e 3 biaha, pues pa 6 aña den dicho funcion, mientras cu na aña 2013 a eligi como Presidente di Sindicato di Polis, SPA.**

Diabierna awo Angelo Davelaar ta cla pa wordo reeligi pa sigui lucha pa bienestar y progreso di su miembronan, trahando incansablemente den Cuerpo Policial Aruba.

E ultimo dos añanan a tipifica un progreso substancial den e posicion huridico di e Polisnan. Esaki sin duda ta danki tambe na e intervencion y empuhe di e Sindicato di Polis. Ta referi na un cantidad record di promocionnan cu tabata pega y cu a keda cla, mas reconocimiento ora Polisnan cumpli añanan den servicio, compensacion pa e funcion di Hefe suplente di Cuerpo y sin lubida intervencion cu Departamento



di Financia pa pago atrasa di overtime y diferencia den funcion. E trabou di e sindicato no a keda solamente na reunion y intervencion cu Mando di

Cuerpo Policial, pero tambe cu Departamento di Recurso Humano di Gobierno, APFA y Departamento di Financia di Gobierno. E directiva actual di Sindicato di Polis ta autor tambe di e acuerdo firma ultimo cu Gobierno, den cual a regla aumento den "Prima Bashi, Prima di Reparacion y Suma Igual.

Cuerpo Policial Aruba ta conta cu 600 Polis, di cual mas di 400 ta miembro di Sindicato di Polis, SPA. Diabierna awor lo tin eleccion cuminsando di 7:00'am pa 5:00'pm. Miembronan lo por vota na Warda di Polis na Dakota, na Santa Cruz, Noord y San Nicolas. Lo tin

un tombola disponibel. E directiva actual, di cual ta buscando sosten pa continua cu nan trabou ta Angelo Davelaar como Presidente, Agbert Croes como Vice Presidente, Michelle Rasmiñ como Secretaria, Mario Kock como Tesorero, Kennesi Montero, Mireille Henriquez y Jaime Richardson como Comisario.

Sindicato di Polis Aruba ta existi desde 1 di januari 1986. Ultimo añanan e sindicato a bira instrumental, no solamente como un partner di combersacion pa Mando Policial, pero tambe miembro den Dialogo Social y otro plattformanan di contexto nacional. □



Michelle Harms:

## “Participantenan por haya 18 punto di acreditacion pa nan registracion

ORANJESTAD – Dialuna, diamars y diaranson otro siman Aruba ta anfitrión di e prome Health Care Conference Aruba, cual tin como meta pa logra yega na un miho cooperacion riba tereno di Salubridad cu mester resulta den un control di e gastonan di AZV, e seguro medico general cu ta vigente na Aruba desde prome di januari 2001.

Mientras cu profesionalnan den e ramo ta den reunionnan di consulta e prome tres dianan di e siman di e Conferencia, den fin di siman pueblo por bishita e Expo Salud cu ta tuma luga den Renaissance Convention unda lo tin rond di 50 booth cu tur loke cu tin di haber cu Salud. “Nos ta spera cu pueblo acudi tambe na e Siman di Salud, logrando participacion di pueblo den loke tin di haber cu nan salud,” Minister Alex Schwengle a splica durante un conferencia di prensa riba e tema aki.

E conferencia aki ta uno hopi profundo, Michelle Harms (Marketing Director di Health Care Conference Aruba), a bisa. E programa ta cuminsa oficialmente cu un recepcion dia 31 di mei cu un fiesta di gala na beneficio di



Cruz Cora y un benta cu obranan di artistanan local. Riba e prome dia di e conferencia e tema ta: “Health care system in small communities” (den region di Caribe). E mainta aki lo conta cu presencia di e Ministernan di Salubridad di henter Reino Hulandes. Tanto PAHO como Banco Mundial lo duna un presentacion riba e tema ariba mencionada, mientras cu e orador principal ta Dr. M. Joycelyn Elders. Den oranan di mainta tin presentacionnan y den oranan di merdia e gruponan lo

wordo parti den tres pa discuti e tema principal. Cada un lo presenta un documento cu ta wordo discuti door di sala completo na final. Esaki ta e sistema cu ta wordo uza tur tres dia. Riba e di dos dia e tema ta “From production driven to quality driven health care”. Moderador di e mainta aki ta Prof. dr. Stanley Duits di Universidad di Groningen. Profesionalnan cu lo duna nan punto di bista ta Philip J. Idenburg MSc MBA, representando Be Bright Foun-

dation; Derek Haas di Harvard Business School; Theo Poiesz, di Business School di Universidad di Tilburg.

E conferencia ta wordo cera cu e tema: “From compartmentalized to integrated care” (holistic care). Earl Best di Sint Maarten ta bay ta e moderador y esnan cu lo duna un presentacion ta Theo Poiesz y Stanley Lalta, BSc MPhil MSc PhD di West Indies University.

4 di juni ta reserva pa e ul-

timo combersacion di e Ministernan y firmamento di e diferente MoU-nan (Memorandum of Understanding) cu lo keda firma como resultado di e conferencia aki.

E mandatarionan di Reino Hulandes ta cuminsa cu nan reunionnan for di prome di juni caba, probando di e presencia di Minister Hulandes sra. Edith Schippers.

Tur profesional di Salubridad cu participa den e conferencia aki lo haya 6 punto di acreditacion pa cada dia cu nan participa. E ta pa dokternan di cas, personal di enfermeria, esunnan cu ta yuda cu parto, etc. Tur esunnan cu ta registra na BIG mester haya 40 punto di acreditacion tur aña como parti di nan recapitacion y participa na e conferencia aki ya caba por logra casi mita di e puntonan necesario.

E futuro di e conferencia aki ta keda den man di partnernan. Nan lo mester dicidi si e conferencia aki, cu ta un idea cu a surgi for di e reunionnan Interparlamentario di Reino (IPKO) lo bira algo anualmente of dos biaha pa aña. E mandatario mes tabata na favor pa e tuma luga dos biaha pa aña cual ta miho pa continuacion riba e decisionnan cu a wordo tuma. □

## Studentenan di Hulanda y Corsou

### Perspectiva Mundial na IPA a wordo completa

SAN NICOLAS - Instituto Pedagógico Arubano (IPA) ta ofrece anualmente un programa di Minor special pa e studiantenan internacional, particularmente den Reino Hulandes. E programa aki a tuma luga durante e periodo di februari te mei 2015.



Un total di 8 estudiante di entre otro Hogeschool In-Holland, Marnix Academie Utrecht y Universidad di Corsou a participa na e programa specialisa aki. E enfoque tabata riba Desaroyo Sostenibel den Enseñansa y den mundo general unda a delinea e asina yama cuater P nan di ta sostenibel cual ta ‘Planet, People, Profit y Participatory Governance’. E meta di

e programa tambe tabata pa e studiantenan amplia nan horizonte, cera conoci cu e cultura y sistema di enseñansa di Aruba y haya conocimiento didactico pedagogico, investigacion y tambe intercambia conocimiento y experiencia.

E programa tabata consisti di diferente actividad multidisciplinario unda e studian-

tenan a participa na un serie di tayer, facilita pa varios docente di IPA, riba diferente tereno manera multilinguismo den enseñansa, sistema y manejo di enseñansa, investigacion y comunidad. Nan a haci nan practica na diferente scol basico y scol secundario na Aruba, unda nan a realiza proyecto y haci investigacion relaciona cu



e topiconan ya menciona. Banda di esaki nan a participa na diferente excursion entre otro Museo Arkeologico, Museo Historico, Parke Nacional Arikok, Mangel Halto y e centro di ciudadnan di Oranjestad y San Nicolas.

Pa finalisa nan programa e studiantenan a presenta e resultado final di nan investigacion y nan experiencia en general. Nan a termina e pro-

grama cu un evaluacion oral exitoso pa cua nan a ricibi un certificado. E studiantenan a experiencia IPA y nan scol di practica como uno sumamente educativo, informativo y creativo.

Nan a duna di conoce cu nan pasantia na Aruba tabata uno rico na experiencia. IPA ta desea e studiantenan di Minor un bon continuacion y finalisacion di nan estudio na Hulanda y Corsou. □



*Ora di candela*

# Prioridad pa e Bombero ta su mesun siguridad y di otro hende

**ORANJESTAD - Ora un aviso di candela ta drenta, e team completo na warda ya sa kico nan funcion pa e dia ey ta. Riba e truck ta bay seis persona y nan tarenan ta wordo determina na cuminsamento di nan warda.**

Tin un chauffeur, kende ta hiba e personal y e auto na e lugha y ta ocupa su mes cu detayenan manera e conexion di hydrant. E chauffeur alaves ta e “pompbediende” cu ta pone e pomp traha, “number 1” y “number 2” ta e prome nan pa combati e candela, pues si mester dren-ta den un lugha, etc. “Number 3” y “number 4” ta asina yama “waterploeg” y ta yuda prepara, drecha y mantene e sistema pa numbernan 1 y 2 haya awa. “Number 4” tin como tarea adicional pa asisti e chauffeur cu su trabao.

Erwin Emerencia ta bevelvoerder na Cuerpo di Bombero y ta splica cu e prome cos cu e team mester haci ora nan yega na un candela ta pa busca y percura pa señala y/of kita for di caminda peligernan pa nan mes y pa otronan. Esaki por encera e proceso di desconecta y move un boter di gas. E parti di kita coriente, por ehempel, ta tarea di e bevelvoerder y e trahado di ELMAR cu ta na warda. E colaboracion cu ELMAR ta especialmente importante ora cu e bevelvoerder no por haya e caha di coriente pasobra sea esaki ta den e parti cu tin peliger grandi of e ta poni na un lugha cu no ta facil pa yega. Den e casonan aki, ELMAR ta kita e coriente for di

conexion principal cu ta bay e cas.

Emerencia ta remarca cu e ta tende e keho cu brandweer a tarda pa yega of a tarda pa drenta pa combati e candela, pero publico mester semper tene na cuenta cu bomberonan no ta facilmente, ni simplemente core drenta un candela, pero nan prome obligacion ta pa salvaguardia e siguridad di e ser humano, y esaki ta conta pa nan mes y tur otro persona den e area di peliger.

Den e caso cu ta bisa cu nan a tarda pa yega, mester remarca cu ta un hecho cu Brandweer ta depende di e yamada cu ta drenta na 911 of polis pa avisa nan cu tin un candela y na unda, y tambe e “link” mas importante ta e persona cu a haci e melding. Sa pasa cu e candela ya tin minuutnan of hasta oranan caba kiman-do, pero ta ora cu huma of vlamnan bira bisto of hende por sinti e holo, e candela ta wordo detecta y ta wordo “gemeld”. Pa e ora ey, ya caba tabatin daño hopi grandi.

Emerencia ta elabora; alarm-centrale di Brandweer ta avisa esunnan na warda cu ta bisti nan paña special, e asina yama “uitrukkleding”, y ta subi truck. Ora nan yega na e lugha, nan ta wak rond prome y no por djis yega basha awa of trek e slang pa loco, pero ta haci un sondeo lihe, dicidi unda y con ta drenta – si mester drenta; na mes momento ta wak si tin peliger manera boter di gas conecta y ta elimina e peligernan prome. Mas importante cu tur cos ta



pa haya sa di biaha si por tin hende den e edificio of den e area di peliger pa asina traha dirigi cu tur nan atencion pa rescata e persona prome cu cualkier otro accion.

E bevelvoerder ta dicidi unda ta “zet in” cua persona y nan ta cuminsa combati e candela. Emerencia ta comenta cu e obstaculo mas grandi cu Brandweer ta topa cune ta portanan di hero na candal. Ademas, despues cu kibra e prome candal pa drenta por conta riba cu lo tin un di dos porta na candal su tras; esaki ta tuma mas tempo ainda di Brandweer pa por yega na e candela.

Brandweer ta purba yega semper mas cerca posibel di e obheto unda cu e candela a cuminsa, e origen. Nan ta getrain pa busca esaki, observando, aunke cu poco visi-



bilidad, den ki direccion pa bay, sea siguiendo e concentracion di huma, calor, etc.

Esaki tambe tin su retonan, pasobra mayoria biaha tin hopi huma y, ademas nan no conoce e edificio di paden pa sa unda nan por pasa mas facil, nan ta drenta “blind” den e lugha. Tur factor di e infraestructura di un edificio ta hunga un rol den e accion di paga candela, manera e grandura di e edificio, si e ta mas di un piso, etc.

Cuerpo di Bombero ta traha pa rescata hende y bestia y ta pasa cu frecuencia cu nan ta wordo yama pa bestianan manera cabrito, burico of cacho cu a cay den pos of pushinan cu ta subi palo di luz of den mata y no por baha nan so.

Tambe, Brandweer ta asisti personanan cu yama meld lek

di gas via di 911. Nan ta bay na e cas of negoshi, desconecta y kita e boter di gas prome y despues ta pone e caso den man di Arugas. Den tur caso cu Cuerpo di Bombero atende, nan ta tuma paso pa elimina e peliger y ta tuma contacto cu otro servicionan concerni si ta necesario.

Cuerpo di Bombero Aruba ta existi desde aña 1976, como un departamento independiente. Prome cu esey e tabata parti di e trabounan di Polis. Awendia e ta conta cu 160 empleado, di cual 112 ta traha activamente cu combatimento di candela. E empleadonan ta parti den 3 diferente post, situa na San Nicolas, na Aeropuerto y na Tanki Flip. Pa aña nan ta responde na mas o menos 1600 melding, cu ta varia entre combatimento di candela, rescate, yudansa special y trabounan na aeropuerto. □







*Miho prepara pa ora di calamidad:*

## Personal di Enfermeria di Marina Real lo traha tambe riba Ambulance

**ORANJESTAD - Ora un calamidad tuma luga, e personal di Marina Real lo traha hunto cu entre otro Servicio di Ambulance pa yuda e victimanan.**

Pa nan ta miho prepara pa esaki, ImSan y Marina Real a cera un acuerdo pa cuater personal di enfermeria di Marina Real traha dos siman pa aña riba Ambulance.

Marina Real a splica cu ambos instancia tin necesidad pa

siña hunto con pa complementa otro y e ta haya cu no mester stipula un fecha final pa e contract, pero mas bien lo por expande riba dje den futuro.

Actualmente ora tin actividad grandi, manera Dia Publico di Marina Real y Sail Aruba, e dos instancianan ta traha hunto riba un liña y ta coordina nan comunicacion, ubicacion, etc., pues ta traha hunto riba “nivel macro”. Loke ta bay tuma luga awo

ta e parti di ehecucion, esta e parti practico.

Dr. Rajnherc ta referi na e acuerdo como un logro grandi cu ImSan ta hopi orguyoso di dje. E ta un proyecto cu e dos partidonan a bin ta trahando riba dje pa basta tempo y a conoce algun retraso pa via di retonan chikito legal relaciona cu debenan cu Marina Real mester cumpli cun’e, el a splica.

E personal di enfermeria di Aruba cu ta traha riba Am-

bulance y e personal di enfermeria di Marina Real ta educa na e mesun sistema, pa medio di cursonan di academia pa “ambulance zorg” di Hulanda, nan estudio ta pas den otro hopi bon y ta mas cu logico ta nan lo por traha bon hunto, Rajnherc a bisa.

Ta un honor pa ImSan por traha hunto cu un organizacion di nivel asina halto manera ta e caso di Marina Real, cu kende ya tin un rela-

cion di trabao temporario sporadico pa diferente evento. Awo nan lo ta trahando na un otro nivel hunto; esaki ta un paso mas leu y ta motiva e procesonan pa nan siña di otro.

Finalisando Dr. Rajnherc a gradici Dr. Koch pa e tremendo colaboracion y cu ta di lamenta cu awo cu porfin nan a logra un acuerdo, Dr. Koch ta completando su termino na Aruba. □

## Seminario internacional di marketing digital y social media

**ORANJESTAD- “Expander”, un agencia internacional di marketing digital cu oficina principal na Aruba ta organisando un seminario: “Digital & Social Marketing for Business Growth Seminar Aruba” cu lo tuma luga dia 5 di juni na The Office, Caya Dr. J.E.M. Arends.**

E seminario a wordo traha

specialmente pa doño di negoshi, gerente generalnan y managernan di marketing na Aruba. Tin un interes grandi den e topico di marketing digital ya cu e custumber di e consumido Arubiano ta cambiando y e preferencia actual ta pa haya informacion di varios medionan: website, social media, celular y medionan tradicional.

A expresa un interes na e tipo di seminarionan asina, den cual no solamente ta splica e ultimo strategia y tacticanan digital, sino tambe ta muestra con negoshinan local pionero ta actualmente uzando e conceptonan aki na Aruba. E iniciativa aki a ricibi caba aplauso di negoshinan na Corsou na unda mas di 50 negoshinan grandi y mediano a participa den e mes un seminario na

maart.

Guido Picus, director di marketing digital na Expander a sigura cu e seminario lo ta uno unico y cu lo tin un



speaker via Live Streaming directamente di London, Inglaterra. Pa mas informacion y registracion, bishita e pagina: [succeed-online-aruba.eventbrite.com](http://succeed-online-aruba.eventbrite.com) □

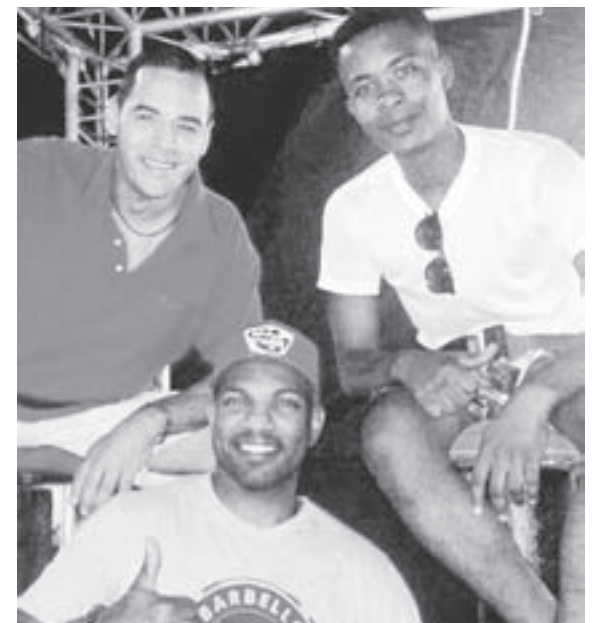
## Danki y pabien na Fundacion pa nos Comunidad

**ORANJESTAD - Ron Martis, Addonsito Croes, Rodrich Lopez y Mitch Almary ta desea di manda un mensahe di pabien y alabes yama danki na Fundacion pa Nos Comunidad pa a acerca nan persona pa a forma parti di Sinta Riba Palo 2015!**

Tabata un placer y honor pa a forma parti di e team campeon di hendenan cu ta duna nan tempo liber na beneficio di

hendenan menos fortuna den nos comunidad. Danki na tur esunnan cu den nos nomber a haci donacion na e fundacion.

Ta di aplaudi e trabao cu e Fundacion ta haci pa sigui apoya hendenan cu no tin e mesun suerte cu otronan. Nos ta desea e fundacion hopi exito mas pa futuro y ta haci un yamada na comunidad di Aruba pa no lubida di sigui sostene Fundacion pa Nos Comunidad. □







## Sudoku BON DIA, train bo mente

	9	8		3	4		1	2
	2			9				
		4	8			6	9	
			2				3	
	8		7		6		5	
	1				8			
	4	1			3	8		
				6			2	
7	6		5	8		3	4	

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia 1 sudoku.

Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay about tin e number un solo biaha.

Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □



## Receta di MAMA

### Chicken Curry

#### Ingredientenan:

6 Servings

- 2/3 cup chopped onion
- 5 large garlic cloves
- 2 tablespoons chopped peeled fresh ginger
- 1 tablespoon curry powder
- 1 tablespoon ground cinnamon
- 3/4 teaspoon dried crushed red pepper
- 1/2 cup chopped fresh cilantro
- 12 chicken thighs
- 2 tablespoons vegetable oil
- 2 cups canned unsweetened coconut milk\*
- 1 cup canned chicken broth
- 1/2 teaspoon turmeric, Salt, Freshly cooked rice

#### Preparacion:

Blend first 6 ingredients and 1/4 cup cilantro in processor to paste, stopping frequently to scrape down sides of bowl. Rub paste over chicken. Heat oil in heavy large skillet over medium-high heat. Add chicken and brown in all sides, about 6 minutes. Add coconut milk, broth and turmeric. reduce heat, cover and simmer until chicken is cooked through, turning once, about 30 minutes. Transfer chicken to plate. Boil liquid in skillet until reduced to sauce consistency, about 4 minutes. Season with salt. Return chicken to skillet; heat through. Sprinkle with remaining 1/4 cup cilantro. Serve over rice.

\* Available at Indian, Southeast Asian or Latina American market and some supermarkets. If unavailable, substitute 2 cups half-and-half mixed with 1 teaspoon imitation coconut extract.

*Bon Appetit!*





## DOCTER

NA WARD  
**Oranjestad**

Dr. Habibe

## EMERGENCIA

**911**



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	584-5050

## BOTICA

Oranjestad: Trupiaal Tel: 583-8560  
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

## SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

## CRUISESHIP



**Mei 30**  
**Freewinds**

## MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

## FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC

Tel: 584-6440  
Alcoholism & Drug Addiction,  
Anonymity guaranteed

## FUNDACION

Anti-Droga  
Aruba  
(FADA) Tel: 583-2999

## FUNDACION

Respetami  
Tel: 582-4433  
Diabetic Foundation  
Arubano  
Tel: 583-3808  
Narcotics Anonymous  
Tel: 583-8989

## Foundation Amor pa Prohimo

Tel: 583-3345 / 586-6976  
Women in Difficulties  
Foundation  
Tel: 583-5400



**MEGAPLEX 8**  
caribbeancinemas.com/aruba



LIKE OUR NEW FACEBOOK PAGE

f Caribbean Cinemas Aruba

**MAY 28 - JUNE 3**

NEW THIS WEEK!



DWAYNE JOHNSON | CARLA GUGINO

**SAN ANDREAS**

WITH SPANISH SUBTITLES

PG-13

3D VERSION  
MON-THURS 4:20 | 6:50 | 9:20  
FRI 4:20 | 6:50 | 9:20 | 11:50  
SAT 1:55 | 4:20 | 6:50 | 9:20 | 11:50  
SUN & HOL 1:55 | 4:20 | 6:50 | 9:20

2D VERSION  
MON-THURS 5:10 | 7:40  
FRI 5:10 | 7:40 | 10:10  
SAT 2:40 | 5:10 | 7:40 | 10:10  
SUN & HOL 2:40 | 5:10 | 7:40



GEORGE CLOONEY | BRITT ROBERTSON

Disney  
**TOMORROWLAND**

WITH SPANISH SUBTITLES

PG

MON-THURS 4:00 | 6:20 | 9:05  
FRI 4:00 | 6:20 | 9:05  
SAT 3:35 | 6:20 | 9:05  
SUN & HOL 3:35 | 6:20 | 9:05



SAM ROCKWELL | ROSEMARIE DEWITT

**POLTERGEIST**

WITH SPANISH SUBTITLES

PG-13

MON-THURS 5:10 | 7:25 | 9:40  
FRI 5:10 | 7:25 | 9:40 | 11:55  
SAT 2:55 | 5:10 | 7:25 | 9:40 | 11:55  
SUN & HOL 2:55 | 5:10 | 7:25 | 9:40

ALSO SHOWING!

REESE WITHERSPOON | SOFIA VERGARA

**HOT PURSUIT**

WITH SPANISH SUBTITLES

PG-13

MON-THURS 4:55 | 7:00 | 9:10  
FRI 4:55 | 7:00 | 9:10 | 11:20  
SAT 2:50 | 4:55 | 7:00 | 9:10 | 11:20  
SUN & HOL 2:50 | 4:55 | 7:00 | 9:10

ANNA KENDRICK | REBEL WILSON

**PITCH PERFECT 2**

PG-13

MON-THURS 4:15 | 6:45 | 9:15  
FRI 4:15 | 6:45 | 9:15 | 11:30  
SAT 1:50 | 4:15 | 6:45 | 9:15 | 11:30  
SUN & HOL 1:50 | 4:15 | 6:45 | 9:15

TOM HARDY | CHARLIZE THERON

**MAD MAX 3D**  
FURY ROAD

WITH SPANISH SUBTITLES

R

3D VERSION  
MON-THURS 4:20 | 9:30  
FRI-SAT 4:20 | 9:30 | 12:05  
SUN & HOL 4:20 | 9:30  
2D VERSION  
MON-FRI 6:55  
SAT, SUN & HOL 1:50 | 6:55

ROBERT DOWNEY JR. | CHRIS EVANS

**AVENGERS**  
AGE OF ULTRON

PG-13

MON-FRI 6:00 | 9:00  
SAT, SUN & HOL 3:00 | 6:00 | 9:00

STARTING NEXT WEEK | **SPY • ENTOURAGE**  
**INSIDIOUS CHAPTER 3**

Download our NEW APP

Available on the App Store

ANDROID APP ON Google play

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

## Dia 31 di Mei ta Fiesta di Santisima Trinidad

**Pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un Triduo na honor di Santisima Trinidad cuminsando dia 29 di mei pa 7.30 P.M. na Koyari.**

Tata Yiu y Spirito Santo, 3 Divina persona den un solo Dios. Laga nos honra Dios cu nos presencia e dia nan aki. Dia 5 di Juni nos lo tin oracion na e capia na Modansa 11A, bini uno bini tur i laga nos resa pa e mundo aki, paso

den union ta haci forsa. Nos lo cuminsa pa 7.30 P.M.

E grupo di oracion "The Voice of Jesus" ta di peregrinacion riba nos mes isla di Aruba, unda nos ta bishita cas nan di Famia pa oracion. Nos a drenta den tur parokia pa ofrece nos amor na esunnan cu mas mester di dje. Danki pa acepta Hesus, nos Amigo i Salvador i su Mama La Birgen di Gracia di Aruba den boso cas. □



## Aries

Bo concepto di realidad por ta basa mas den bo emocionnan cu echonan. Esaki ta un di e dianan cu bo por haya bo den problemanan. Bo numbernan di awe 5, 23, 38 y 45.



## Tauro

Bon, esaki ta bo dia pa briya. Solamente sigura bo mes di no haci esaki riba custia di otro persona. Bo ta sinti bo mas seguridad personal cu di custumber. Bo numbernan di awe 16, 20, 40 y 41.



## Geminis

Bo por sinti manera bo ta kedando afo. Por ta bo ta sinti manera e bichi straño, e di cinco taira cu simplemente no tin luga. No preocupa bo. Bo numbernan di awe 6, 19, 30 y 41.



## Cancer

Hiba bo creatividad na un nivel nobo. Tin hopi manera di expresa bo mes den forma creativo, asina ta scoge uno y sigui padilanti. Bo numbernan di awe 11, 29, 30 y 45.



## Leo

Bo sentimentonan por gaña bo, asina ta tin cuidou cu involucra bo mes demasiao den bo propio drama. Bo numbernan di awe 6, 21, 30 y 35.



## Virgo

Den cierto modo bo por sinti manera un alma perdi cu no ta absolutamente den contacto cu su soñonan. Bo numbernan di awe 1, 14, 30 y 35.



## Libra

E miho manera di crea harmonia entre otro ta na prome luga establece e harmonia den bo persona. Bo numbernan di awe 9, 14, 20 y 25.



## Scorpio

Bo por sinti cu bo emocionnan poderoso ta stroba den caminda di bo soñonan. Of kisas bo ta descubriendo cu bo obsesion pa un vision particular den futuro ta asina fuerte cu bo ta perdiendo bo mesun celebrador. Bo numbernan di awe 12, 24, 29 y 35.



## Sagittario

Ta posibel cu bo drenta den un mentalidad cu ta muestra cu bo no por scapa. Tin cuidao di tuma medidanan basa mas riba ideanan cu ta den bo fantasia cu esun di realidad. Bo numbernan di awe 13, 22, 30 y 40.



## Capricornio

Dilanti bo tin un dia bastante straño. E atmosfera celestial por hunga bo un pasada malo. Ta posibel cu bo ta irita sin algun motibo. Bo numbernan di awe 16, 21, 29 y 39.



## Aquario

E cuestionnan relaciona cu e control di un situacion probablemente lo rekeri di bo atencion. Bo numbernan di awe 7, 14, 18 y 29.



## Pisces

Bo sa papia y actua cu hopi energia, pero tin cuidou di no laga bo wordo hiba demasiado pa e emocion. Tin un calidad surrealista riba e dia. Bo numbernan di dia 5, 23, 28 y 35.



# BIN HUNGA CUMI

Diasabra Mainta entre 10 AM - 12 PM

Na



For di  
Chengs Supermarket  
na Bubali



# GANACU

**DIAL 7**  
**EDWEE** FM  
show IT 2 me





# BUENOS DIAS *Aruba*

Viernes 29 - Mayo 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

## Corrupción:

**Perú:** El Gobierno del Perú oficializó el monto de recompensa por la captura del ciudadano Martín Belaunde Lossio, mismo que llega a los 200 mil dólares, según comunicó el presidente del Consejo de Ministros Peruano, Pedro Cateriano.

C2



## Política:

**Venezuela:** El presidente del Parlamento Europeo (PE), Martin Schulz, expresó su "preocupación" por el fin del alto el fuego unilateral de las FARC en Colombia, por la situación económica y política en Venezuela y el proceso que vive Cuba.

C3



## Economía:

**Latinoamérica:** El director general de la Organización de la ONU para la Alimentación, José Graziano da Silva, afirmó hoy que América Latina demuestra que la protección social que desarrolló la región es un aliado para reducir el hambre.

C4

## MUNDO

### El Pentágono envía por error muestras vivas de una letal bacteria

El Departamento de Defensa de Estados Unidos envió por error a una base norte americana en Corea del Sur una muestra con el bacilo vivo del ántrax, informan hoy los medios. Pero además, muestras similares habrían sido enviadas a otros nueve sitios dentro de EE.UU.

C5

## MUNDO

### El Estado Islámico ejecuta soldados en el teatro romano de Palmira

El grupo terrorista Estado Islámico asesinó este miércoles a veinte miembros de las fuerzas del régimen de Bachar al Assad en el teatro romano de la ciudad monumental de Palmira, en el centro de Siria, informó el Observatorio Sirio de Derechos Humanos.

C5

## Cuba se prepara para salir de lista de terrorismo de EE.UU.

Cuba (ElEspectador).- Cuba inició la cuenta regresiva ayer jueves para su salida de la lista del Departamento de Estado de Estados Unidos de países que patrocinan el terrorismo, al completarse hoy viernes el plazo otorgado al Congreso para oponer algún tipo de bloqueo a la medida.

Considerado tácitamente por todas las partes como un paso fundamental para que La Habana y Washington puedan finalmente restablecer sus relaciones diplomáticas, la salida de Cuba de la famosa lista fue notificada por el presidente Barack Obama al Congreso el pasado 14 de abril.



## Quiénes son los ejecutivos latinos de la FIFA detenidos en Suiza

Entre los detenidos -quienes enfrentan cargos presentados por la justicia en Estados Unidos- hay cinco latinoamericanos. Se les vincula con una supuesta trama de corrupción en la organización, que involucra sobornos valuados en unos US\$150 millones, durante los últimos 20 años.

C6



## Entretenimiento

Rihanna, de visita en La Habana Cuba

C16

## Cultura

El siguiente paso es la formación de espectadores

C10



## Cuba se prepara para salir de lista de terrorismo de EE.UU.

Cuba (ElEspectador).- **Cuba inició la cuenta regresiva el jueves para su salida de la lista del Departamento de Estado de Estados Unidos de países que patrocinan el terrorismo, pues hoy viernes se completa el plazo otorgado al Congreso para oponer algún tipo de bloqueo a la medida.**

Considerado tácitamente por todas las partes como un paso fundamental para que La Habana y Washington puedan finalmente restablecer sus relaciones diplomáticas, la salida de Cuba de la famosa lista fue notificada por el presidente Barack Obama al Congreso el pasado 14 de abril.

La normativa, no obstante, da al Congreso 45 días para interponer una resolución bicameral que bloquee la decisión ejecutiva, y ese período se extingue irremediablemente el viernes. Como el Congreso se encuentra esta semana de vacaciones y por lo tanto sin sesiones, las posibilidades de que los legisladores retornen a Washington de emergencia antes de la medianoche del viernes para tratar de este tema son vistas como casi nulas.

Con el vencimiento del plazo legal, el proceso apenas prevé la formalidad



de publicación de la medida en el diario oficial estadounidense, el Federal Register, lo que de acuerdo con fuentes diplomáticas deberá ocurrir el lunes.

Cierre de un ciclo

La salida de Cuba de esa lista cerraría así un ciclo que se inició en 1982, cuando el país fue añadido al grupo. La justificativa, en ese momento, era que Cuba servía de santuario a militantes de la orga-

nización vasca ETA y soporte a la guerrilla de Farc. En los últimos años, sin embargo, la permanencia de Cuba en la lista -en compañía de Siria, Irán y Sudán- se había tornado más y más difícil, ya que el país pasó a ser el principal agente y el escenario de las negociaciones de paz entre las Farc y el gobierno de Colombia.

El histórico anuncio del 17 de diciembre pasado sobre el

inicio de conversaciones para el restablecimiento de relaciones bilaterales entre La Habana y Washington hizo insostenible la presencia de Cuba en esa lista.

Fuentes diplomáticas llegaron a admitir que era un "factor de irritación" incluso en las relaciones de Estados Unidos con otros países latinoamericanos. Finalmente, en la víspera de la Cumbre de las Américas, el Departamento de Estado envió a Obama un documento interno aconsejando la remoción de Cuba de la lista, y días más tarde el presidente notificó al Congreso sobre su decisión. Sanciones específicas

Al salir de la lista, Cuba se vería libre de sanciones que se apoyan en enmiendas introducidas a tres leyes: una que veta el acceso a los programas estadounidenses de ayuda, una que prohíbe las exportaciones de armas y municiones, y una tercera que impone licencias especiales para el intercambio comercial.

Además, la normativa prevé que Estados Unidos debe oponerse a la membresía de esos países a entidades como el Banco Mundial o el Fondo Monetario Internacional, o bloquear su acceso a programas de asistencia financiera.

### LATINOAMERICA



Perú

## Ofrecen 200 mil dólares por captura de Belaunde

Perú (ElDeber).- **El Gobierno del Perú oficializó el monto de recompensa por la captura del ciudadano Martín Belaunde Lossio, mismo que llega a los 200 mil dólares, según comunicó hoy el presidente del Consejo de Ministros, Pedro Cateriano.**

Sostuvo que la administración del presidente Ollanta Humala cumplió con las acciones necesarias para garantizar la extradición del exasesor, pese a las versiones bolivianas que apuntan a una respuesta tardía para propiciar la entrega.

La autoridad peruana dijo que "Bolivia ha establecido responsabilidades en su país y esas responsabilidades han ido a la Policía de ese país, nunca responsabilicé de la fuga al Ministerio Público", sobre los cuestionamientos.

El empresario fugó la madrugada del pasado domingo del domicilio en la ciudad de La Paz donde guardaba detención. Las autoridades mantienen la hipótesis de que permanece en territorio nacional y está armado, por lo que se lo considera peligroso.

Belaunde rompió el silencio desde la clandestinidad y denunció que fue secuestrado y que el Gobierno boliviano contrató sicarios para detenerlo. Esa versión fue descartada por el ministro de Gobierno, Carlos Romero, que confirmó que su huida se produjo con ayuda de personas peruanas y bolivianas. Este jueves se supo que el extranjero se comunicó con el abogado brasileño Fernando Tiburcio para pedirle que ayude a su familia, aún detenida en La Paz. "Él estaba bastante preocupado con todo, con su seguridad. El tema central fue ese.

## Otro caso de corrupción salpica a Bachelet

Chile (ElDeber).- **Uno de los principales recaudadores de la campaña electoral de la presidenta de Chile, Michelle Bachelet, declaró ayer ante la justicia, abriendo un nuevo flanco de críticas hacia la mandataria por eventuales ilícitos en recaudación de fondos electorales.**

El geógrafo Giorgio Martelli declaró como imputado en el

marco de la investigación por financiamiento político ilícito por parte de la empresa minera Soquimich (SQM), controlada hasta hace poco por el exyerno del exdictador Augusto Pinochet (1973-1990).

Martelli es investigado por eventuales delitos tributarios asociados a su empresa, que la justicia cree fue usada como pantalla para la recolección y distribución de fondos a una veintena de

asesores cercanos a Bachelet, entre ellos su exministro del Interior y hombre de confianza, Rodrigo Peñailillo.

Los pagos de unos \$us 360.000 se habrían realizado antes de que Bachelet oficializara su intención de competir nuevamente por la Presi-

dencia de Chile, en marzo de 2013.

Las fechas son relevantes porque la legislación chilena permite el aporte de empresas a las campañas políticas solo 90 días antes de las elecciones. En este caso, a partir de agosto de 2013

## Chile apoya candidatura de Honduras a presidir la Celac en 2017

Chile apoyará la candidatura de Honduras a la presidencia pro témpore de la Celac en 2017, confirmó el jueves la presidenta Michelle Bachelet tras reunirse con el mandatario del país centroamericano, Juan Orlando Hernández, en Santiago.

"Cuenta con nuestro apoyo para la candidatura de Honduras a la presidencia de la Celac al año 2017", dijo Bachelet a su par hondureño, en el marco de la declaración conjunta de ambos líderes en la sede del gobierno chileno.

Ecuador es el actual presidente pro témpore de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (Celac) y República Dominicana asumirá el cargo el próximo año.

Hernández destacó el avance de las relaciones bilaterales y anunció además la intención de su gobierno de "ampliar la presencia de nuestras tropas junto a las de Chile" en la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (Minustah), que inició sus funciones en 2004.





# Parlamento Europeo preocupado por Venezuela



Venezuela (Globovisión).- **El presidente del Parlamento Europeo (PE), Martin Schulz, expresó hoy su "preocupación" por el fin del alto el fuego unilateral de las FARC en Colombia y por la situación económica y política en Venezuela, al tiempo que mostró "esperanza" por el proceso de modernización y democratización de Cuba.** "La noticia de que las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia han puesto fin al alto el fuego nos inqui-

eta profundamente", indicó Schulz en un seminario de alto nivel que la Eurocámara dedica hoy a las relaciones entre la Unión Europea (UE) y Latinoamérica. El político alemán llamó a que todas las partes contribuyan a rebajar la tensión en Colombia y a que vuelvan a la mesa de negociación. "Tras cinco decenios de violencia, el pueblo colombiano se merece la paz de una vez", enfatizó. Schulz hizo hincapié en que actualmente la UE trabaja en la implementación total del

tratado de libre comercio con Colombia, en vigor desde 2013, así como en la de sendos acuerdos con Perú y seis Estados de América Central (Panamá, Costa Rica, Nicaragua, Guatemala, El Salvador y Honduras). "Estos acuerdos suponen progresos determinantes en la alianza con países importantes y con un fuerte crecimiento, abren nuevas posibilidades para sectores clave de nuestra industria y también aportan mejoras en los ámbitos del medio ambiente, las normas laborales y los dere-

chos humanos", consideró. Por otra parte, el presidente de la Eurocámara se refirió a que "para nosotros, no lo vamos a ocultar aquí, Venezuela es un motivo de seria preocupación". Indicó que, tanto a nivel económico y social, "el país va cada vez peor" y que "la polarización política aumenta diariamente". La UE ha hecho a Venezuela en diferentes ocasiones un llamamiento a respetar los derechos humanos, mientras que el PE se ha manifestado igualmente en contra de la

represión de las libertades en el país y los derechos. "Cuba, en cambio, ofrece un rayo de esperanza", señaló Schulz respecto del acuerdo que negocia la UE con ese país para lograr su primer tratado bilateral y a las negociaciones abiertas entre La Habana y Washington par normalizar sus relaciones. Confío en "poder profundizar pronto nuestras relaciones con Cuba" y se mostró dispuesto a "apoyar al pueblo cubano en la modernización y la democratización del país".

## Brasil: avanza la enmienda para eliminar la reelección



Brasil (LaNación).- **Por abrumadora mayoría, la Cámara de Diputados de Brasil aprobó anoche en primera instancia el fin de la reelección para presidente, gobernadores y alcaldes, en uno de los pasos para la Propuesta de Enmienda Constitucional (PEC) de la Reforma Política liderada por el Gobierno.** Con 452 votos a favor, 19 en contra y una abstención, la Cámara baja le dio luz verde a la iniciativa presentada por el diputado opositor Rodrigo Maia, del derechista Demócratas (DEM), para eliminar la posibilidad de reelección incluida en 1995 en la Constitución brasileña. Ahora deberá ser sometida a



una segunda votación en el mismo plenario antes de ser enviada para su debate en el Senado. La medida, de aprobarse definitivamente en las instancias legislativas siguientes y que deroga la PEC de 1997, no contempla a los alcaldes elegidos para un primer mandato en 2012 y a los gobernadores de 2014, que se podrán postular para la reelección. En el caso presidencial, la actual mandataria, Dilma Rousseff, fue reelegida en octubre pasado para un segundo mandato y por lo tanto no puede aspirar a continuar en el poder en 2018. Antes de la votación, que se extendió hasta la medianoche, la Cámara de

Diputados había rechazado, dentro de la misma PEC, la iniciativa promovida por Rousseff que prohibía la financiación privada de campañas políticas y pretendía limitarla exclusivamente al uso de recursos públicos. Sin embargo, a pesar de aprobar la financiación privada a los partidos políticos, los diputados vetaron la donación de las empresas de manera directa a candidatos, como se puede hacer hasta ahora por las leyes electorales. Mandato de cinco años y voto optativo. Las votaciones sobre la PEC de la Reforma Política en el Congreso serán retomadas hoy con puntos como el de ampliar a cinco años el mandato único para presidente, gobernadores y alcaldes y el de unificar también las elecciones municipales con las regionales y nacionales. El fin del voto obligatorio para personas entre 18 y 70 años de edad será otro de los puntos.



## A juicio 17 acusados de fraude en Guatemala

Guatemala (ElSalvador).- **Una juez guatemalteca encontró méritos suficientes para enviar a juicio a 17 personas, entre funcionarios y civiles, acusados de participar en un escándalo de corrupción estatal en el Seguro Social de Guatemala.** La jueza sexta de instancia penal, Silvia de León, confirmó el proceso judicial para los acusados, incluido Juan de Dios Rodríguez, presidente del Instituto Guatemalteco de Seguridad Social (IGSS) y exsecretario privado del presidente del país, Otto Pérez Molina. Rodríguez, y el resto de sindicados, fueron arrestados el 20 de mayo por la supu-

esta adjudicación anómala en noviembre de 2014 de un contrato del IGSS a la empresa farmacéutica Droguería Pisa. Durante la primera declaración del caso el pasado viernes, el exsecretario Pérez Molina aseguró que era inocente de los cargos. "No te nemos responsabilidad administrativa". El escándalo de corrupción en el Seguro Social es el segundo que descubren el Ministerio Público y la Cigic en los últimos 45 días, después de desarticular el pasado 16 de abril una supuesta red de contrabando y defraudación aduanera que provocó el 8 de mayo la renuncia de Roxana Baldetti a la Vicepresidencia del país.



## La FAO destaca la protección social de América Latina para reducir el hambre

Latinoamérica (El Salvador).- El director general de la Organización de la ONU para la Alimentación y la Agricultura (FAO), José Graziano da Silva, afirmó hoy que América Latina demuestra que la protección social que desarrolló la región es un aliado para reducir el hambre mundial.

“Hemos aprendido de América Latina que la protección social ayuda mucho” (para combatir el hambre), dijo Da Silva en la presentación del informe sobre el estado de la inseguridad alimentaria publicado por la FAO, el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) y el Programa Mundial de Alimentos (PMA). El texto revela que en América Latina la prevalencia de la subalimentación cayó del 13.9 % en 1990-1992 a menos del 5 % en 2014-2016, mientras que el número de personas subalimentadas se redujo desde 58 millones hasta menos de 27 millones. “América Latina ha superado ampliamente tanto la primera meta de los Objetivos del Milenio como de la Cumbre Mundial sobre Alimentación (CMA)”, destaca el informe en referencia a los dos propósitos de la ONU de reducir a la mitad el por-



centaje de personas que sufren hambre y de personas desnutridas. Los avances globales en la región se deben, según la ONU, a “los buenos resultados económicos generales, el crecimiento constante de la producción agrícola y la aplicación satisfactoria de políticas de protección social”. También contribuyeron la combinación de redes de seguridad con programas especiales para agricultores familiares y pequeños productores y el apoyo específico a grupos vulnerables, junto con intervenciones de seguridad alimentaria, entre los que destacó “los programas de alimentación escolar”. Sin embargo, se observan diferencias importantes entre los países y regiones, pues

mientras que América del Sur logró reducir la subalimentación en más del 75 %, la prevalencia en América Central disminuyó en un 38.2 %”. Las tres agencias de Naciones Unidas concluyeron que el objetivo de reducción del hambre se cumplió en Argentina, Brasil, Chile, Guyana, Nicaragua, Perú, Venezuela, Uruguay, Bolivia, Panamá y Surinam. Añade que Colombia, Ecuador, Honduras y Paraguay están “en camino” de alcanzar la meta “durante los próximos años si mantienen las tendencias actuales”, mientras que Guatemala o El Salvador “no parecen estar en la vía de conseguir las metas internacionales”. Ni América Central ni el Ca-

ribe la alcanzaron, aunque “la carga del hambre en casi todos los países del Caribe es menor y, por tanto, resulta más manejable”, ya que cayó del 27 % en 1990-92 al 19.8

Tobago “también están muy próximos a alcanzar la meta de los ODM”. En la región caribeña, es Haití el mayor responsable del atraso, “país afectado por



% en 2014-16. Por países, sí lo consiguieron Barbados, Cuba, la República Dominicana y San Vicente y las Granadinas, mientras que Jamaica y Trinidad y

catástrofes naturales recurrentes y caracterizado por el crecimiento aún lento de la disponibilidad de alimentos con respecto al crecimiento de la población”.

## El Senado dominicano aprueba por unanimidad restablecer la reelección presidencial



R. Dominicana (Prensa Libre).- Los 32 miembros del Senado dominicano aprobaron hoy en segunda lectura un proyecto de ley que procura reformar la Constitución para reintroducir la reelección presidencial consecutiva y permitir así que el presidente del país, Danilo

Medina, se presente a un segundo cuatrienio en mayo de 2016.

El documento será enviado ahora a la Cámara de los diputados, donde, contrario al Senado, el oficialista Partido de la Liberación Dominicana (PLD) no cuenta con la mayoría absoluta.

La iniciativa contó hoy con el voto favorable de diez senadores de la corriente del expresidente del país Leonel Fernández (1996-2000, 2004-2008 y 2008-2012), que el pasado martes, cuando la pieza fue conocida en primera lectura, habían votado en contra. El máximo órgano del PLD justificó su decisión en los altos niveles de popularidad que exhibe el gobernante



## Detienen en México a 50 inmigrantes que viajaban en avión

México (LaPrensa).- Cincuenta indocumentados fueron interceptados por agentes migratorios de México a bordo de un avión que estaba a punto de volar de Cancún (este) a Reynosa, una ciudad fronteriza con Estados Unidos, informó a la AFP una funcionaria del Instituto Nacional de Migración (INM).

“Por una denuncia anónima,

agentes migratorios detuvieron en Cancún a 50 personas que se encontraban de manera ilegal en el país y estaban a bordo de un avión que estaba por partir”, informó la funcionaria.

Un total de “18 personas cubanas, 23 del El Salvador, cinco de Guatemala, dos de Honduras, un beliceño y una persona de Granada” se encontraban a bordo del avión de la línea de bajo costo



VivaAerobus, precisó uno de los trabajadores de la terminal aérea.

Los agentes del INM “solicitaron abordar la nave que se encontraba ya en plataforma” para bajar a los indocumentados, añadió el empleado. “Creo que les resulta sencillo (a los indocumentados viajar clandestinamente en avión) porque la reserva y la compra se hace por internet”, comentó el empleado.



**SINTEISIS  
INFORMATIVA**

**Malasia:** Las autoridades de Malasia informaron que las 139 tumbas halladas en 28 campos clandestinos para inmigrantes en el norte del país contienen cada una los restos de una sola persona y no de varias, tal como se temía inicialmente.

**Burundi:** Las manifestaciones contra un eventual tercer mandato del presidente de Burundi volvieron el jueves por la mañana a la capital de Burundi, Buyumbura, aunque esta vez se concentraron en los barrios, ante el gran despliegue policial en las principales avenidas de la ciudad, indicaron habitantes a la AFP.

**Yemen:** Dos soldados saudíes murieron y cinco resultaron heridos por varios proyectiles, disparados desde territorio yemení, en el puesto fronterizo en el que estaban apostados. Mansur Turki, del Ministerio saudí del Interior, dijo que el ataque contra los guardias fronterizos tuvo lugar en la provincia de Dahrán.

**España:** Una menor de 11 años que fue vendida por sus padres por 17 mil euros en el 2014 para casarla fue rescatada por la guardia Española.

La pequeña también fue maltratada, violada y obligada a realizar trabajos agrícolas anunciaron este miércoles las autoridades.

**Francia:** La policía francesa encontró el jueves un depósito de armas en una mansión en pleno centro de Biarritz (suroeste de Francia) y detuvo a dos personas en una operación contra la organización separatista vasca armada ETA, indicaron fuentes concordantes. Los detenidos son una hombre y una mujer de la residencia.

**Vaticano:** La aprobación del matrimonio homosexual en Irlanda ha sido considerada "una derrota para la humanidad" por el número dos del Vaticano, el cardenal italiano Pietro Parolin, quien instó a la Iglesia a defender la familia tradicional. "Es un desafío que debe enfrentar toda la Iglesia".

**Irak:** Los restos de 470 cadáveres fueron exhumados de las fosas comunes descubiertas alrededor de la ciudad iraquí de Tikrit, donde se acusa al grupo Estado Islámico (EI) de haber masacrado a numerosos reclutas en 2014, anunció este jueves la ministra iraquí de Salud.

## El Pentágono envía por error muestras vivas de una letal bacteria



El Departamento de Defensa de Estados Unidos envió por error a una base norte americana en Corea del Sur una muestra con el bacilo vivo del ántrax, informan hoy los medios. Pero además, muestras similares habrían sido enviadas a otros nueve sitios dentro de EE.UU. Ahora se investiga cómo y por qué ocurrió.

El laboratorio en Dugway, estado de Utah, envió la sustancia altamente contagiosa a la base aérea de Osan, ubicada al sur de Seúl, así como a otros laboratorios en nueve estados estadounidenses, cita la agencia Yonhap al propio Pentágono.

"No hay riesgo conocido para el público general, y nadie del personal ha mostrado signos de haber estado expuesto. La muestra fue destruida siguiendo los protocolos establecidos", señaló el coronel Steve Warren, portavoz militar.

Warren explicó que el trabajo del laboratorio formaba parte de una investigación para

identificar posibles amenazas biológicas al medio ambiente.

Hay 22 soldados que pudieron entrar en contacto con la sustancia durante el entrenamiento y se les ha brindado atención médica "preventiva", informaron las autoridades de la base, entre otros la administración de antibióticos. Ninguno muestra signos de estar afectado, se añadió.

El Pentágono está trabajando con los Centros de Control y Prevención de Enfermedades de Estados Unidos para analizar si pudo haber alguna transferencia "invertida", añadió Warren.

Según las autoridades, se trataba al parecer de una "prueba inactiva" pero que no estaba pensada para realizar un entrenamiento como creyeron los responsables de la base.

El ántrax maligno o carbunco es una enfermedad virulenta y contagiosa que está causada por una bacteria. Tomado de ElClarín

## Demócratas Norteamericanos piden cerrar centros de detención de migrantes

Un grupo de 136 legisladores demócratas pidieron hoy el cierre de los centros de detención de inmigrantes indocumentados en Estados Unidos, que comparan con "cárceles" por el "grave daño que causan a las madres y niños internados."

De acuerdo con el periódico virtual La Prensa hn, la petición la hicieron mediante una carta dirigida al secretario de Seguridad Jeh Johnson.

"Creemos que la única solución a este problema es poner fin al uso de la detención de la familia", detallaron los congresistas.

Por su parte, el demócrata por Illinois, Luis Gutiérrez, uno de los rostros más conocidos en la lucha migratoria,

indicó que internar a niños y madres en centros de detención no solo es "perjudicial", sino que "no refleja los valores de la nación".

"Tenemos la oportunidad de hacer lo correcto y estamos convencidos de que el Departamento de Seguridad tiene la capacidad de honrar el compromiso de nuestra nación, tanto para la protección y el bienestar de las familias de refugiados, como para el cumplimiento de la ley y la seguridad pública", agregaron.

La carta fue emitida luego de que un grupo de madres detenidas en el centro para inmigrantes de Karnes City, en Texas, realizaran dos huelgas de hambre durante varios días para alertar de las

condiciones en las que viven y al mismo tiempo exigir su liberación.

Por otra parte, en octubre del 2014, una delegación de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) advirtió de que la detención de familias supone "una respuesta inadecuada" a una crisis humanitaria y dijo que la reapertura de es-



## El Estado Islámico ejecuta soldados en el teatro romano de Palmira

El grupo terrorista Estado Islámico asesinó este miércoles a veinte miembros de las fuerzas del régimen de Bachar al Assad en el teatro romano de la ciudad monumental de Palmira, en el centro de Siria, informó el Observatorio Sirio de Derechos Humanos.

La ONG, citando a habitantes en la zona, ha explicado que los yihadistas mataron a balazos a sus víctimas delante de un grupo de civiles que congregaron en el teatro, situado en la parte antigua de la localidad.

Con estos muertos se elevan a 237 el número de personas asesinadas por los yihadistas en Palmira y otras áreas que han tomado en el este de la provincia central siria de Homs desde el 16 de mayo, según los datos del Observatorio.

Entre esos fallecidos hay 67 civiles, de los que catorce eran menores de edad y cinco enfermeras, que murieron a manos del ISIS en las poblaciones de Al Sujna y Al Ameriya, y cerca de unas viviendas de oficiales del Ejército en Palmira, acusados de colaborar y esconder a

efectivos del régimen en sus casas.

Las autoridades sirias disponen de una cifra de muertos superior y han asegurado que el ISIS habría decapitado a al menos 400 personas, en su mayoría niños, mujeres y ancianos, en Palmira desde el 20 de mayo, cuando el grupo terrorista se hizo con su dominio.

Situada en un oasis, Palmira fue en los siglos I y II d.C. uno de los centros culturales más importantes del mundo antiguo y punto de encuentro de las caravanas en la Ruta de la Seda, que atravesaban el árido desierto del centro de Siria. Antes del inicio de la contienda en el país, en marzo de 2011, sus ruinas eran una de las principales atracciones turísticas del Estado árabe y de la región.

El EI difundió un video con supuestas imágenes de Palmira en el que aparentemente no se apreciaban daños en el lugar arqueológico, lo que fue confirmado por las autoridades sirias, que afirmaron que hasta ese momento no se habían registrado daños materiales.

Tomado de ElClarín



tos centros es "un retroceso" en la política migratoria de EE.UU, tras visitar el centro de Karnes City. Tomado de ElSalvador





# Quiénes son los ejecutivos latinos de la FIFA detenidos en Suiza



Siete funcionarios de la FIFA, el organismo rector del fútbol mundial, fueron detenidos este miércoles en Suiza.

Entre los detenidos -quienes enfrentan cargos presentados por la justicia en Estados Unidos- hay cinco latinoamericanos

Se les vincula con una supuesta trama de corrupción en la organización, que involucra sobornos valuados en unos US\$150 millones, durante los últimos 20 años. Los cargos que enfrentan ante el Departamento de Justicia de Estados Unidos incluyen lavado de dinero, crimen organizado y fraude electrónico.

Entre los funcionarios de la FIFA detenidos el miércoles en Zurich:

1.- Jeffrey Webb, Vicepresidente de la FIFA y presidente de la Confederación de Fútbol de Norte, Centroamérica y el Caribe, CONCACAF. Es una de las figuras clave en el organismo rector. El abogado de profesión nacido en Islas Caimán fue nombrado presidente de la Asociación de Fútbol de Islas Caimán en 1991, cuando tenía sólo 26 años. En algunos sectores se le consideraba como un po-

sible futuro presidente de la FIFA.

2.-Eugenio Figueredo, Nació en Uruguay en 1932. Es miembro del comité ejecutivo de la FIFA y expresidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol (Conmebol). Perteneció al club Huracán Buceo, como lateral derecho, y posteriormente presidió la institución



entre 1971 y 1972.

En 1997 fue nombrado presidente de la Asociación Uruguaya de Fútbol.

Desde 1993 se desempeñó también como vicepresidente de la Conmebol, el mayor ente de fútbol sudamericano, y en 2013 asumió la presidencia del organismo. Figueredo asumió el cargo reemplazando a Nicolás Leoz, quien renunció al cargo en medio de un escándalo de sobornos. Su paso por la Conmebol fue breve. En la actualidad es miembro del comité ejecutivo de la FIFA.

3.- José María Marin, El brasileño, nacido en 1932, fue presidente de la Confederación Brasileña de Fútbol (CBF) de marzo de 2012 a abril de 2015.

Es miembro del comité de clubes de la FIFA. El tam-



bién político, que se unió al Partido del Trabajo de Brasil en 2007, fue vicegobernador y gobernador del estado de Sao Paulo. También fue futbolista.

Marin fue presidente de la Federación Paulista de Fútbol de 1982 a 1988.

Cuando Ricardo Teixeira se retiró, por motivos de salud, de la presidencia de la CBF, Marin, que entonces se desempeñaba como vicepresidente, fue nombrado presidente interino. Teixeira renunció en marzo de 2012 a su cargo y Marin fue nombrado presidente de la CBF y miembro del comité de Copa del Mundo de 2014.

4.- Eduardo Li, El costarricense de origen chino es presidente de la Federación Costarricense de Fútbol e iba a unirse al comité ejecutivo de la FIFA este viernes.

El diario La Nación de Costa Rica afirma que Li fue nombrado "Personaje del Año 2014" tras la actuación "brillante" de la selección nacional en Brasil 2014.

Según el periódico Li estudió ingeniería civil en la Universidad Regiomontana de Monterrey, Nuevo León, México. Pero sólo ejerció esa profesión por unos años.

Después de desempeñarse en los negocios de comercio de su familia realizó cargos en aduanas y transporte internacional.

El ejecutivo, cuenta el periódico, dijo que "uno de los tragos más amargos de su vida" fue el asesinato de su socio "y gran amigo" Adrián Castro en 2009, en un crimen "que nunca se resolvió". En 2007 fue elegido presidente de la Federación



Costarricense de Fútbol, tras la gestión de Walter Niehaus.

5.- Rafael Esquivel, Es presidente de la Federación Venezolana de Fútbol (FVF). Nació en Tenerife, España, en 1946 y se nacionalizó venezolano.

Según medios locales, en 1987 cuando tomó posesión de la vicepresidencia de la entidad se convirtió "en la mano derecha" del presidente René Hemmer, quien murió al año siguiente dejando el cargo en manos de Esquivel.

El fútbol venezolano se ha visto ensombrecido por décadas de problemas. El país también fue excluido del Sudamericano sub-20 celebrado en Medellín, Colombia en 1992, debido a un escándalo de pasaportes falsificados.



Esquivel siguió en su cargo y buscó la reelección en 2005.

En 2015, tras 26 años al mando de la FVF, Esquivel estaba considerando su retiro al terminar su mandato en 2017, según informan medios locales.

6.- Julio Rocha, El expresidente de la Federación Nicaragüense de Fútbol (Fenifut) es actualmente Oficial de Desarrollo del Fútbol de la FIFA.

Según el periódico local La Prensa, su renuncia en



diciembre de 2012, fue inesperada tras 26 años al mando del organismo.

Su renuncia, dice el diario, "provocó tristeza, alegría y optimismo en diferentes sectores del fútbol nacional".

Tras su renuncia se marchó a Panamá para asumir el cargo que ocupa actualmente en la FIFA. BBC

## Bolivia lamenta escándalo en la FIFA

"Duele al deporte, duele al fútbol". La frase le corresponde a Tito Montaña, el Ministro de Deportes de Bolivia que lamentó lo que sucede en estos momentos en Zúrich, donde se detuvieron a siete directivos del fútbol mundial (tres sudamericanos) a los que se los acusa por presuntos casos de corrupción dentro de la FIFA.



"Lamentablemente para el fútbol no han sido transparente. El deporte entrega otro tipo de valores, otro tipo de conducta, no todo esto", añadió Montaña que

fue también futbolista profesional. Entre los detenidos por Sudamérica están el uruguayo Eugenio Figueredo, el paraguayo Nicolás Leoz y el brasileño José María Marín.

Montaña aclaró que en Bolivia no se ha realizado una

investigación que relacione al escándalo desatado por el Departamento de Justicia de Estados Unidos. Se anticipa 20 años de cárcel

para quienes están implicados en los casos de corrupción. "Son los dirigentes quienes tienen que aclarar la situación", añadió. Tomado de Diez

## Los nexos de Colombia con el escándalo de la FIFA

El escándalo de corrupción que estalló este miércoles con la captura de siete dirigentes de la FIFA en Zúrich, Suiza, prendió las alarmas del fútbol mundial. Aunque ninguna investigación toca directamente al fútbol colombiano, varios de los dirigentes investigados han tenido o tienen relación con el balompié nacional.

Son cuatro suramericanos y un trinitense los implicados en el escándalo de la rectora del balompié. Todos, en algún momento han tenido relaciones con el fútbol colombiano.

Uno de los mayores implicados es el trinitense Jack Warner, expresidente de la Concacaf y quien en 2011 tuvo una estrecha relación con Colombia, porque fue el encargado de presidir el Comité que organizó el Mundial Sub20, justo en el mismo año en el que Warner fue suspendido por primera vez por la FIFA.

**EL NACIONALIZADO COLOMBIANO**

El también paraguayo Nicolás Leoz es otro de los implicados. Leoz se encuentra internado en un centro asistencial en Asunción, por una afección que presenta desde el año pasado, cuando dejó su presidencia en la Conmebol y su posición en el Comité Ejecutivo de la FIFA.

Leoz es casado con una colombiana. María Clemencia Pérez es de Armenia. Su cercanía es tanta que en 2008 recibió la nacionalidad colombiana. El país siempre ha sido especial para él.

**FULL PLAY**  
De otro lado, entre los 14 implicados aparecen Hugo y Mariano Jinkis, ejecutivos de Full Play Group de Argentina, la firma que se ha encargado de conseguir los últimos juegos amistosos de la Selección Colombia de Fútbol.

Esa empresa tiene los derechos de televisión de la mayoría de las selecciones de Sudamérica y se encargará de las transmisiones de las Eliminatorias Sudamericanas y de la Copa América de Chile 2015. Tuvo a su cargo la televisación de los recientes Sudamericanos Sub17 y Sub20 de Paraguay y Uruguay, respectivamente.



# “Todas las Copas del Mundo deben ser investigadas”

La presidenta de Brasil, Dilma Rousseff, consideró que todas las Copas del Mundo deben ser investigadas, después de la detención de altos cargos de la FIFA sospechosos de corrupción, incluido el vicepresidente de la Confederación Brasileña (CBF), suspendido ahora de su cargo.

La mandataria detalló que más allá de las Copas, deben ser investigadas todas las actividades

“Creo que toda investigación sobre este asunto es muy importante, permitirá una mayor profesionalización del fútbol. No veo cómo esto puede perjudicar al fútbol brasileño. Creo que sólo

beneficiará a Brasil”.

La Confederación Brasileña de Fútbol (CBF) anunció también la suspensión de Marin, quien fue presidente hasta el 16 de abril.

La organización del campeonato, bajo la dirección de Marin, llevó a las calles a millones de brasileños, que criticaban las millonarias inversiones en la construcción de estadios, mientras el país lidiaba con precarios servicios sociales.

En una reciente investigación en Brasil de la trama denunciada en Estados Unidos, Rousseff señaló que el problema central es que la ley de Brasil no tiene el poder para hacer la misma investigación

en el área pública que en la privada.

“Desconozco la base jurídica que motivó a la fiscalía de Estados Unidos a hacer las detenciones”.

La justicia estadounidense anunció, sin mayores detalles, que investigaría el proceso de elección de Brasil como sede del Mundial de



2014. Desde Rio de Janeiro, el ministro de Deportes expresó que no hay ninguna eviden-

cia en relación al evento de Copa del Mundo. Aseguró que están tranquilos.. Tomado de Globovision



## Escándalo FIFA: Se pagaron 20 millones de dólares en sobornos por la Copa América Chile 2015

En abril de 2010 Conmebol acordó con Full Play los derechos mediáticos y de marketing para las ediciones 2015, 2019 y 2023 de la Copa América, así como de otros torneos. Luego se acordó la realización de la Copa Centenario de 2016 en Estados Unidos.

En mayo de 2013 se creó la empresa DATISA, agrupando los intereses comerciales de Traffic, Torneos y Full Play, cada uno con una parte igualitaria de la nueva

razón comercial. Esta acción resultó tras una reunión en marzo de 2013: en Buenos Aires se acordó el pago de un soborno por 10 millones de dólares acordado por Full Play y Torneos para Conmebol en relación con los derechos de Copa América.

Días después, siempre en mayo, Datisa firmó en Londres un contrato con Conmebol para obtener los derechos comerciales a nivel mundial de las Copas de 2015, 2019, 2023 y la del

Centenario de 2016.

Datisa acordó pagar 100 millones de dólares en sobornos a oficiales de Conmebol -todos oficiales de FIFA- a cambio del contrato de Copa América firmado en 2013: 20 millones por la firma del contrato y 20 millones por cada una de las cuatro ediciones del torneo. Cada pago de 20 millones fue dividido en sobornos de esta manera: 3 millones para cada uno de los top tres oficiales de Conmebol: el presidente de la

Confederación y los presidentes de las asociaciones de Brasil y Argentina; 1,5 millones de dólares a cada uno de los otros siete presidentes de las federaciones de Conmebol; y 500 mil dólares para otros once oficiales de Conmebol. Los dirigentes que solicitaron o recibieron sobornos incluyen a los acusados en la acción de la justicia de Estados Unidos Eugenio Figueredo, Rafael Esquivel, Nicolás Leoz y José María Marín, más cinco de los

“cómplices” cuyo nombre no se revela, y otros dirigentes más.

El pago de estos sobornos a Conmebol se realizó entre junio y septiembre de 2013 usando instituciones financieras en los Estados Unidos. Según la información del ministerio de Justicia de Estados Unidos, los 20 millones dólares en sobornos acordados para la Copa de 2015 ya fueron pagados a Conmebol.

Tomado de GráficoChile

### Así movían la plata sucia los dirigentes del fútbol

Un esquema calcado de las organizaciones criminales mafiosas fue el que montaron los nueve directivos de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (Fifa) para apropiarse de al menos 150 millones de dólares durante dos décadas. Agentes del FBI y de la oficina de impuestos de Estados Unidos (IRS) aseguran que, para cubrir sus actividades corruptas, los dirigentes deportivos usaron desde maletas con efectivo hasta banqueros de Nueva York que se encargaban de recoger los cheques de los sobornos para consignarlos en cuentas abiertas en paraísos fiscales.



Uno de los banqueros implicados trabaja en el FirstCaribbean International Bank de Bahamas. Según la investigación, viajó a Nueva York a recoger uno de los pagos que recibió Charles ‘Chuck’ Blazer, miembro de la Fifa y el hombre fuerte de la Confederación Norteamérica, Centroamérica y del Caribe de Fútbol (Concacaf), para

que el Mundial de Fútbol de 2010 se realizara en Sudáfrica.

Marruecos había ofrecido primero un millón de dólares para que los miembros del Comité Ejecutivo de la Fifa le dieran la sede. Pero una oferta más jugosa, de 10 millones de dólares, terminó inclinando la balanza a favor de los sudafricanos.

### Pedirán que se anule la sanción de Luis Suárez

El escándalo de la FIFA es el argumento con el que se sustenta el Sindicato de Futbolistas de Uruguay para que se le anule la sanción impuesta por el organismo mundial al atacante del Barcelona Luis Suárez. Fue castigado con cuatro meses de toda actividad deportiva y con nueve partidos con la selección de su país.

Esto solamente sería posible si el jugador está de acuerdo. “Si Luis Suarez está de acuerdo, pediremos el final de su suspensión por haber sido suspendido por un órgano sospechoso de corrupción.

Suárez fue víctima sin dudas de esa supuesta corrupción” dijo el sindicato en su cuenta de Twitter.

De ser suspendida la sanción, el goleador podría ser tomado en cuenta para ser parte de la Copa América Chile-2015, aunque está contra el reloj, ya que la fecha límite para registrar a las selecciones en la Conmebol se vence el 1 de junio. Tomado de Diez





**Moda**

# 5 looks para ir al cine

Siempre queremos vernos fabulosas para una cita. Si se trata de una cena romántica o una ocasión especial podemos lucir elegantes. Sin embargo, si es una cita de día y casual, lo mejor no es estar demasiado arregladas. La clave está en elegir un look casual cómodo, moderno pero apropiado para la ocasión.

¡Presta atención a estos que te servirán de inspiración!

**Look #1**

Para un look con estilo y moderno, combina unos jeans rotos con una camiseta estampada. Complementa con una linda chaqueta o un cardigan y unas sandalias o botines de color neutro y tendrás un look sencillo pero

muy lindo.

¡Agrega un bolso de color y una gafas de sol y estarás fabulosa!

**Look #2**

Otra gran opción para un atractivo look para el cine es el estampado militar que es súper moderno y apropiado. Combina unos pantalones



camuflados con una blusa y un suéter gris. Añade unas sandalias negras o unos botines y un bolso haciendo juego.

**Look #3**

Las camisas a cuadros son una gran tendencia de la



moda y otra gran opción para ir al cine con tu chico. Combina la camisa con unos skinny jeans y unos zapatos bajos como oxfords o botines. Complementa con un bolso negro.

**Look #4**

También puedes optar por una camisa o blusa estampada, unos boyfriend jeans y unas lindas sandalias.

Agrega un bolso y una chaqueta de jean y tendrás un look casual que te hará lucir confiada y atractiva.



**Look #5**

Si combinas unos skinny jeans con una camisa blanca y un suéter a rayas, tendrás otro gran look para esta ocasión. Completa el look con unas flats negras y un bolso pequeño.

Sin duda, la clave es optar por tendencias de estilo casual que te hagan ver increíble sin esforzarte demasiado. Si tomas estos looks de inspiración ¡seguro lo conquistarás! Tomado de iMujer



**Negocios**

## Cuatro cosas que jamás deberías comprar por internet



Hace tan sólo unos cuantos años si queríamos algún producto nuestra única alternativa era adquirirlo en una tienda física y exclusivamente de nuestro país o de la ciudad donde vivíamos.

La actualidad es totalmente distinta: Decenas de mensajes nos llegan al correo electrónico cada día invitándonos a comprar en línea, las ofertas abundan por las páginas web y adquirir bienes a países tan distantes como China está a un click de distancia.

¿Pero es seguro comprar cualquier producto que nos vendan por la red?

-Medicamentos: Aunque en la actualidad se ofrecen cientos de medicamentos en

grupos de venta en la redes sociales y en páginas web no autorizadas, su compra por internet puede traer enormes riesgos para la salud de quien los adquiere, incluso llegando a poner su vida en riesgo. Los valores podrían llegar hasta ser un 80% menores que el comercial.

- Productos y suplementos para perder peso: Nuestro ritmo de vida actual nos ha hecho cada vez más propensos al sobrepeso y obesidad, por lo cual, cada día aparecen tentadoras ofertas en internet sobre productos que nos harán perder peso casi de forma "mágica", sin esfuerzo, ni gastar mucho dinero.

El portal recalca que la Agencia de alimentos y medica-

mentos de EEUU realizó un estudio donde se comprobó que la mayoría tenían un alto contenido de componentes poco seguros para algunas personas.

- Leche Materna: En varios países alrededor del mundo la venta de leche materna por internet está en aumento y latinoamerica no está quedando ajeno a ello, con muchas ofertas de este producto en línea.

Lo más problemático de esto es que es un mercado que no



está prohibido, pero tampoco regulado y es la salud de un bebé la que se está poniendo en juego aquí.

Como ejemplo, la revista médica Pediatrics publicó un estudio donde se compraron 102 muestras de leche materna y de éstas, al menos 10 estaban mezcladas con leche de vaca, produciendo severas alergias en los infantes.

- Productos con hormonas Los productos que contienen hormonas están entre los de mayor adquisición por parte de compradoras en la red, agrupando una gran parte de anticonceptivos, cremas, geles y variados productos que hasta prometen mejorar la vida sexual. Tomado de biobio.com

**Tecnología**

## Telescopio ubicado en Chile capta primera imagen del "descorche de una botella de champán" estelar



Un equipo de astrónomos publicó una imagen de gran calidad que por primera vez recoge el momento en el que una enorme masa de hidrógeno se derrama en el vacío tras abandonar una nebulosa, como si se tratase "del champán de una botella al ser descorchada".

El Observatorio Europeo Austral (ESO) explicó en un comunicado que la fotografía, obtenida por el telescopio VLT de este organismo en Chile, muestra "una espectacular y brillante nube roja de gas de hidrógeno" alrededor de la nebulosa RCW 34, una formación situada en la constelación austral de Vela.

Este fenómeno, explican los expertos, se debe a que las estrellas jóvenes en la región

más brillante de la RCW 34 calientan el hidrógeno a su alrededor considerablemente, haciendo que se expanda a través del gas que le rodea, que se encuentra a menores temperaturas.

Cuando el hidrógeno calentado alcanza los límites de la nube de gas, "estalla hacia fuera, derramándose en el vacío como el contenido de una botella de champán al ser descorchada", explica la nota de la ESO, que añade que este proceso se conoce científicamente como "flujo de champán".

Las estrellas nacen a partir de nubes de gas que colapsan y, por lo tanto, son abundantes en regiones con grandes cantidades de este elemento, como la nebulosa RCW 34. Tomado de LaTercera





**Decoración**

# Cosas que hacer antes de mudarte

¿Te mudas a una nueva casa? Entonces será mejor que repares estas cosas para no tener problemas una vez que estés allí viviendo. Son sencillas, rápidas y te ahorrarán mucho en el futuro.

## #1 Encuentra las válvulas de cierre

Es importante saber en dónde se encuentra la llave de paso o válvula general del agua, la caja de la luz y las



llaves de gas.

En cuanto las encuentres, verifica que funcionen pues serán las claves que te permitirán evitar un desastre o reparar algo de luz, gas o agua de la casa.

Si el panel de la luz se ve algo complicado, pues tiene muchas perillas, comprueba para qué sirve cada una y etiquétalas.

## #2 Busca manchas de humedad

No hay nada peor que reparar cosas mientras vives en una casa, por lo que antes de mudarte será mejor que investigues cada rincón, pared

y cielo raso en busca de manchas de humedad.

Estas evidencian que hay alguna pérdida o filtración que será mejor arreglar antes de que hagas la mudanza.

Si dejas pasar una mancha de moho, puedes terminar teniendo una pared totalmente podrida, que requiera trabajo extra.



## #3 Cambia las cerraduras de las puertas exteriores

No sabes quien ha vivido en la casa a la que te vas a mudar, ni quién tiene copias de las llaves de entrada, por lo tanto, lo mejor será que cambies las cerraduras y tengas llaves nuevas de acceso.

Es algo simple que va a darte mayor seguridad en tu propia casa.



## #4 Limpia a fondo las alfombras

El mejor momento para

darle una buena limpieza a las alfombras de los ambientes es cuando la casa está deshabitada y no hay muebles sobre ellas.

No saltees este paso porque al igual que en el punto anterior, no sabes quién vivió allí, ni qué hábitos tenía, ni si limpiaba las alfombras seguido.

Para no tener problemas y mudarte a una casa sana, límpialas a fondo minuciosamente.



## #5 Cambia el filtro del aire acondicionado

Si la casa tiene aire acondicionado, antes de mudarte verifica el estado de los filtros. Si aún están buenos puedes quedártelos, no sin antes darles una buena limpieza.

En el caso de que estén algo rotos o pienses que ya no sirven, cambiarlos será la mejor opción para que el equipo trabaje correctamente y no gaste electricidad de más.

Tomado de iMujer



**Bienestar**



## El Papa llama a “revalorizar el noviazgo”, “el matrimonio no se improvisa de un día para otro”

“Hoy más que nunca es necesario revalorizar el noviazgo”, subrayó el Papa Francisco durante su alocución de los miércoles. En la catequesis, Bergoglio se centró en el noviazgo, “llamado a poner las bases de un proyecto de amor común asumido con plena conciencia”.

En este sentido, Francisco apuntó que el matrimonio, como vocación de Dios, “no es sólo una relación basada en la atracción y el sentimiento, sino que establece una alianza tan sólida y duradera, que hace de dos vidas una sola, un auténtico milagro de la libertad humana y de la gracia de Dios. Una alianza así no se improvisa. El noviazgo crea las condiciones favorables para que el hombre y la mujer se conozcan a fondo, para que maduren la decisión responsable por algo tan grande, que no se puede

comprar ni vender”.

El Papa afirmó que “la cultura consumista del “usar y tirar”, del “todo y enseguida”, imperante en nuestra sociedad muchas veces tiende a convertir el amor en un objeto de consumo, que no puede constituir el fundamento de un compromiso vital”, y que por eso “la Iglesia, en su sabiduría, ha preservado la distinción entre el noviazgo y el matrimonio, precisamente para proteger el sacramento”. Francisco finalizó expresando que “hoy más que nunca es necesario revalorizar el noviazgo, como una iniciación a la sorpresa de los dones espirituales con los cuales Dios bendice y enriquece a la familia”. Invitó a todos a rezar a la Sagrada Familia de Jesús, José y María para “acompañar con la oración y el testimonio de amor y fidelidad. Tomado de PeriodistaDigital

**Salud**

Estás decidido, querés empezar a correr, pero no sabés por cómo. En principio, parece una actividad fácil, que no requiere mucha preparación pero...¡atento!, si querés hacer las cosas bien y no quedar dolorido después, te damos algunos consejos prácticos para que disfrutes del running y lo hagas saludablemente.

- Chequeo médico: Antes de empezar, siempre es bueno saber desde dónde se arranca, en qué condiciones está el cuerpo. Consultar con un médico ayuda a conocer nuestro estado de salud. Seguramente, te ordenará hacerse algunos análisis y una vez que tengas los resultados en la mano, podrás salir a disfrutar del viento en la cara sin ningún problema.

- Factor fundamental: el calzado: No te decimos que te gastes una fortuna en las zapatillas para correr, pero sí que prestes atención a tener buen calzado. Es mejor invertir un poco al prin-

## Running: consejos para empezar a correr



cipio a llenarte de ampollas en los pies o incluso a lesionarte. Las zapatillas tienen que tener una buena amortiguación, una buena suela y además, tienen que ser flexibles sobre todo en el arco. Apenas te las ponés, te ten+es que sentir cómodo en ellas. Los especialistas en running aconsejan unas zapatillas denominadas “trail running” que son buenas para correr tanto en césped, tierra o piedras. Un detalle más: ¡No te olvides de ponerte un buen par de

medias! Pueden evitar la transpiración y así dejar a tus pies lo más secos posibles, libres de ampollas.

- Qué me pongo: Tienes que salir a correr cómodo. Ahora hay una línea de ropa con tejidos especiales que pueden ayudarte a que tu aventura sea más placentera y así evitar que transpires por demás. Estate atento a abrigarte si hace frío e ir desabrigándote a medida que entrás en calor. Por dónde empezar. Si nunca saliste a correr o tenés poca actividad física general-

mente, lo más aconsejable al principio es salir a caminar, a un paso firme y constante, que sientas el esfuerzo. Así, con el tiempo y el ejercicio podrás ir subiendo el ritmo hasta lograr un buen trote. Lo más recomendable es correr por el césped porque este suelo amortigua mejor el esfuerzo que hacen las rodillas al trotar. Cuando logres el trote no lo hagas más de 10 minutos en un comienzo, luego semana a semana podrás ir agregando cinco minutos más. Es ideal hacer running de dos a tres veces por semana.

- ¡A hidratarse!: Durante

cualquier deporte es importante la hidratación y correr no es la excepción: hay que tomar agua antes de poner un pie en el camino y de ser necesario durante el trote también.

- ¿Solo o acompañado?: Es mejor sumarse a un grupo de running, así te pueden ayudar y dar consejos. Pero si preferís hacerlo en solitario acordate que hay que empezar lento y no hay que sobre exigir el cuerpo. Se empieza lento, pero se llega más lejos y más saludablemente.

No olvides estirar y elongar por lo menos 10 minutos.

Tomado de Periodismo

- “Cuando por los años no puedas correr, trota.
- Cuando no puedas trotar, camina.
- Cuando no puedas caminar, usa el bastón.
- ¡Pero nunca te detengas! “



# Cine mexicano: lo ves en el cine o (tal vez) ya no lo viste



¿Cuántas veces te has perdido el estreno de una película en cines y has pensado: la veré cuando salga en DVD o Blu-Ray? Si se trata de una producción nacional, podrías estarte arriesgando a no verla nunca más, pues en el último año casi 70% de las cintas estrenadas en salas no llegaron a este formato.

La vida natural de una película luego de su producción consiste en estrenarse, ya sea en las pantallas de los cines comerciales o

de los festivales y muestras cinematográficas, para después ser lanzada por vías como el DVD, la televisión o las actuales plataformas.

En 2014 se estrenaron 68 cintas mexicanas, pero solo 22 llegaron a DVD y Blu-Ray, según datos del Instituto Mexicano de Cinematografía (Imcine), por lo que 46 películas “murieron” en las salas de cine, ya que estas películas corren con la misma suerte en otros canales de exhibición, como la televisión y las plataformas digitales.

Pero, ¿por qué sucede esto? Dos universos

La principal razón por la que más de la mitad de los estrenos mexicanos no llegaron al formato DVD el año pasado, es que no fueron comercialmente atractivos, coinciden analistas. “En el cine nacional hay dos diferentes universos”, afirma Juan Carlos Domínguez, coordinador de investigación del Anuario Estadístico de Cine Mexicano 2014. “Uno de ellos es el cine comercial que tiene



el claro destino de llegar a las salas de cine y de ser distribuido por todas las ventanas posibles, DVD, TV de paga, etcétera.

“Por otro lado (hay) un universo más limitado donde las películas de alguna manera buscan una distribución mucho más en festivales, en cineclubs, y que no necesariamente están perfilando su salida comercial en DVD”, explica Domínguez.

El productor y director Roberto Fiesco lo explica de manera contundente: si a la cinta no le fue bien en taquilla difícilmente la van a sacar en DVD, ya que “casi nunca es el mismo distribuidor el que te va a sacar en salas de cine y otro el que va a sacar la película en DVD”, aunado a que en México se hacen producciones muy caras que no logran recuperar la inversión.

En México el canal de exhibición más importante, después de los cines, es el DVD. Más del 80% de los mexicanos cuentan con un reproductor de este formato, según el Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (Inegi).

Pero la tecnología avanza y el cine no es la excepción. El consumo del DVD disminuye año con año; por el contrario, la penetración de las plataformas digitales como Netflix o Claro Video es cada vez es mayor.

“Han venido migrando los consumos”, explica Juan Carlos Domínguez. “Se prevé que el DVD, como en Europa y Estados Unidos, vaya disminuyendo su distribución en la medida en que las plataformas digitales se posicionen en el país”.

La película mexicana más taquillera del año pasado, La dictadura perfecta, se estrenó en la plataforma digital Netflix tan solo cinco meses después de su llegada a las salas de cine. El tiempo normal de lanzamiento, explica Domínguez, es de 6 meses después del estreno para un DVD y 6 meses más para la llegada a televisión de paga. Leonardo Cordero, director de la distribuidora ND Mantarraya, concuerda. “Para nosotros el DVD no es un formato que ha muerto, pero es un formato que se está reinventando”.

“Creo que es una cuestión más de coleccionistas, o de gente asidua, que les gus-

ta tener (películas) físicamente”, dice Cordero, cuya compañía envía a DVD todas las cintas que estrena en salas, pero que también ha empezado a experimentar con las plataformas digitales.

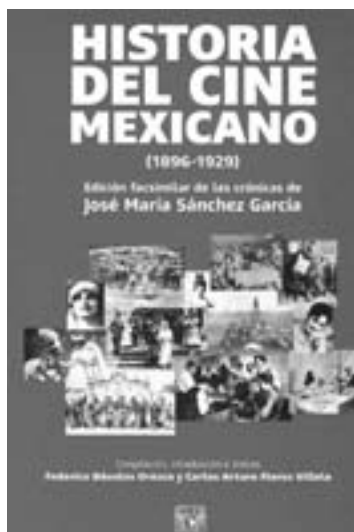
¿Y la piratería?

Según el Imcine, de las películas mexicanas estrenadas en 2014, el 40% se encontraron pirateadas. Esto quiere decir que el número de estrenos que se encuentra en negocios informales es mayor al distribuido de manera legal; por lo que no solo es más barato, sino más fácil, ver cine nacional en DVD a través del consumo de la piratería.

“Creo que lo que hay que eliminar es la piratería, que es el principal obstáculo que hace que la película no sea adquirida (de manera legal), y es comprensible porque es más barato, incluso a veces la distribución es mejor”, opina el director de ND Mantarraya, quien ha distribuido películas de los cineastas mexicanos Amat Escalante y Fernando Eimbcke.

Según la Asociación Mexicana para la Protección Intelectual (Ampri), 7 de cada 10 mexicanos adquieren productos piratas.

Sin embargo, esta no es la visión de todos en la industria cinematográfica. El cineasta Bruno Santamaría considera que el que vende piratería es un “promotor de cine” y representa “una forma más para que la película sea vista”. Tomado de CNNExpansión



## El siguiente paso es la formación de espectadores



Formar al público desde niño, desde su etapa preescolar, es una de las claves para que los espectadores colombianos vayan a ver las películas hechas por los directores de nuestro país.

Así lo cree la directora y guionista de cine Libia Stella Gómez, quien asegura que estas películas ganadoras en el Festival de Cannes son la demostración de que la cinematografía colombiana ha madurado y que de igual manera es hora de que el público también lo haga.

“Son años y años de esfuer-

zos anónimos y de gente que ha trabajado en el cine. El reconocimiento que recibieron no es un hecho aislado y debe ir acompañado con una formación de públicos que sean sensibles con las historias que contamos, que tienen que ver con lo que somos como cultura y nación”, explica la directora.

Las películas colombianas que estuvieron en el Festival tuvieron mucha acogida y serán exhibidas seguramente en diferentes países, sin embargo, los directores colombianos sostienen que todavía es necesario más apoyo del Estado, distribuidores y exhibidores para lograr formar al público en el cine de autor. Para la directora de Proimágenes Colombia, Claudia Triana, lo primero que se debe hacer es apoyar e incentivar aquellas salas que

se enfocan en el cine arte y lo segundo es “darles mayor tiempo en las salas comerciales para que el boca a boca alcance a llegar a los futuros espectadores, ya que este tipo de producciones no tienen la publicidad que usan los filmes de Hollywood”, manifiesta Triana. Los festivales nacionales de cine también hacen una buena labor al estar de forma continua exhibiendo películas de este tipo. “Y un tema a largo plazo es empezar desde los colegios, para que los niños y jóvenes que tengan acceso al cine de autor y entiendan la manera en que este maneja el lenguaje cinematográfico de una manera más pausada y mostrarles que hay otras opciones”, agrega la directora de Proimágenes.

En fin, el trabajo en formación de públicos tiene que



ir de la mano de la maduración del cine colombiano.

**LAS SALAS:** El abrazo de la serpiente inició su segunda semana en cartelera, luego de tener un buen estreno en su primer fin de semana y de estar siendo proyectada en 25 salas de cine en el país. Quienes la han visto dieron

su opinión acerca de esta producción dirigida por Ciro Guerra, como por ejemplo Tola y Maruja quien con su clásico humor trinaron “Hoy Tola y yo vimos la película El Abrazo de la Serpiente y nos gustó. Vayan a verla, tranquilos que no parece colombiana”.

Tomado de ElUniversal



*Caricatura del Día*



Tomado de ElHeraldo

## Una fuga incómoda

El caso parece salido de una mala película de detectives. Cuando estaba a horas de ser extraditado a su país, el político y empresario peruano, Martín Belaunde Losio fugó de la casa donde guardaba arresto domicilio en la zona sur de La Paz, en las narices de la Policía y de los principales organismos de Inteligencia del Estado. El hombre fue acusado en Perú por presuntos hechos de corrupción y espionaje, y cruzó la frontera hacia Bolivia en diciembre de 2014. En enero se presentó en público para solicitar a las autoridades bolivianas que le otorguen refugio político por considerar que las acusaciones en su contra eran infundadas y que existían móviles políticos para su persecución. Sin embargo, el Consejo Nacional del Refugiado rechazó el pedido de refugio político, mientras que el Tribunal Supremo de Justicia ordenó su

detención. El Gobierno peruano pidió la extradición de Belaunde, trámite que se dilató durante meses debido a diversos recursos de amparo que presentó su defensa. Cabe recordar que Belaunde fue una ficha clave en el esquema de poder que sostienen Ollanta Humala y su esposa, Nadine Heredia. El empresario financió parte de la campaña de Humala en 2006. El empresario peruano era vigilado por cuatro policías las 24 horas del día. Su desaparición constituye un verdadero escándalo internacional que pone en entredicho la confiabilidad de los organismos de seguridad del Estado. De hecho, Belaunde es el sexto personaje público que sale del país pese a tener cuentas pendientes con la justicia o ser perseguidos por móviles políticos. Desde diciembre de 2009 dejaron el país de forma clandestina el ex candidato

presidencial Manfred Reyes Villa; el ex prefecto tarijeño, Mario Cossío; el ex senador Róger Pinto; el empresario estadounidense Jacob Ostreicher; el ex fiscal Marcelo Soza y, ahora, el peruano Martín Belaunde. A su vez, el caso Belaunde genera una crisis diplomática con Perú, que ha resuelto enviar a su ministro de Justicia y a una comisión policial de alto nivel para intentar dar con el desaparecido. En Bolivia provocó la remoción del ministro de Gobierno, Hugo Moldiz, reemplazado por Carlos Romero, anterior titular de esa cartera. ¿Fuga simple y llana? ¿Salida concertada? ¿Secuestro? ¿Boicot político? El Gobierno y la justicia bolivianos están frente a uno de sus mayores desafíos políticos de los últimos años. Una exhaustiva investigación debería dilucidar estas hipótesis. Tomado de ElDeber

## Reflexiona con el Alma

### Cambios Inesperados

Hace ya algún tiempo, escuché una frase muy conocida que dice "Lo más seguro en esta vida, es que nada permanece igual por siempre; todo cambia". Recientemente me ha tocado vivir situaciones inesperadas relacionadas con mi salud, lo que obviamente ha ocasionado cambios en mi vida.

Cuando uno se acostumbra a llevar una vida normal, medianamente satisfactoria, acostumbrado a una rutina de trabajo y relacionada con cierta seguridad temporal: es difícil adaptarse a un cambio repentino.

También he escuchado decir a algunas personas "Es que la vida puede cambiarte en segundos", esto debido a los acontecimientos recientes ocurridos en la isla y que tiene que ver más que todo con los accidentes, pero esta frase es muy cierta. Por esta razón quiero enfocar esta reflexión en la preparación personal.

Recuerdo una propaganda algo vieja ya de una compañía de seguros de mi país que dice: "Más vale tener un seguro y no necesitarlo; que necesitarlo y no tenerlo" siempre me ha parecido una publicidad magnífica, debido a lo cierto de su mensaje. Y esto siempre me ha hecho pensar a modo personal: "más vale estar preparado para cualquier eventualidad, que pasar por una situación inesperada y no saber que hacer".

Debemos prepararnos en

muchos aspectos: en educación, económicamente (ahorrando para prever), espiritualmente y emocionalmente.

La clave es aprovechar bien nuestro tiempo y aprender todo lo que podamos, ahorrar todo lo podamos, disciplinarnos todo lo que podamos, mantenernos en buena forma física todo lo que podamos. Para cuando llegue el momento difícil: no nos encuentre desprevenidos, como dice por ahí: "fuera de base".

En una canción muy vieja de Alberto Cortés, que se llama: No me llames Extranjero, hay una frase que dice: "Y el hambre no avisa nunca, vive cambiando de dueño".

Hoy podemos estar bien y mañana la vida nos puede cambiar en segundos, lo digo por experiencia personal, siempre trato de estar preparado para los cambios que pueda dar la vida.

Esta es una responsabilidad que no podemos delegar a otros, si algo falla o va mal, nada vamos a lograr con echarle la culpa a otros. Somos nosotros los que debemos prepararnos y de ser posible; prepararnos para ayudar a otros, ya que son muchos los desprevenidos y descuidados.

No esperemos que nos llegue el momento difícil para pensar en prepararnos, comencemos ahora. "Porque lo más seguro en esta vida, es que nada permanece igual; todo cambia".

Escrito por Antonio Alcibíades

## México y Brasil

Es una relación compleja. Como de hermanos. De mucho cariño, pero profunda competencia.

Una complejidad derivada por la rivalidad sobre el liderazgo en la región de las últimas tres décadas, que por una historia de desencuentros, diferencias o conflictos, porque no han existido. Competencia, sí, y mucha. Sobre todo a nivel económico. Durante años, EU fue para Brasil, al igual que para México, el principal socio comercial. Durante años (posterior a la firma del TLCAN), México asumió el liderazgo económico en América Latina. Pero el "hermano menor" nos superó. Las reformas de apertura a las que

Brasil se adelantó a México le generaron el liderazgo de la región. Aunque tarde, México concretó el año pasado una agenda de reformas que generarán, según previsiones de Barclays y el Banco Mundial, un nuevo "rebase" vis a vis de la economía brasileña, a más tardar en seis años; sobre todo, ante la evidencia del ficticio auge brasileño, que ha quedado de manifiesto en las declaratorias de quiebra y bancarrota de varias de sus empresas.

México y Brasil comienzan a tener claro un aprendizaje: ambos pueden ganar más si suman fuerzas, en lugar de la rivalidad. Se contemplaba construir un nuevo "G7" de las economías emergentes más poderosas. Sí, con

México y Brasil. Además de China, Rusia, India, Indonesia y Turquía. Pero se atravesó la caída de los precios del petróleo y México y Brasil reconsideraron todas sus opciones presentes y futuras. China es hoy el principal socio comercial de Brasil; EU el nuestro. Pero la diversificación de mercados puede representarles a los dos países más ganancias que motivos de disputa.

Hoy se concreta la primera visita de Estado de Dilma Rousseff a México, donde firmó acuerdos que permitirán duplicar el comercio bilateral en los próximos 10 años, y el acercamiento permitirá construir una agenda en la que puedan fortalecerse en un mundo distinto al de la

rivalidad. Brasil y México parecen decididos a entrar a una nueva etapa. Pero dándose cuenta del mismo pendiente: como ayer escribía Cecilia Soto en estas páginas, nos ha llegado el ahora o nunca para combatir el histórico trauma familiar: la corrupción, el apetito voraz y la falta de transparencia. Ojalá así sea y nuestras circulares historias superen ese fallo de origen para convertirnos en lo que estamos llamados a ser: no sólo frente a AL, sino al mundo.

Addendum 1. Ayer en la comida ofrecida a Rousseff, una experta en la relación bilateral aseguraba que ambas economías deberían aprender una de la otra. Si México alimentaba más su mercado

interno (como Brasil) y éste sus exportaciones (como México), nadie los pararía. Una buena noticia es que en nuestro país los Ingresos por Suministros de Bienes y Servicios (ISByS) en establecimientos de venta al menudeo crecieron 5.5% real anual hasta marzo pasado, lo mismo en febrero, datos que constituyen los mayores incrementos anuales desde diciembre de 2013. En marzo, los ISByS al mayoreo crecieron 5% real anual, el mayor desde julio de 2012. Datos del análisis que se realizó en marzo pasado de los Indicadores de Empresas Comerciales.

Addendum 2. Bueno, no acudieron a la invitación de José Antonio Meade. Excel-



## Risotto de setas y champiñones



El risotto es un plato a típico de la cocina italiana. Un arroz cremoso que se prepara añadiendo el caldo poco a poco y que se remata con mantequilla y queso.

El truco para conseguir un buen risotto es utilizar un buen arroz, lo ideal es que sea arbóreo, una variedad de arroz de grano grueso que absorbe mucho líquido y soporta muy bien las altas temperaturas. Si no lo tienes puedes utilizar un arroz de grano redondo, mejor si optas por las variedades bomba o de Calasparra.

Las setas le dan al risotto un sabor muy especial

### Ingredientes

4 personas:

- 80 gr. de queso parmesano.
- 360 gr. de arroz redondo.
- 8 champiñones portobello.
- 150 gr. de setas shiitake.
- 1.200- 1.400 ml. de caldo de verduras (puedes necesitar hasta 1.800 ml).
- 1 cebolla grande.
- 2 dientes de ajo.
- 200 ml. de vino blanco.
- 3 cucharadas de aceite de oliva.
- Sal y pimienta al gusto.
- 40 gr. de mantequilla.

### Preparación del risotto de setas:

- Pela y pica la cebolla y el ajo en trozos pequeños.
- Pon a calentar una cazuela con fondo con el aceite de oliva y 10 gramos de mantequilla, cuando esté caliente, pocha la cebolla y el ajo. Es decir, cocina ambos ingredientes a fuego lento hasta que la cebolla esté transparente.
- Limpia las setas shiitake y trocéalas.

- Limpia los champiñones, separa los sombreros de los troncos. Lamina los sombreros y resérvalos. Trocea los troncos.

- Pon a calentar una cazuela con el caldo de verduras.

- Añade a la cazuela donde estás cocinando la cebolla y el ajo, las setas shiitake y los troncos de los champiñones troceados y cocínalos con el resto de ingredientes hasta que las setas estén blandas.

- Una vez listas, riega los ingredientes con el vino blanco y desglasa la sartén. Es decir, utiliza una espátula para desincrustar cualquier verdura que haya quedado pegada a la cazuela. Deja reducir el vino un par de minutos hasta que evapore parte del alcohol.

- Incorpora el arroz y rehógalo hasta que esté transparente, aproximadamente durante 3 minutos.

- Moja el arroz con tres cazos de caldo hirviendo y remueve para que no se pegue. Cocina a fuego medio (en una placa de inducción de 0 a 9, al 5 más o menos) hasta que se evapore el caldo.

- Ve regando el arroz con el caldo cuando los cazos anteriores se hayan evaporado, cazo a cazo.

- Tu arroz estará listo a los 17- 20 minutos. Tiene que quedar un arroz muy cremoso.

- Una vez listo quita la cazuela del fuego, añade el parmesano rallado y la mantequilla y remueve muy bien para que quede muy cremoso. Todos los ingredientes deben integrarse.

- Salpimienta el risotto

- Pasa por una sartén o plancha bien caliente (con un poquito de aceite) los sombreros de los champiñones laminados y cocina vuelta y vuelta.

- Sirve el risotto con las láminas de champiñones por encima y el queso parmesano

Tomado de AComer.



## Técnicas de cocina: Flambeo o flamear

Esta técnica de cocina es muy sencilla: consiste en rociar un alimento con licor, calentarlo y, después, prenderle fuego. Parece muy fácil, sin embargo, este proceso tiene sus secretos. Aunque a simple vista flambeo parece algo muy sencillo, cuando no lo hemos hecho nunca, suele preocuparnos sufrir un accidente o quemar la cocina. Las bebidas más usadas para flambeo son el ron, el brandy y el whisky.

Lo primero que debes tener en cuenta es que antes de flambeo debes apagar la campana extractora. De lo contrario, podría incendiarse la grasa que hay en el interior.

Cómo flambeo sin problemas

Una forma sencilla de flambeo o flamear sin peligro de quemarse es la siguiente:

Cuando tu plato esté preparado, pon a calentar el licor en un cazo a fuego bajo y, cuando adquiera temperatura, préndele fuego.

En el momento en que se haya consumido el alcohol, viértelo con mucho cuidado sobre el plato que tienes preparado

## Cebollas caramelizadas

### Ingredientes:

- 6 cebollas gordas
- 5 cucharadas soperas de azúcar moreno
- 12 cucharadas soperas de vinagre balsámico
- 1 taza y media agua
- 2 cucharadas soperas de aceite de oliva virgen extra.
- 1 cucharadita de sal.
- Una pizca de pimienta, (unas tres vueltas de molinillo)



### Preparación:

Pela y corta cada cebolla a la mitad, en dos partes, luego procede a cortar cada parte en julianas. Después coloca las cebollas en una cacerola amplia y vierte todos los ingredientes. ¡No te olvides la pimienta! y Remueve bien.

Acto seguido tapa la cacerola y déjala cocer a fuego medio-alto (al número 7 de la placa vitrocerámica) durante 1 hora o 1 hora y 15 minutos,



o hasta que el líquido se haya evaporado totalmente y las cebollas estén blanditas, removiendo de vez en cuando.

Ten mucho cuidado al final, cuando el líquido se haya evaporado, para evitar que las cebollas se peguen al fondo de la cacerola. Tomado de ElDelantalRojoCereza



## CUIDA TU FIGURA

### Croquetas de avena, queso ricota y curry

#### Ingredientes:

- 1/2 taza de avena instantánea
- 150 gr. de queso ricota
- 1/4 taza de leche (descremada)
- 1 huevo
- 1 diente de ajo finamente picado
- 1 cucharada de aceite de oliva
- 1/2 cucharadita de curry

#### Preparación:

1. Mezcla todos los ingredientes de las croquetas y forma las pelotitas con 2 cucharadas de la preparación.

2. Llévalas a un sartén con aceite de oliva hasta que estén doradas por ambos lados.

Tomado de Wong.com

### Muffin de plátano con zanahoria y avena

#### Ingredientes:

- 1 1/2 tazas de harina de trigo
- 1 taza de avena
- 1/2 taza de zanahoria rallada
- 1/2 taza de azúcar blanca
- 2 cucharaditas de polvo para hornear
- 1 cucharadita de bicarbonato
- 1/2 cucharadita de sal
- 1 huevo
- 3/4 taza de leche
- 1/3 taza de aceite vegetal
- 1/2 cucharadita de vainilla
- 1 taza de plátanos hechos puré

#### Preparación:

1. Precalienta el horno a 205 °C (400 °F). Forra un molde de 16 muffins con pirotines de papel.

2. Mezcla en un tazón harina, avena, azúcar, polvo para hornear, bicarbonato y sal.

3. Bate el huevo ligeramente en un tazón. Incorpora la leche, aceite y vainilla. Añade el plátano, la zanahoria y mezcla muy bien. 4. Agrega poco a poco los ingredientes secos, mezclando con una espátula solo hasta integrar. Divide la masa entre los pirotines.

5. Hornea entre 18 y 20 minutos. Wong.com





## El inesperado boom de las remesas que beneficia a América Latina



Los US\$65.382 millones de remesas recibidos en Latinoamérica y el Caribe en 2014 son un récord histórico que superó la cifra máxima alcanzada en 2008, justo antes del estallido financiero. Según el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la recepción de dinero de inmigrantes en América Latina se ha multiplicado por tres desde 2001 y se ha recuperado de la estrepitosa caída que siguió a la crisis financiero-económica de 2008. Las remesas recibidas el año pasado suponen un aumento del 8% en México, del 7,4% en América Central y del 6,3% en el Caribe. En Sudamérica, en cambio, hubo una caída de remesas en 2014 del 1% respecto al

año previo. Según María Luisa Hayem Breve, una de las autoras del informe del BID, esta diferencia responde a una de las razones de fondo del actual boom. “El crecimiento de la economía de Estados Unidos mejoró los niveles de empleo y el aumento de las remesas a la vez que incrementó los flujos migratorios. El fenómeno inverso se ve en América del Sur cuyas remesas provienen mucho más de Europa, y sobre todo de España, que sigue en medio de una crisis económica”. En todo caso el saldo es positivo para nuestra región en momentos en que la CEPAL actualizó a la baja las perspectivas de crecimiento de la región para este

año. Según la nueva proyección, la economía latinoamericana se expandirá un 1%. En el actual escenario de vacas flacas por la caída de los precios de los commodities y las turbulencias económicas globales, las remesas son una noticia positiva.

**Migración y dinero**  
Las fluctuaciones de las remesas dependen del estado económico de los países receptores de migración. En 2014, el empleo de latinoamericanos y caribeños en Estados Unidos creció en 4,3% respecto al año anterior: la fuerza laboral total de migrantes latinoamericanos rozó los 15 millones. ¿Quiénes reciben más remesas? En términos brutos, con US\$23.645 millones, México es el país que más remesas recibe, seguido por Guatemala (US\$5.554 millones), República Dominicana (US\$4.571 millones), El Salvador (US\$4.217 millones) y Colombia (US\$4.093 millones). Si bien México representa más de la tercera parte del total de remesas de la región y que estos flujos superaron sus exportaciones de petróleo en 2014, el impacto



que tiene en su economía es más limitado: aproximadamente un 2% del PIB. “Cuanto más fuerte económicamente el país menos dependerá de estas remesas. Para economías como El Salvador, Guatemala, Haití, Guyana, y Honduras, las remesas son extremadamente importantes”, le dijo a BBC Mundo Hayem Breve. Segundo receptor a nivel regional, las remesas representan el 15% de su Producto Interno Bruto (PIB), equivalente a la mitad de sus exportaciones y al monto total de las reservas. Un estudio del Banco Mundial muestra que transferencias privadas como las remesas constituyen en promedio a nivel regional “cerca del 10% del ingreso total de los hogares”. Las remesas provenientes de Costa Rica tienen un impor-

tante impacto en Nicaragua. “Si tomamos el ejemplo de Nicaragua que recibe importantes remesas de Costa Rica, vemos que estas remesas han contribuido mucho a la disminución de la pobreza”, señala Hayem Breve. En Ecuador las familias han sentido la caída de los envíos desde España que disminuyeron en un 4,9%. El diario ecuatoriano El Comercio cita el caso de una estudiante, Karla Cuenca, de 23 años, que recibe remesas de su madre para financiar sus estudios y los de su hermano. “Antes recibíamos más, pero mi madre tiene más gastos y sus ingresos son menores. A diferencia de mexicanos y centroamericanos, que en muchos casos se emplean en la construcción y servicios, los migrantes sudamericanos se concentran más en trabajos administrativos, negocios, ciencias y artes. Estas diferencias están relacionadas con los grados de escolaridad. En el primer caso el 57,9% y el 48,9% de sus migrantes no han completado estudios secundarios. Un 56,2% de los migrantes sudamericanos y un 44,25% del Caribe, han cursado estudios universitarios o superiores. Tomado de BBC



## En el baño del avión o del tren, ¿dónde van a parar las heces?



Si en algo se parecen el avión y el tren es en su reducido baño. Parecen destinados a la atención del mismísimo Frodo porque sus dimensiones son realmente minúsculas. No hace falta ser un gigante del baloncesto para sentirte agobiado entre sus cuatro paredes pero, ya saben lo que cuenta el dicho, “cuando las ganas aprietan...”. No es precisamente una vi-

sita indispensable en la guía turística, pero hay ocasiones en las que realmente es una suerte que acuda en tu auxilio. Evacuado el intestino, ¿dónde van a parar las heces? A lo largo y ancho de la red encontramos todo tipo de teorías que responden a una pregunta que, aunque sea tan solo una vez en la vida, todos nos hemos hecho.

Si el viaje es demasiado largo, alguna mente perturbada se ha parado incluso a pensar si sus excrementos caerían cual proyectil encima de una desafortunada población. Por suerte, salvo catástrofe, las heces permanecen intactas en el interior de un depósito,

ubicado en la zona externa del avión. No piensen que está leyenda no cuenta con su base real. El WC está conectado con el depósito que recoge los excrementos y se vacía en el aeropuerto tras cada aterrizaje.

Ante un posible fallo, se produce el denominado ‘blue ice’. Así se conoce al bloque de excrementos que se precipita desde un avión. En cualquier caso, son mínimas las probabilidades de error. En cuanto al transporte ferroviario, la propia web de Renfe recoge el sistema de evacuación de heces y orina: “Todos los WC son de vacío



y cuentan con un reactor bacteriológico de forma que la retirada de residuos se realiza cada sesenta días”. Esto significa que los depósitos se vacían cada dos meses, gracias a un compuesto químico que facilita su eliminación.

Este apartado se ha modificado con la modernización de los convoyes. Antes de instaurar los trenes actuales, el sistema de evacuación de heces era realmente arcaico y los residuos caían directamente a las vías del tren. Tomado de Qué.es



## Pronostico del Clima

Nubes y sol, con viento



32 Max

27 Min  
accuweather



Next Jackpot:  
Saturday, May 30, 2015  
\$12 Million  
Winning Numbers:  
Wednesday, May 27, 2015  
11-13-24-38-39-42-x2

## Tal Dia como Hoy 29 Mayo

-1970 Los Montoneros, un grupo peronista secuestra en Argentina, al general Pedro Eugenio Aramburu  
-1953 El neozelandés Edmund Hillary y el sherpa Tenzing Norgay coronan la cima del Monte Everest.  
-1848 Wisconsin se convierte en el estado número 30 de los Estados Unidos de América  
-1810 Día del Ejército Argentino. Se decreta la creación de los cuerpos militares nacionales, que velaran por la defensa y autodeterminación del pueblo argentino, y su integridad territorial.  
-1790 Rhode Island se convierte en el estado número 13 de los Estados Unidos de América  
-1494 Batalla de Acentejo: Los castellanos sufren su mayor derrota del ejército de tierra contra las tropas guanches, en el barranco de San Antonio, Tenerife.  
-1453 Los turcos toman Constantinopla. Fin del Imperio Bizantino.  
-1176 Batalla de Legnano entre el emperador Federico I Barbarroja

## Conoce sobre el poder terapéutico de las mascotas

Quizás estás pasando por un momento doloroso en tu vida y no encuentras la manera de canalizar tu pena. La compañía de una mascota te puede ser de mucha ayuda. El médico veterinario Eduardo Rondón resaltó el poder terapéutico de las mascotas, a quienes consideró “el único amigo que nunca nos va a abandonar”.

Indicó que cuando las personas pasamos por periodos de duelo debido a la pérdida de un ser querido, sentimos tristeza o depresión, “una mascota es una ayuda invaluable”.

Dijo que también las personas solitarias se apoyan mucho en estos “fieles compañeros”, indistintamente de que sean perros, gatos o peces.

Sobre estos últimos, el doctor Rondón recordó que allá por el año 1910, los consultorios psiquiátricos tenían peceras que capturaban la atención de los pacientes con depresión o problemas mentales. “Miraban durante horas a los peces y se tranquilizaban,

por eso les decían “cura locos” a las peceras, mal dicho pero así les decían”, señaló Rondón a RPP Noticias.

Apuntó que no es pura coincidencia que las personas que cuentan con peceras, tienden a ser personas tranquilas y relajadas.

De igual forma, destacó que los perros presienten el dolor de su amo, y en respuesta ofrecen más cariño que el acostumbrado. Indicó que los canes son de las mascotas que nunca abandonan. La zooterapia es una modalidad de tratamiento terapéutico cuya finalidad es seleccionar, entrenar y certificar animales que puedan ayudar a la mejora del estado físico, emocional, social y cognitivo de pacientes con algún tipo de discapacidad.

En los últimos años, el desarrollo de estas terapias evolucionó notablemente, al mismo tiempo que se fue comprobando los beneficios y avances en personas, tanto en su rehabilitación como en su educación.

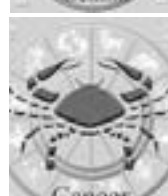
Tomado de RPPNoticias

## Precio del Dolar

	COMPRA: 15.3387 VENTA: 15.3394		COMPRA: 0.9143 VENTA: 0.9143
	COMPRA: 616.9950 VENTA: 617.500		COMPRA: 6.9000 VENTA: 6.9500
	COMPRA: 2543.5300 VENTA: 2545.280		COMPRA: 26.8900 VENTA: 26.9000
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.1619 VENTA: 3.1656
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.1575 VENTA: 3.1590
	IPC 44758.35 +75.76		MERVAL 10934.32 +9.48
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B.SPA 53907.17 -329.07
	NASDAQ 5095.07 -11.52		NIKKEI 20551.46 +78(+0.39%)
	oro 1188.60 +3.00-		PETROLEO 57.81 +0.30(+0.5%)

## Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



No juzgues a tu nuevo interés romántico. Simplemente disfruta de él o ella por lo que es. Si puedes hacer esto, probablemente te lleve a alguna parte hoy que no te esperabas que te gustase, pero que te encantará. Al disfrutar el día, se crea un terreno fértil.

Si un amante regresa de un lugar lejano hoy, muéstrate feliz de verle pero sin excederte. Probablemente acaba de pasar por algo muy duro y ha perdido un poco su equilibrio personal. Aunque es posible que desees saludarle de manera entusiasta.

El romance está en las estrellas de hoy y una amistad especial puede llamarte. No esperes a ver a esta persona. Reflexiona para saber si hay una manera de hacer que esta relación funcione. Esta persona no te hubiera llamado de nuevo si no tuviera interés. Acepta!

Has asumido la carga de llegar a explorarte mejor y ahora estás finalmente cosechando algunos premios. Ya no tienes la obligación de coquetear con el fin de llamar la atención. Ahora también atraes a los demás con tu amabilidad y entusiasmo por la vida.

Hoy es un día de cambios sutiles en el que tu nuevo amor prueba que merece tu confianza. A pesar de que tal no está de acuerdo con todas tus opiniones, esta persona es real y eso puede ser suficiente. Ahora es un buen momento para estar en el presente.

Esta noche es la noche en la que todo girará y empezará a tener sentido. Has seguido a tu corazón a través de terrenos muy peligrosos, pero esto es lo que siempre te ha valido en la vida. Es hora de creer en tu intuición, así que sigue a tu corazón y te llevará al amor real.

Los planetas del amor son a veces tan poderosos que pueden detener la vida. Recuerda detenerte y oler las flores hoy y deléitate con las cosas pequeñas de la vida. Con la persona correcta, tu alegría vital puede llegar a ser muy emocionante.

Hoy puede ser un día repleto de dudas. Podría preocuparte que tu nuevo amorcito tenga ojos para alguien nuevo. Estas emociones pueden ser muy dañinas para una relación en ciernes. Ten cuidado al expresar estas dudas. Probablemente no tienes nada que temer.

Es posible que hayas tomado la decisión de llamar a un amante misterioso, pero es probablemente que él o ella te llame antes a ti. Hoy necesitas tener cuidado para entender si tienes profundos sentimientos por esta persona o si simplemente tienes ansias.

Este podría ser un día para aclarar en qué punto de la relación estás con tu pareja. Si recientemente se mudaron juntos y están tratando de negociar espacios, trata de permitir que él o ella establezca el ritmo de las negociaciones.

Hoy es el día en el que tienes realmente claro si un nuevo amor valió la pena la espera y la frustración. Las estrellas indican que probablemente es así por lo que este es un buen momento para celebrarlo y expresar tu gratitud por lo que el Universo te ha traído.

Es hora de un día de intimidad y de, posiblemente, una cena íntima en la que puedan hablar en privado. Lleva la conversación de la manera que quieras, pero sin presionar si no hay respuesta. Tu nuevo amor todavía puede necesitar un poco de tiempo de simple diversión contigo.



# Los Premios Platino buscan confirmarse como referente del cine iberoamericano



Los Premios Platino han dado un “paso enorme” de su primera edición en Panamá a la segunda que se celebra en España en julio, según explicó hoy a Efe uno de sus conductores, el periodista colombiano Juan Carlos Arciniegas, para quien estos galardones llenan un vacío existente en el sector.

Arciniegas, presentador y productor del programa Showbiz de CNN en Español, adelantó que la próxima ceremonia incluirá “una sorpresa interesante” y volverá a contar con el actor mexicano Eugenio Derbez, aunque no quiso desvelar el papel que tendrá el protagonista de la taquillera “No se aceptan

devoluciones” (2013).

Derbez tuvo un rol preeminente en la gala inaugural, donde se encargó de aportar el toque de humor, mientras que su esposa, la actriz Ales-

sandra Rosaldo y Arciniegas, se encargaba de marcar el ritmo de la entrega de premios. “Muchos de los ganadores del año pasado que puedan estar, estarán”, indicó el periodista televisivo, que aseguró sentirse muy bien trabajando con Rosaldo, quien le ayudó a superar la impresión inicial que le causó la dimensión del evento al verse sobre el escenario del teatro panameño Anayansi.

“Me abrumó un poco la situación, pensé que no iba a ser capaz. Yo estoy acos-



tumbrado a estar en un estudio con un camarógrafo. Estuve nervioso en los ensayos, pero llegó el día y me la pasé genial. Este año voy a

seguir sintiendo los nervios”, reconoció Arciniegas, que repite con Rosaldo al frente de la gala. Tomado de Hoy

## ¿Qué hizo? ‘Chicharito’ complace a su novia en la calle



Javier “Chicharito” Hernández está pasando por la mejor etapa de su vida, debido a que el ámbito profesional el futbolista triunfa en el Real Madrid; mientras que en el aspecto personal está feliz porque encontró plenitud con Lucía Villalón.

tagram que le fascina realizarse autorretratos y plasmar detalles de su vida. En las imágenes, captadas por los paparazzi, se observa cómo “Chicharito” se divierte junto a su pareja sentimental, mientras ambos caminaban con paquetes en las manos

rumbo a su camioneta. Aunque la más emocionada por las románticas selfies era Lucía Villalón, el futbolista, de 26 años, también dejó claro que por ver la sonrisa de su novia hace lo que sea. Javier “Chicharito” Hernández ha dejado claro en redes sociales que está muy enamorado de la ojiverde, quien en cada oportunidad envía tiernos mensajes al deportista, del cual está muy orgullosa. No es la primera ocasión que la pareja es fotografiada por los paparazzi, su romance se destapó cuando los vieron besándose apasionadamente, después de que a Lucía la relacionaran con Cristiano Ronaldo. Televisa



Desde que el tapatío y la periodista de Antena 3 dieron a conocer su romance en redes sociales no han dejado de presumir su amor. Pero ahora, el delantero demostró que es muy complaciente con la española y mientras salían de una tienda departamental de Madrid, aceptó realizarse varias selfies junto a Lucía, quien ha demostrado a través de su cuenta oficial de Ins-



## Lanzan nuevo disco póstumo con éxitos del catálogo solista de Gustavo Cerati

Cerati infinito es el título del disco póstumo del cantante trasandino, que el sello Sony Music lanzará el próximo 2 de junio tanto en Argentina como en Chile. Se trata de una selección de 19 canciones de la etapa solista del ex Soda Stereo, con temas de los álbumes Amor amarillo (1993), Bocanada (1999), Siempre es hoy (2002), Ahí vamos (2006) y Fuerza natural (2009). Además de las versiones física y digital del álbum, se lanzará una edición CD + DVD con 19 videoclips de la carrera en solitario del músico, que incluirá a su vez palabras de la madre de Cerati y un poema que le dedicó el tam-

bién fallecido cantautor Luis Alberto “Flaco” Spinetta.  
**LISTA DE CANCIONES**  
1Fuerza natural  
2Crimen  
3Sudestada  
4Deja vu  
5Bocanada  
6Te llevo para que me lleves  
7Lisa  
8Magia  
9Karaoke  
10Lago en el cielo  
11Paseo inmoral (radio edit)  
12Cosas imposibles  
13Rapto  
14Adiós  
15Nací para esto  
16La excepcion  
17Me quedo aqui  
18Cactus  
19Puente. La Tercera



## Sofía Vergara y Shakira, entre las 100 mujeres más poderosas del mundo

Las colombianas Sofía Vergara y Shakira son parte del selecto grupo de mujeres más poderosas del mundo, pues aparecen —en los puestos 57 y 81, respectivamente— en la lista que anualmente elabora la revista Forbes. (Galería Sofía Vergara celebra con parrandón vallenato su estrella en Hollywood).

Aunque este año cayeron de posición —en 2014 estaban en el puesto 32 y 58, las colombianas son de las pocas latinas que figuran, junto a las presidentas de Brasil, Dilma Rousseff, y de Argentina, Cristina Fernández y la modelo brasileña Gisele Bündchen.

La mujer más poderosa del mundo según Forbes sigue siendo la canciller alemana Ángela Merkel, quien por quinto año consecutivo en-



cabeza la lista (aunque ha liderado en diez ocasiones la clasificación). La revista estadounidense destaca su victoria electoral en diciembre, su gestión de la crisis y su política exterior.

Para Forbes, sólo hay una mujer que el próximo año podría arrebatar el primer

puesto a la jefa del Gobierno alemán, la precandidata demócrata a la Presidencia de EE.UU. Hillary Clinton.

La que fuera jefa de la diplomacia estadounidense aparece en segundo lugar en la lista de este año, seguida por la filántropa Melinda Gates, que mantiene el tercer pue-

to del año pasado.

Tras ella, aparecen la presidenta de la Reserva Federal (Fed) de EE.UU., Janet Yellen, y la consejera delegada de General Motors, Mary Barra.

Aunque pierde tres escalones con respecto al pasado año, Rousseff, séptima, es para Forbes la mujer latinoamericana más poderosa del mundo, seguida por Fernández, que ocupa el puesto 16 y por la presidenta chilena, Michelle Bachelet, en el 27.

En total, la lista incluye a ocho jefas de Estado y una monarca, la británica Isabel II, al frente de países con un producto interior bruto combinado de 9,1 billones de dólares.

La única española en el listado es Ana Patricia Botín, presi-

dentada del Banco Santander, que aparece en el puesto 18, tras haberse convertido al suceder a su padre “en uno de los ejecutivos bancarios más poderosos del mundo y la primera mujer en dirigir una gran entidad de crédito europea”, según recuerda Forbes. Entre los nuevos rostros de la lista destacan los de la jefa de la diplomacia europea, Federica Mogherini (36); la primera ministra polaca, Ewa Kopacz, y la cantante Taylor Swift (64), que con 25 años es además la más joven.

También repiten otras estrellas del mundo del espectáculo como Beyoncé Knowles, Ellen DeGeneres o Angelina Jolie, mientras que se caen otras como Lady Gaga y la modelo brasileña Gisele Bündchen.

Tomado de ElEspectador

## Rihanna, de visita en La Habana Cuba

Rihanna está de vacaciones en Cuba y visitó el reconocido restaurante habanero La Fontana, informó el local en su página de Facebook junto a una foto con la artista.

La estrella de la música llegó al país el miércoles, de acuerdo a la información publicada en la red social, y fue al conocido paladar en busca de comida tradicional.

La cantante cenó frijoles ne-

gros, chorizos parrilleros, costilla de cerdo y bistec a la abuela, informó La Fontana en un mensaje. También disfrutó de la agrupación Son3men2, que tocó varios clásicos de la música cubana. Desde que Estados Unidos y Cuba anunciaron el restablecimiento de las relaciones entre ambos países, muchos estadounidenses han accedido a viajar a la isla legalmente y sin las dificultades

del pasado.

Así Rihanna se suma a la larga lista de celebridades que llegan a Cuba. Meses atrás, las modelos Paris Hilton y Naomi Campbell pasaron por las calles de La Habana ante la mirada de cientos de cubanos desconcertados.

El rapero Jay-Z y su esposa Beyoncé también comieron en esta restaurante en su visita a la isla en abril pasado.

Tomado de Infobae



## Postergan concierto de Guillermo Dávila



El recital que el cantante venezolano Guillermo Dávila, previsto para este viernes 29 fue postergado para agosto próximo cuando se presente junto a Franco de Vita, Yordano, según informó Abel Espejo director general de Esuesa, empresa responsable del concierto.

Las expectativas para esta presentación, prevista para homenajear a las madres era mucha, sin embargo fueron problemas personales los que imposibilitaron que el cantante venezolano arribe a la sede de gobierno. El productor abrió la posibilidad de ver al cantante en agosto próximo, por lo que dijo que esta presentación no se sus-

pendió sólo se postergó.

“No se ha cancelado el concierto. Lo que pasa es que Guillermo Dávila no puede llegar a Bolivia en este mes debido a problemas personales. Por eso se ha movido la fecha de su presentación a agosto”, explicó.

Si bien no se arriesgó a dar una fecha exacta para la presentación del artista dijo que se tiene previsto un concierto en grande junto a otros invitados.

Afirmó que las personas que reservaron sus entradas pueden pasar por las oficinas de GO ticket, ubicadas en la calle Belisario salinas N° 327 oficina 202 piso 2 en Sopocachi. Tomado de ElDiario



## Hijo de Maribel Guardia estuvo en rehabilitación por alcoholismo

Julián Figueroa, hijo de la actriz Maribel Guardia y del cantautor Joan Sebastian, se encuentra en rehabilitación para combatir su problema con el alcohol.

El joven, de 20 años de edad, declaró que decidió buscar ayuda porque ya no deseaba seguir tomando de la manera

en que lo hacía. “Lo discutí con mi madre, yo tomé la iniciativa de que quería buscar ayuda porque ya no quería tomar de esa forma” confesó Julián, quien ha estado cerca de su padre en su proceso de recuperación.

El también cantante señaló que durante poco más de un mes, tomó sin control, y

aunque no lo hacía todos los días, si de jueves a domingo, hasta que se percató que la situación ya estaba fuera de control.

“Fue un mes y cachito que empecé a tomar fuera de control, no diario, pero de jueves a domingo de forma irresponsable en las mañanas ya me sentía mal, hasta que un día dije ya no voy a consumir, igual salí y terminé tomando y de repente me di cuenta que ya se me había salido de las manos” afirmó.

Fue entonces cuando el hijo de la artista tomó la decisión de pedir ayuda profesional, pues además del problema con el consumo de alcohol, se le juntaron otros asuntos como la enfermedad de su papá.

“Me ofrecieron la estancia y yo accedí porque el aislamiento me ayudó para trabajar otras cosas y solucionarlas, aparte estaba en el CEA, la presión de la enfermedad de mi padre, que quieras o no, me tenía muy preocupado”, puntualizó. Tomado de Nación